



EMPIRE OTTOMAN

MINISTÈRE DES FINANCES

Bureau de la Statistique

BULLETIN

MENSUEL

DE STATISTIQUE

QUATRIÈME ANNÉE

IX

Novembre 1330 (1914)



STAMBOUL

Imprimerie de l'Administration de la Dette Publique Ottomane

1914

Valeur en plastres
des principales monnaies étrangères

			· VAL	EUR
PAYS	, MO	NNAIES	La Livre Turque à 100 Pt. or	La Livre Turque à 102,60 Pt. (taux officiel)
Allemagne	1 Mark	= 100 pfennigs	5,43	5,57
Angleterre	1 Livre Sterlin	g = 20 shillings	110	112,86
Autriche-Hongrie	1 Couronne	= 100 hellers	4,62	4,74
Belgique	1 Franc	= 100 centimes	4,4	4,51
Bulgarie	1 Lew	== 100 stotinkis	4,4	4,51
Espagne	1 Peseta	••••	. 4,4	4,51
Etats scandinaves	1 Couronne	= 100 ores	6,11	6,26
Etats-Unis d'Amérique	1 Dollar	= 100 centimes	. 22,792	23,384
France	1 Franc	= 100 centimes	4,4	4,51
Grèce	1 Drachme	== 100 lepta	4,4	4,51
Italie	1 Lira	= 100 centesimi	4,4	4,51
Japon	. 1 Yen	== 100 sen	11,352	11,647
Pays-Bas	. 1 Florin	= 100 centimes	. 9,16	9,39
Perse	. 1 Thoman		43,20	44,32
Portugal	1	= 1000 reis	. 22,64	23,22
Roumanie	. 1 Ley	= 100 bani	4,4	4,51
Russie		= 100 kopeks	. 11,073	12,034
Serbie	(= 100 paras	4,4	4,51
Suisse	. 1 Franc	= 100 centimes	4,4	4,51
L	1			<u> </u>

^{(&}quot;) Les opérations du Gouvernement s'effectuent à ce taux. Les chiffres qui figurent dans les tableaux ci-après représentent des plastres audit taux officiel.



EMPIRE OTTOMAN

MINISTÈRE DES FINANCES

Bureau de la Statistique

BULLETIN

MENSUEL

DE STATISTIQUE

QUATRIÈME ANNÉE

IX

Novembre 1330 (1914)



STAMBOUL

Imprimerie de l'Administration de la Bette Publique Ottomane

1914

SOMMAIRE

	uméro:
Récapitulation des reconvrements effectués sur les Revenus Genéraux — Novembre 1330. I et II Revenus Généraux — Reconvrements — Novembre 1330. III Revenus Généraux — Reconvrements — Novembre 1330. IV Revenus Généraux — Reconvrements effectués dans les Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements effectués dans les Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Exercices 1326-39. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Exercices 1326-39. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Conventor 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Conventor 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Provinces — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Revenus Généraux — Reconvrements des Revenus Généraux — Reconvrements des Revenus Généraux — Novembre 1330. V Revenus Généraux — Reconvrements des Revenus Généraux — Reconvrements des Revenus Généraux — Reconvrements des Revenus Généraux — Reconvremen	* 6 2 2 8 6 8 6 8 6 8 6 8 6 8
Lois Financières	
Loi provisoire portant virement entre les chapitres du budget du Ministère de l'Intérieur de 1230 dei provisoire sur la tave de l'activi Loi provisoire relative à l'allocation des frais de route aux familles des fonctionnaires décèdés en activité de service de service (1230) de provisoire relative à l'allocation des frais de route aux familles des fonctionnaires décèdés en activité de service (1230). Loi provisoire relative aux crédits supplémentaires à ajouder au budget du Ministère des Affaires Etrangéess pour l'exercice (1230). Loi provisoire relative aux atherations qui servint servies au Vice-Généralissime pendant toute la durée de la guerre actuelle. Laié impérial portant des crédits appulémentaires au chapitre 68 du budget du Ministère des Finances pour l'exercice (1230). Loi provisoire relative aux crédits à ajouter aux différents chapitres du budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice (1230). Loi provisoire evenquant de la tave des dinnes et d'autres droits les vignobles qui seront plantès dans le viàvet d'Andrinople et le sandjak de Tehatadija. Loi provisoire evenquant à Ala Elf, qui a perdix ses deux venx lors de la guerre halkanique, un traitement à servir sur les crédits patrioliques. Loi provisoire relative aux vienements à opèrer entre les chapitres du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année 1230 l'aux vienements à opèrer entre les chapitres du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année 1230 l'aux vienements à opèrer entre les chapitres du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année 1230 l'aux vienements des sujets oltomans envers les sujets des États enment et de leurs alliés et par les sujets des Etats neutres. Loi provisoire relative à l'intérêt et à l'amortissement des titres détenus par les sujets des États enment et de leurs différents de provisoire relative à l'intérêt de supplication des gendarines et des autorités dont lits dépendent en loi provisoire relative à l'intérêt de supplieur des gendarines et de leurs de les deux de l'application des	50 11 17 18 18 19 19 19 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15
Loi provincire sur les Sociétés étrangères anonymes et celles dont le capital est divisé en actions et sur les Sociétés d'assurances	121 121

REVENUS GÉNÉRAUX

IX. - Novembre 1330

RÉCAPITULATION DES RECOUVREMENTS EFFECTUÉ

Tableau 1.		Recour	rements effe	ectués au mo	ois de Novem	bre
Evaluations figurant	DÉSIGNATION DES RECETTES	TOTAL	E	XERCICE 133	0	ments tode ntaire
dans le Budget	DESIGNATION DES TREES	des reconvrements	Pour le compte de l'année conrante	Pour le compte des arriérés	TOTAL	Recouvrements de la période complémentaire
PL.		Pt.	Pt	Pt	Pt.	Pt. 3
1,385,350,000 170,558,000 519,732,000 315,173,000 46,090,000 93,913,000 89,015,349 135,693,000 48,968,333	I.—Contributions directes. II.—Timbres, taxes judiciaires, etc. III.—Contributions indirectes. IV.—Monopoles. V.—Exploitation en régie par l'Etat. VI.—Produit des domaines de l'Etat. VII.—Recettes diverses. IX.—Restitutions. X.—Caissers de retraites et de dispon.	4.296.768 5.951.406 13.786.022 337.739 2.100.345 	58,397,609 4,105,336 5,857,501 13,785,865 337,739 1,939,618 — 5,819,280 7,881,418	4.115.091 191.432 96.605 157 	62.512.700 4.296.768 5.954.406 13.786 022 337.739 2.100.345 - 6.074.736	
156,569,700	Impôt de guerre	1	8,289,667	152.523	8.112.190	~
95,800 000	Chapitre spécial	2.972.216	2.772.393	201.823	2.972.216	~
71.656.696	Section extraordinaire Sonscriptions pour la guerre et la flotte	634 807	453.786	181.021	631.807	
3 260.699.078	Тотак	111.998 347	109.610.212	5,358.135	998.347	

Tai	bies	u ff

	Recou	vrements ef	fectués au m	lois de Nove	mbre
DÉSIGNATION DES RECETTES	Exercice 1326 PL	Exercice 1327 Pt.	Exercice 1328 Pt.	Exercice 1329 Pt.	Exercice 1330 Pt.
SECTION I.— Contributions directes. SECTION II.— Timbres, taxes judiciaires, etc SECTION III.— Contributions indirectes. SECTION IV.— Monopoles SECTION V.— Exploitation en régie par l'Elat. SECTION VI.— Produit des domaines de l'Elat. SECTION VIII.— Tribuits. SECTION VIII.— Recettes diverses. SECTION IX.— Restitutions SECTION X.— Caisses de retraites et de disponibilité impôt de guerre.	152,909,014 9,314,708 37,436,252 18,490,143 1,039,436 5,535,675 7,919,773	160.872.048 10.937.212 34.559.197 20.723.082 1.124.172 5.059.366 7.256.250	124,065,795 7,488,306 31,013,393 16,348,517 623,847 5,621,604 	133.350.454 10.860.760 47.679.719 18.135.681 834.057 7.626.001 11.414.061 34.669 4.665.812	62.512.700 4.200 768 5.051.400 13.786.022 337.730 2.100.315 6.071.730 7.881.418 8.112.190
Chapitre spécial Section extraordinaire Souscriptions pour la guerre et la flotte	-		12.826,400	13.863.915	2,977,246
Тотаз	232.675.331	262,464,303	207.026.576	218.195.159	115.998 317

⁹⁾ B. K. On the pril research to tableau V. 3. It order research on plus des previsions budgetaines, an ched de la taxo de rached du service militare le budget unit produit de Floods des Arts of Medica S. P. 3.533 of a produit des annotes. 19: 407.503, the ba part reverant a Fliat des results des budgetains qui entit des recoursements; de la provient la follogence pour conference de la follogence pour conference de la follogence.

SUR LES REVENUS GÉNÉRAUX.- NOVEMBRE 1326-1330.

Rec	ouvrements effe	ctués jusqu'à fl	n Novembre (9	mois)			Montant
TOTAL		EXERCICE 1330		Recouvrements de la période	Pourceniag des	è	des évaluations budgétaires
des reconvrements	Pour le compte de l'année courante	Pour le compte • des arriérés	TOTAL	complémentaire recouvrements de l'exercice 1329		au ier Décembre 1330	
Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	C.	Pt.
919 600 074	*09.285.982	77.520.239	886 806.221	32.793.853	. 61	01	672,499,489 (4)
77,870.790	74,886,728	1.603.883	76,490,611	1.380.179	44	84	94.067,389
239 267,394	235.562.029	2.869.721	238 431,750	. 835.614	43	37	311.486.959 (1)
203.782.329	198,771.076	410.557	199,181,633	4.600.696	63	19	116,007,832 (1)
7.602.975	5.996.032	44.142	6,040,174	1.562.801	37	53	.10.051.977 (1)
39,821,189	31.356.565	4.500.446	35.857.011	3.967.478	. 38	18	58,055,989
87.476.350		!	` -	87.476.350	· -	-	89.015.349
92.557.811	57.167.619	31.687.662	88,855,281	3,702.530	65	48	(1) 648.000.00
2,115.382	· • [121.815	121.845	1.993.537	Ð	24	48.816.488
91.565.936	86.228.723	137.857	86,376,580	5,189,356	65	34	45.817.440 (4)
81,811,693	80.591.501	1.323.012	81.914 543	2,930,150	52	31	74.655.157
22.052.755	14.921.279	7.126.233	22.047.512	5, 2 43	23	01	78.752,488
	-	- 1		,	-	_	71.656.696
36.295.179	1.594.903	19.390.677	20.985.580	15.309.599		_	÷ (5)
1.901.856.157	1,596,362,437	146.746.304	1.743.108.741	161.747.416	54	81	1.725.917,102

Rec	oouvrements ef	eotués jusqu'à	in Novembre (mois)	Différence entre les recouvrements des exercices 1329 et 1330			
Exercice 1326 Pt.	Exercice 1327 Pt.	Exercice 1328 PL	Exercice* 1329 Pt.	Exercice 1330 Pt.	Au cours de Novembr Pt.	Fin Novembre		
869.338.506	990,902,520	1.118.264.358	991.850.166	919.600.074	- 70.837.754	- 75.250.092		
89.182.605	92,639,339	85, 117, 623	79.589.612	77.870.790	- 6.563.992	1.718 822		
332.171.589	363.211.072	333,351,168	357.580.295	239.267.391	- 41.725.313	- 118.312.901		
218.605.586	245,894,936	227, 992, 380	217.980.728	203,782,329	4.349.659	- 14.198,399		
11.655.564	11.127.738	13.939,771	10.830.573	7.602.975	496.318	- 3.227.598		
51.796.604	52.751.092	48.273.942	110.557.087	39.821.489	- 5.525.656	- 70.732.598		
	_	_	87.476.350	87.476.350	· -	-		
65,780,118	81.086.281	82,411,636	131.259.431	92,557,811	- 5.369.325	38.701.620		
	2.052.020	10.383	9.377.962	2.115.382	31,699	- 7.262.580		
	56.365.538	63.272.551	54,108.340	. 91.565.936	+ 3.215.606	+ 37.457.596		
	_	82,167,889	120.932.010	81.811.693	- 5.121.725	- 36.087.317		
_	_	_		22.052.755	+ 2.977.216	+ 22.052.755		
	<u> </u>	-	· ~	- 1		-		
· 🗕		_	14.097.889	36.295.179	+ 634.807	+ 22.197.290		
1.638.530.572	1.902.363.539	2,055,101,701	2,188.640.443	1.904.856.157	- 133.496.812	- 283,781.286		

Pt. 17106(1018) de la laxe d'aghnam Pl. 2.827.638) du posduit des hords privees Pt. 07.552; de la laxe velorinaire Pt. 186.509) des helephones. Chemins de lett Orienfaux Pt. 12 910.009, Mondania-Brousse Pt. 100.467, les relequis pour la relicate des auvriers de l'Amérade, article non prévu par Le reliquat des évaluations budgétaires réporté au 1º Décembre 1330 a été oblemu après avair déduit les dits chillres du total général des évaluations

REVENUS GÉNÉRAUX.-

Tablest III

		Recou	rements effe	ctués au mo	is de Novem	bre
Evaluations figurant	DÉSIGNATION DES RECETTES	TOTAL	E	XERCICE 133	0	ments riode ataire
dans le Budget		des recouvrements	Pour le compte de l'année courante Di	Pour le compte des arriérés Pt	TOTAL PL	Recouvements de la période complémentaire de l'exercise 1329
Pt		PL				Pt.
	SECTION 1 — Contributions directes				·	
250,000,000	Impôle fonciers.	25. 252. 191	22,662,137	2.589.751	25, 252, 191	-
50,000,000	Temettu (sur les professions)	2.648.043	2.116.371	201.672	2.618 043	-
100.000.000	Taxe de rachat du service militaire .	11.836.370	11.836.370	-	11.836 370	 -
210,000,000	Aghnam	123,206	100.888	N5.202	123, 206	-
620,000,000	Céréales, olives, etc	20.906.018	19,697,558	1.208.460	\$0.906.018	- 1
28,000.000	Dimes Tabacs	131.773	134.773) –	134.773	l –
15,000.000	Soles	55.874	55.510	361	55.87)	-
1,350.000	Droits sur les forêts privées	52.132	51.842	2(H)	52 132	, –
7,000,000	Droits sur les mines et carrières	N83.596	N83,556	50	883.596	
1,000,000	Produits des texkérés d'impôts	320.500	291.188	29.312	320,500	
1.385.380,000	TOTAL DR LA SECTION 1	62.512.700	58,397,609	1.115,091	62.512.700	
	SECTION II — Timbres, Enregistrements, etc.					
48,890,000	Timbres	1.671.560	1,671,580	-	1.671.560	-
63,733,000	Taxes judicinires	1.957.037	1,765,889	191,138	1.957.037	- 1
87.985,000	Enregistrements	668. (7)	667,887	284	668,171	-
170.558,000	TOTAL DR LA SECTION II.	1.296.76N	4.105,336	191.432	1.296.768	
1	SECTION III — Contributions indirectes					
33, 3 90, 000	Bruits sur les spiritnenz	392.788	298.915	95,873	392.788	-
184,000 470,000,000	Licences pour la vente du tombac	851	854	_	#54	-
\$10 (100) (100) \$10 (100) (100)	Importation	3.394.616	3.398.616	_	3,398,646	-
3.000.000	troits do domain Exportation	622.076	642.076	! ~	622.076	-
7,000,000	(ranan	33.511	38,511	_	33,541) -
1.960,000	Antrea armis	\$17.539	237,539	_	247.589	-
8 9 00,000	Breit mortifen 5 Groffe de part at de navigation	58, 170	53, 115	36	53,470	1 -
900,000	I water annualisat Data Bod Doug to see	1	-	-	-	-
15,26#,000	Viry reteringing		22.223	_	22,223	-
	tridis de pertie el de chame	1	1.182.322	977	1.1903.2593	_
549, 139 ANN	TOTAL DE LA SECTION IR	5 954 108	5,857,50)	96.905	5,954,106	

RECOUVREMENTS .- NOVEMBRE 1330.

Keco	uvrements effect		Novembre (9	mois)	, fruncatings des recommends per rapport aux	talies de	Moolant
TOTAL	1	EXERCICE 1330		Recouvrements	Professinge Programmen r rapport a		des évalueimes bodeftaires
des recouvrements	Pour le compte de l'année courante	Pour le compte des arrièrés	TOTAL	de la période complémentaire de l'excrete 1329	Part of		an for Becoming 1330
PL.	Pt.	Pt.	14	in.		c.	14.
193,398-016	166,713,730	16,237,136	182,950,866	10, 147, 150	52	27	167,049,41
37.716.197	31 358,505	2,173,369	36,531,874	1.184.323	73	Oil	13 168.13
\$71,076,063	270 K97 KK1	163 134	271,061,018	15.615	271	100	+ 171.001.01
213, 101, 051	211.912 677	881.161	412,827,138	573.016	101	31	+ 2.827.13
178,017,519	99.927.973	57,787,016	(57,714,989)	20, 302,530	25	13	462, 2N5, 01
9,545,221	9 545 221	_	9,545,221	-	31	(12)	18,454.7
5,911,866	5,886,636	25 AM	5,911,866	! -	39	41	9,088,12
1.548,679	1,403,745	13.800	1,417,556	111.125	165		+ 67.58
6,761,737	6 687 851	50,700	6.738,650	\$3,087	96	241	261.3
1.113.121	1.921,760	ING ENG	2 107,015	136.077	52	67	1.892.9
919,600,074	MR1, 285, 1942	77,520,230	NNG MHI, 221	32,793,853	61	111	672,499,4
\$7.697. \$95	27,697, 2 95		27 687, 295		56	63	21, 202, 7
31.321.013	27,362,255 28,362,028	1.581 327	29,943,625	1.977.118	16	1176	33.789.3
18,862,152	IN, N.T. 195	22 216	JM 1650 (1811	2.761	32	35	39,075.3
77,870 796	71,986,728	1 milit loci	76, 190, 611	1.380.179		# F	91,067,38
10,091,639	7,536,426	2.787.213	10,091,639	_	15	27	12.198.30
181.721	1Wi 725	_ }	96.721	-	52	36	N7.2
202,207,230	202,267 276		202 207, 2741	- [***	113	207.732.7
T. MM. 1466	7,868,565	- 1	7,868,365	1 - 1	311	31	12.131.1
1,312,395	1,312,3%	-	1,312,395	-	13	76	1.687.69
1,698,746	6 epiks 7 des	-	1 693,746	-		05	2,386.2
1.390.339	1,470,532	17.9Hz	1,599,595	1.825	53	16	1 311.30 7,764.70
1 200,074	135,255	-	135, 255	N33 819	5	30	1.106.11
1.086.709	1,086,567	112	1,696,709	_	120	71	+ 186,70
9,090,973	8.791,569	žini, fot	9 (80),973			19	8, ±117 (H
289, 267, 204	215,542 199	2.MR1.721	238 (31,750	8% 6H	63	37	313,486,90

Tablezu	Ш	(Suite)
---------	---	---------

		Recouvi	ements effec	tués au moi	s de Noven	0
Evaluations figurant	DÉSIGNATION DES RECETTES	TOTAL	E	XERCICE 133	0	
dans le Budget	DEGIGINATION CO.	des recouvrements	Pour le compte de l'année courante	Pour la compta des arriérés	TOTAL	
PL.		Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	
	SECTION IV - Monopoles					
110.000.000 71.026.000 9.234.000	Sel	9,041,304	9.041.304	_	9.011.304	
9.231.000	néfices de la Régie Part du Trésor dans les béné-	-	-	-	· -	
513.000	fices de la Régie	1	_	_		
\$.066,000 \$5.000,000	Tombac	-	- 222.672 1.424	157		
12,100,000 33,986,000 50,000,000 14,000	Postes, Télégraphes Postes	2.025.136 2.195.329	2 025.136 2.105.329	-	2.025.136 3.495.329	
315 173,000	Total Dr La Section IV		13,785,865	157	13.786.022	
	SECTION V—Exploitation on Régie par l'Etal					
25,000 7,000,000 9,065,000	Produit de l'Ecole des Arts et Métiers • des bat, du Tigre et de l'Euphrate Mines (Héraclée et autres mines).	132.727	2.006 132.727 203.006		2,006 132,727 203,006	
16,090,000	•		337.739		337.739	- -
	SECTION VI-Produit das Domaines de l'Etat					•
63.913.000	et immenbles	. 1 135 731	1 275.019	160.715	1. (35. 73)	
30,000,000	- de la constanta de la consta		664.500		664.611	1
93,913,000	TOTAL DE LA SECTION VI	2.100.315	1.999.618	160.727	2.100.335	_ -
	SECTION VII - Tributs		1	}	1	1
78.489,000 19.526,349	I would a taky be et de Cellall	: -	_	-	_	
89,015,319	TOTAL DE LA SECTION VII			-	-	- -

_	_	_							
W9,615,319	1	,	N7. 176.350		1	1	N7, 476, 350		1
1316.020.314	1 1		10,526,350	1		1	10,556,350		١
7K, 5K9, 0(80)	1	ı	76,950 000	1	1	1	76,950,000		١
								-	
58 (055,989	=	ž	3 967, 178	35,857,011	911 005.1	31,356,565	39, 824, 189		1
11.190.613	1 2	=	25,315	15.509.357	153,105	15.356.252	15.531.672		1
13 565 346	ă	±	3.912.163	20,317,651	1.317.311	16.000 313	21.2KB N17		ı
								centra.	
10.054.977	1 22	<u>.</u>	1.562,800	6 060, 176	\$1.112	5,996,032	7,602,975		١
6,210,713	1 %	ä	1.320.35K	2.X51.257	1	2 854.257	1.174.615		. 1
3.844.234	Ę	57	212.113	3.155,766	11.112	3.111.624	3.398.209		ı
+ * 5.51	\$	<u> </u>	1	30.151	ì	36.151	30.151		
116.007.832	Īē	33	969,000.1	199, JX1, 633	\$110,557	198, 771, 076	203.784.320		
+ 16.465	₹	14.7	1	30, 465	1	30.465	30.465		ı
11.866.193	<u>u</u>	2	ı	35, 133, 807	ı	35,133,807	35.133.807		I
12,046 571	ွ		ı	21.939.129	- I	21, 1130, 129	21,939,129		ŀ
11.653.763	¥	<u></u>	3.440	416, 237	110.400	35.837	119.197		ı
1.326.911	₹.	='	×GS	10.673.086	197	13.672.929	10.673.581		ı
1.000.000	1	1 1	1.010 634	ı	1	l	1.010.631		I
		,]	<u>.</u>	I	l	l	ı		1
19. 23.1 (NA)	工	1	308, 308	1	1	ı	386.301	The 8 100 and	1
3.25%.673	ន	z;	ı	6,005,527	ı	6.005.547	6,005.527		1
17.389.697	2'		1	53,636,303	1	53,636.363	53,636,303		ı
3x.6x3.921	35		1	71.316.779	ı	71.316.779	71.316.779		ı
PL	٦	구	구	P	Pt.	Pt.	PL		14
	- Tailli	des pa	de l'exercice 1329	TOTAL	Pour le compte des arriérés	de l'année compue	recouvrements		de
budgétaires		reco per in	de la période			Dour le compte	des	•	la pé déme
Hontant des évaluations	· vuuge	centage ouvremo port an	Recouvrements	-	EXERCICE 1330		TOTAL		ments riode ntaire æ 1329
		1X	mois)	1 Novembre (9 1	Recouvrements effectués jusqu'à fin Novembre (9 mois)	ivrements effec	Recou	 -	erd
								- <i> </i> 	

3. 200 Bolt 024		38.09 B.38 E.	. " ≅		100, 100, 35,3		100	that the fall	1	(CHE) (OEX.)		70 850 000 6		\$4 964 TET		920,000 1:	100 AGO F		1,100,000 %	7,365,000 %	_	39.300.000		(35 A93 OH)		24, 130, 000	1,34, 000 PR	_	1 (N) (N)			3	1,910,000 1,74			THE CHEST CHEST AND		72		=	Evaluations C	
TOTAL GÉNÉRAL	Santwerfplass , britis	le annuité de l'Emprunt 1911.	When I have the interest of the party of	and the last of the contraction	Toru	party sur to sel, lex spirituents,	month . Seer l'impait fotte , tertieritte, etc.	TOTAL IN ILL SHITIMA Y	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	de de la	The state of the s	Chines de referente at la disconstitut elvis	SECTION X raise to revalle	TOTAL OF IN SECTION IN.	dans les frais de la police municipale	Part contributive de la Namicipalité	electronication and selection and property of a property of the contract of th	rentrement en 1880	Somme avancées par le Trésoret qui	The set of an arms in security of the second	qui sera restilues.	Somme prêtre au Chemin de fer de Bagdad lors de sa construction et	SECTION LX - Restitutions	FOUND THE EA SECTION VIII	du Holjaz et recettes diverses,	Souseription pour le Chemin de fer	Frais de contrôle recus des tamput-	Chemins de fer Mondania-Bronseser	Of Barrier	tan mention flatter-freche-Augusta	Part do Tresor Ligne Smrrny-Cassage Alachenir	Sar létés concessionnaires.	Predut des Albeides. Part du Trésor dans les recettes des	Produit des brevels d'invention	oduit de l'École de Mederine	Recelled Mileselle	SECTION VIII - Reselled diserves				DÉSIGNATION DES RECETTES	
110 Mile 111					W 112 1781	1,0812,1715	1 100	2	11.090	13. 18. 13. 18.	12.15						ı	1		,	1		_	0.071.706	4.373.18M		3	(ı ı	1	11	(1	S. 1.5		7		reconvernents	TOTAL	
21E 019 COL	111.4	1 1.01 EAX	41 5 A.		* 949 FK.		1 217 2113		11,030	140,753	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1				1	ı	i	t		1	1			1986 61N S	4 (30,052		37 197	١	i 1	· 1	ı	l I		5.5.5 5.5.5	1 20	35.115	1127 744	25	l'année courante	Pour le compte	9	
1.22 × 1.22 1.41 × 1.02 1.41 × 1.02 1.42 ×		168 116			. 132 321	1	13 13		!	ı	1 1			i		ı		ı	١	١.	ı			213 F.S.	331 106		l 	ı		l	ı	l I		į E	1	1	l 	7	46.201.178 999	Pour le compte	EXERCICE 1830	
186 999 367	111	2 784 191	112		N. 112 (90)	1,0632,135	7.5		11.030	7.5	9 44 740			1		-)	1		}	ł			9E, 120 U	4.375.1%		37, 534	ł	1 1		1	1 1	:	71.219	7 190	35.145	. 347. 744	7.		107.11		
						1	1	,	1	1			j	-	ļ		1	ı		ı	1				l	1	ı	1	1	1	1	1 1		1 (1		73		de la : omplé:	rement période nentali rice 13	

TOTAL		EXERCICE 1330		Recouvrements de la période	Pastreatup des reconventants par rappert aux alastions budektaire		Anglani Agor drainaliogs Agorantes Agorantes
es Recouvrements	Pour le compte de l'année courante	Pour le compte des arriérés	TOTAL	romplémentaire de l'exercise 1329	I I		au ter Décembre 1330
Pl.	Pt	PL.	Pt.	PL.	Pt.	<u>c.</u>	14.
	1			1	1		
6.088,917	4.600.013	1.435,904	6,083,917	170 400	33	11.6	11.941,0
1.136.332 123.485	1.006,018 114,508	8.977	1,006,063	130.269	33 72	63	4.993.93 46.30
251.323	230,498		2'10, 498	1,023	30	00	219.31
1,995,199	1.962.366	4.998	1,967,564	27,638	444	38	+ 117.86
99,199	87,132		Ŕ7, 132	12.067	6	117	\$,H22 .W
18,221.09J	-	18.221.099	1H. 221.099	-	318	0.3	+ . 12,910.00
10.428.264	_	10.428.264	10,428.264	_	71	94	1.071.75 2.000.00
_		-	_			=	300.00
	-				!	-	1,000.00
22 8.687	-	180.467	1NO.467	48,220	. 240	62	+ 108.40
1.234.014	1,037.178	53, 494	1.090,602	164.312	42	32	1.486.3
32.782.892	48,100,406	1.334,484	49,443,890	3.339,002	74	49	38,046,1
92,337,811	37,167,619	31,687,662	89,835,281	3,702,330	63	¥×	60,000,8
_	_	-	_	_	_		39.200.0
1.989.001	-	_	-	1.989,091	_	-	7,318,0
126.291	-	121,845	121,445	4,446	- 11	07	978.1
-	-		-	-	_	-	633.3
						-	920,0
2,115,382		121.443	121,943	1.993.537	0	21	4H, H4G, 41
44,821,394	43,341,873	3 2 .973	43 397 748	1,623,616	61	42	27, 252, 35
43,732,602	\$0,037,572	85,097	40.142 659	3,609,943	70	12	16,837,30
3.977,920	3,812.2%	9,866	8.882.153	138,767	62	29	1,707.80
14,020	14.020 96.224.723	117, 937	96,376,390	5 199 356	65	34	13 \$17.10
91,565,936	(5 232 (23	323 012	46 333 463	2,900,000		Ħ	16, 703,33
33,339,078	33,339,078		38, 359, 078		33	83	25,949.62 71,635,15
91,911,693	80,591,301	1.321.012	RT 911 513	2 930 150	32	31 ! 63	71 655 15 7 236 71
2,764,525	2,706,479	6 803	2 763 252	. 21:1		-	7 4 10 71
19, 291, 230	12,161,400	7,119,130	10.291.230		22	<u> 57 </u>	66,313,77
	,				-	-	71 636 69
1 591,903 31 700,276	1,594,903	19,390,677	19.390.677	15, 200, 200			<u> </u>
.904.856.157			1,743.109.741	161.747,146	67	O7 ,	1,725,917.10

REVENUS GÉNÉRA

Tablesu IV

·	Recou	vrements ef	fectués au r	nois de Nove	mbr
DÉSIGNATION DES RECEITES	Exercice 1326	Exercice 1327	Exercice 1328	Exercice 1329	Eı
	Pl.	Pt.	Pt.	Pt.	
SECTION F — Contributions directes	ļ				
mpòts fonciers	35,394,124	30,886,726	21,396,674	22,353,804	25.1
lemetta (Impdt «ar la profession)	3.412.473	2,100,665	1,937,524	2,276,2H2	2,6
faxe de rachat du service militaire	6.426.777	20,995,091	14,442,998	10,793,877	11.
Prestations,	7,836,196	7,076,099	4,865,572	672	
Aghnam	1.389.784	1,436,850	922,434	759,760	1
Céréales, olives etc)	98.793.647	94,320,127	77,453,516	92,232,383	20.5
Dimes Tabar	1.600.297	3,737,872	2,298,411	2,316,015	i
Soie	2.360.731	322,647	102,081	1.275.466	
Droits sur les focéls privées	129.026	128,686	70,092	140, 354	
• • les mines et carrières,	349,944	243,539	148,755	866.604	,
Produits des teakérés d'impôts,	266.703	123,157	327,768	333,840	
TOTAL DE LA SECTION 1	132,909,044	180, 873, 048	121,068,796	133,350,454	62.
SECTION II — limbres, Enregistraments, ets. Timbres Taxes indicintres Enregistrements Total DE La Section II	\$,512,200 2,836,833 1,965,635 9,311,708	\$,685,\$72 3,733,322 2,807,\$18 10,937,212	3,037,394 2,698,603 1,795,341 7,488,306	4,431,434 3,377,804 2,831,722 10,860,760	1.0
SECTION III — Contributions indirectes					
Ornits sur les spiritueux	2,391,647	3,526,297	1,038,166	1.876.890	
Licences pour la vente du tombac	1.097	2.621	1.000.100	7.876,890	
Importation	20,085,279	26,328,378	25,610,667	10.971.642	3
Droits de douane. Expertation		1, 180, 180	1.307.600	-1.766,386	4.
Transit		194 062	162,673	184,848	1
Antres draits	392,346	452,314	333,926	320,946	1
	387,389		1	332, 126	
Bruits muritimes . Druit de port et de navigation. Druit des plures	275 AH2	774,439			1
these equitations betaling both, to extally suferfillities.	100 313	70,283			
limite de pêche et de chaoer,	1.843,869	2 367,687		,	
,				1 , 1	

UX RECOUVREMENTS NOVEMBRE. Exercices 1326-133

Pt.	ercice	Exercice	Exercice	ectués jusqu'à fin Novembre (9 Exercice Exercice		9 mois) Exercice	OIFFÉMENCE chire les récontements des électices 1339 al 1330			
Pt.	1330	1326	1327	1328	1329	1330	A :: 0	anna da Nam	i 8:	
148, 043	Pt.	Pt.	<u>m</u>	<u> </u>	Pt.	PL.				
11,380	648, 043 136, 370 	24, £48, 643 37, 297, 487 24, £27, 531 169, £24, 917 368, 329, 683 35, £34, 698 £4, 970, 945 £, 296, 784 887, \$45	20, 339, 688 118, 664, 581 34, 327, 978 462, 925, 319 397, 294, 538 30, 332, 167 47, 416, 219 1, 477, 213 3, 379, 638 2, 427, 211	27, 960, 980 275, 569, 624 29, 897, 504 467, 750, 792 310, 710, 748 31, 672, 980 40, 733, 661 4, 301, 436 3, 749, 605 2, 889, 476	28, 246, 496 93, 436, 144 4, 536, 608 459, 765, 824 659, 176, 622 35, 939, 448 63, 880, 364 4, 279, 913 5, 873, 544 2, 472, 978	37,746,497 274,076,663 223,404,034 178,047,840 9,848,224 3,944,866 4,328,679 6,764,737 2,243,422	++111111+	374 .704 1,042,793 672 336,854 71,394,365 2,484,282 1,219,295 88,222 10,992 13,340	++-+++-	2, 483, 776 9, 470, 601 177, 640, 532 8, 536, 666 53, 638, 234 284, 489, 405 26, 893, 497 9, 968, 677 249, 63 888, 637 229, 886
27,007	1	869.338.506	990,902,520	1,118.264.338	994,850,166	949,600,074		70,837,784	_	78, \$50,09
9.54	17.037 58.171	31.539.793 19.201.811	29,085,676 21,782,376	27,834,827 20,844,093	26,030,949 49,479,426	36,321,043 18,862,452		1,620,567 2,163,581		6,391,94 5,290,04 646,97 4,718,82
	934 19,646 12,076 13,311 17,320 13,470 —	461.373 272.519.814 41.829.229 —————————————————————————————————	\$16, \$23 206, 342, 338 \$1,632, 339 2,264, 373 2,996,027 2,566,664 8,461,311 661,279	\$31,709 274,644,389 42,771,733 4,749,264 4,245,869 4,724,660 6,432,346 3,39,385	121,985 309,102,897 12,954,833 1,389,029 8,296,779 1,793,612 	96,724 202,867,230 7,864,863 1,312,393 6,693,746 1,490,319 1,369,074 1,066,709	1111	80 87,878,996 4,144,812 434,927 878,877 878,986 — 53,474	+-+	6 .635 , 769 35 , 271 406 .435 .647 5 .646 , 280 276 , 646 296 , 947 293 , 284 4 , 264 .074 4 .22 , 427 4 .22 , 528
14, 606 332, 171, 389 363, 244, 072 333, 351, 668 337, 389, 281 239, 367, 394 - 41, 783, 313 - 118, 31						930 MT 904		44 783 212		11A 312.901

Tubican IV (Suite)					
	Recon	rements eff	ectués au m	ois de Nove	mbre
DÉSIGNATION DES RECETTES	Exercice	Exercice	Exercice	Exercice	Exercice
	1326	1327	1328	1329	1330
	PL	PL	Pt.	Þı.	Pt.
SECTION IV Monopoles					1
Net	10.140.259	12.354.527	7, 184, 206	11.343.921	9.041.304
/ Redevance fixe de la Bégie,	- 1	- 1			- 1
Part de le B. P. O. dans les bénétices de la flégie.	- 1	· }	-	- 1	-)
Tabars 🖁 Part du Trésor dans les bénefices de la Régle	- '	_ \	-	- 1)
Part du Trésor dans les droits perçus	1				` 1
sur le tombac indigéne	-	-	-	- (
Tombae	596,509	1.042.101	 530,686	602.808	322.829
Poudre à fen et cartouches	1.169.767	961.893	3.814.218	13.526	1.424
fusion to proper hes monators,	2,336,124	2,373,290	1.836.571	2,765,669	2.025.136
Postes, Télégraphes et) Tálóreachas		2.382.200	3.979.770	3.404.217	2,498,329
Teléphones Téléphones	74H	3.078	3.067	8,821	
TOTAL DE LA SELTION IV	18,490,143	20.723.082	16.348.317	18,138,681	13.786.023
SECTION V — Exploitation on Règie par l'Etat	1		1	1	
Produit de l'École des Arts et Métiers	Í	3,790		1	
Produit des bateans du Tigre et de l'Euphrate.	387.099	484.470	1.338 410.986	152.1 004.460	- 3.006 132,727
Mines (Héraclée et autres mines).	441 437	638.942	211.323	304, 366	203.006
Total dram Section V	1 039 436	1,194,172	613.847	N34 087	337.739
		1.137.173	924,047	1010 1101	337.739
SECTION VI Produit des Domeines de l'État					
Vente et location des biens meubles et immeubles.	3.993,164	8.303.604	1.390.788	5,787,139	1.435.734
Produit des forêts dominioles	1.612.541	1.866.766	1.330.846	1,838,862	664.611
TOTAL BE LA SECTION VI	B. 886 . 678	B. 089. 386	8.621.604	7,626,001	2.100.345
SECTION VII — Tributs	-				
	}	1	1	1	
Tribut d'Egypte et de Zettah.		_	_	_	_
* de Chypre.	· -	-	_	1 -] _
• du Vent-Athen		-	_	-] _
u de Sistios	1		_	-	_
Total of La Section VII.		_	_	_	_
ı			2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2		

2.

Recor	avrements effe	ctués jusqu'à f	ln Novembre (9	DIFFÉRENCE						
Exercice	Exercice	Exercice	Exercice	Exercice			menis des exercices el 1930	1		
1326	1327	1328	1329	1330	Anc	ours de Nov.	Fin Nove			
Pt.	Pt	PL	14.	PL		PL.	Pt.	DDT#		
	}	:			l					
99.166.666	110.323.619	83.294.256	93.341.727	74.316.779	_	2.302.613	- 99 14	4 . 94H		
57.931.215	57,953,962	57.712.500	59.339.300	33.636.303		-	1	14.947 12.997		
•				į	1			•		
_		-	_	6,005,327	{	-		K , H27		
_	- 1	_	_	386,304	1	-	+ %	B , 304		
	-	_	_	-	1		~			
_		-9	£.10£,000	4.010.634	{		9	RE, Origi		
4,003,083	R. 237, 431	8.140.833	6,001,109	10.673,384	-	479,979		2.478		
2.791.887	9.931,903	23.616.309	2,076,895	449,497	-	12.102	1	7.398		
23 . 235 . 155	26.213.925	21,293,719	21,976,823	21,939,129	-	740,382)	7.304		
30, 180, 909	33.141.881	33.890.439	30,863,791	35, 133, 807	+	91.432		M.016		
2,769	20 - 200	42,301	85,083	30,465		5,521	- 1	14.81R		
218,605,586	243,894,936	227,992,380	217,980,728	203,782,329	_	4,349,639	14.15	M . 390		
121.698	69.360	13,650	29 , 668	30.131	+	778	+	\$N3		
4.868.273	4.612.270	5,043,314	6,323,777	3,398,209	-	394,733	- 92	17.56N		
6.969,593	9,745,984	8,882,807	6,473,129	4,174,615	-	105, 300	- 2.34	10.843		
11.633,364	14.427.738	13,939,771	(0,830,573	7,402,975	_	M18, 001	- 2,21	7.898		
36 , 231, 520	27, 673, 882	27,090.016	89,379,725	26, 249, 817	_	6.384.60K	- 65.04	9.941		
25.365,644	25, 277, 210	21,183,926	21,177,339	13,834,672	_	1.474.851	- 5,64	1.667		
31,796,601	52.731.092	\$#, 273, 942	110,337,087	201, M24, 4M9	_	5,323,636	- 70.73	3/0A		
_	_	_	76, 950, 000	76, 980, 900		_ [
]	_	10,526,350	10,526,330		-				
- 1	_	_	- 1	-		- 1	_			
	-									
_	_		87,476,380	87, \$76,380						
	-	'	,	. 1			والتجيبي الأدام بالأكال الجياك			

Tableau IV. effeltet

Tableau IV. (Stude)	Recour	rements effe	otués au m	ois de Nove	mbre
DÉSIGNATION DES RECETTES	Exercice 1326	Exercice 1327 Pt.	Exercice 1328 Pt	Exercice 1329	Exercice 1330 Pt.
SECTION VIII — Receites diverses				Ì	•
Recettes (Intérêts. de Trésorerie / Agio. Produit de l'École de Médecine. Produit des amendes. Part du Trésor des les recettes des Sociétés concessionaires. Part du Trésor Chemins de fer Orientaux. Part du Trésor dans les Haidar-Pacha-Augora. recettes des Eski-Chéiri-Koniah. Bagdad. Moudania-Brousse.	=	38. 736 24.583 39. 708 78. 118	212.803 8.787 32.319 93.721 — — — — — —	3.790.170 \$8.912 20.318 34.474 200.896 1.001 — — — 240.745	1.527.788 35.445 490 7.438 71.219
Frals de <i>contrôle reçus</i> des <i>Ces</i> concessionnaires Souscriptions pour le Ch, de fer Hédjaz et receltes div	158.025 7.742.490	6.875.914	4.757.987	7.097.848	4.375.138
TOTAL DE LA SECTION VIII	7.949.773	7.256.250	5.276.736	11.444.061	6.074.736
SECTION IX — Restitutions					
Somme prétée au Ch. de fer de Bagdad — à restituer > Somme restituée par la Sie du ch. de fer Budeyda-Sana Sommes avancées par le Trésor à recouver. Part de la Bégie (répression contrebande). Part de la Municipalité (police municipale). Total OR LA SECTION IX.		-	-	34.699 — 34.699	-
SECTION X — Caisses de retratte et de disponibilité			·		\
Caisse de retraite et de dispunibilité civile militaire religieuse basourt, de l'Amirau	:	6,928,984 14,363,941 640,081	1.601.730	2.538.859 1.949.522 177.431	4.841.913 2.841.740 180.743 14,020
TOTAL DE LA SECTION X	-	21.932,976	3.761.969	4.665.812	7.881.418
Impôt de guerre : Sur l'impôt foncier, le temellu Sur le sel, les spiritueux	\ 	=	8,488,162 4,338,247	7.489.784 6.374.161	4.389.758 4.082.435
Total Revenus particuliers des localités non sonmises à			12.826.409	13.863.918	8,442,190
Hisséi-lané sur les dimes. Im annuité de l'emprunt 1911	= =	=	=	=	212.785 2.761.431
Somecriptions guerre	: =	=			453.786 181.021
TOTAL GÉNÉRAL	. 232,675,33	262, 564, 303	207,026,576	248,495.159	

	Recor	ivrements eff	ectués jusqu'à	fin Novembre (9 mois)	ľ	ÉRENCE emenis des exercices
E	xercice	Exercice	Exercice	Exercice	Exercice	1	el 1330
1	1326	1327	1328	1329	1330	Au cours de Nov.	Fin Novembre
	Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	PL	Pt.	PL
				}			
}	1.444.757	2.412.281	5,379,421	27.557.746	6.055.917	- 2.262,382	- 21.501.829
1	1.131.747 937.237	634,450 210,352	4.614,822 124,670	1.029,364	1,136,332	- 3.467 - 20.128	+ 106.968 + 8.752
1	462,391	428.137	389,236	359.404	231.523	27.036	- 107.881
	72.985 48.344	812.054 19.781	1.316.171 44.601	1.386.122 2,342.177	1.985,199	- 129,377 - 1,001	+ 639.077 - 2.442.678
1	-		-	4.891.322	18,221,099	-1.00	+ 43.326.777
		_	10.428.261	1.419.796 4.413.931	10.428.264	-	+ 9,008,468
1	_	_	_	1.413.331	_	=	1.413.931
1	-	-		_		-	
1	1.251.365	1.355.526	74.637 1.790.843	1.596.546	228.687 1.234.914	203.247	+ 228.687 - 361.632
	0.431.272	78.213.693	58.249,126	89,975,290	52,782,892	2.722,687	- 36.192.398
6	5.780.418	84.086.284	82,411.636	131.259.431	92,537,844	- B.369.325	- 38.701.020
						ļ	
1	_	_	} =	1.249.294 7.334.014	1.989.091	1 =	- 1.249.294 - 5.341.923
1	_	2.032.020	_	(~	-) - 1
1	-	-	10.383	794.684	126.291	34.699	- 668.363
1	_	=	-	=	_] =	_
-		2.032.020	10.383	9,377,962	2.413.382	- 34.699	7.262.580
	-	21.333.542	26.382.959	23.886.581	44.821.394	+ 2.306.086	+ 20.934.843
Ì	_	32,313,137 2,718,839	34.290.788 2.398.807	28,329,733 1,892,056	43.732.602 2.977.920	+ 892.218 + 3.312	+ 15.422.869 + 1.085.864
	_	2.710.000	2.000.007	-	14,020	4 16.020	+ 14.020
		56,365,538	63.272.884	84,108,340	94.865.936	+ 3.218,606	+ 37.457.896
			64.032.092	70,750,803	49,483,615	- 3.099.999 - 3.41.599	- 21.265.188 - 14.822.129
·			18.133.797	30.181.207	33.359.078	2.321.726][[
_		-	82.167,889	120.932.010	84.844.693	- 5.421.725	- 36.087.317
	-	· -		=	2,768.525 19,284.230	+ 282.785 + 2.764.431	+ 2.768.828 + 19.284.230
				14.097.889	1.394.903	+ 453.786	13,902,986
	~		_		35.700.276	+ 181.021	+ 34.700.276
1,6	38.530,572	1.902,363,539	2.088.101.704	2.188.640.443	1.904.856.157	- 133.496.812	- 283.784.286

REVENUS GÉNÉRAUX. - RECOUVREMENTS

Tables 9

DÉSIGNATION DES RECETTES Centrale Centrale Administration de in 2 P 6 PL PL Limpol foncier Temetin Taxe de rachat du service militaire Aghnam Cerentes, olives, etc. Fabre Profits sur les forels privées Profits sur les forels privées Profits sur les mines et carreites Profits sur les mines et carreites Profits sur les mines et carreites Profits sur les spiritaeux Timpres Taxes imifeinires Sassa Farses imifeinires Sassa Farses imifeinires Farses sur les spiritaeux Ticences pour la vente du tombac Droits de port et de navigation Profits de port et de navigation Profits de port et de navigation Profits de poèch et de chasse Profits de Profits de fariouches Nomace Profit des basse Profits de Fresh des Arts et Mellers Produit des basses Profits de Provins de Modecine Produit des basses Profits des braveres d'invention Produit des basses Saciotes courses Part des benefices des chemins de fer Froinnies Profits de provere d'invention Tiches Profits des mines des chemins de fer Froinnies des Proveres d'invention Tiches Profits des mines des chemins de fer Froinnies Profits des mines des chemins de fer Freis de contreta des Saciotes courses Fart des benefices des chemins de fer Freis de contreta des Saciotes courses Fart des benefices des chemins de fer Freis de contreta des Saciotes (1945 1435 1614 Sausserphion pour Hodpon et divers 1 2 2 20 1931 1 2 2 20 1931 1 2 2 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3	DÉPART		_
Imply foncier Temettin Taxe de mehat du service militaire Aghnam Gorenies, olives, etc. 140,321 Touches Droits sur les mines et caercieres Droits sur les mines et caercieres Droits sur les mines et caercieres Produit des taziceres d'impoi Timores Timores Timores Touts en les aprithenx Licences pour la vente du tombac Droits de pote et de navigation Droits de pote et de navigation Truits de pote et de navigation Truits de pote et de navigation Produit des Phares Tabae Tombae Tombae Tombae Tombae Pouluit de l'Ecole des Arts et Methers Produit des heatens Produit		EMENTS	
Impli foncier Temella. Tay de rachat du service militaire Quinam. Carentes, nivre, etc. 140,321 Ta, 657,325 Dimes. Tabac. Tabac. Droits sur les fordis privées. Produit des taskeres d'impid. Timpres. Taves imifendres. Taves inifendres. Traves de domme. Droits de port la vente du tombac. Droits de port et de navigation. Traves sunitares velstimifres. Droits de port et de navigation. Traves sunitares velstimifres. Taves sunitares velstimifres. Tabac. Tabac. Tabac. Tabac. Tombac. T	Bouspes	Posten at Télégraphon	Autres Administrations
Tamella	PL.	P1.	PL.
Dimes Tabue Soile Soil	1,133	=	309
Soil	36,348] =	3,200
Timores Tayes indicintres Tayes indicintres Tayes indicintres Tayes indicintres Tayes indicintres Tayes indicintres Tenegative metals Tenegative metals Tenegative metals Tenegative metals Tenegative metals Tenegative de manigation Tenegative portion et de manigation Tenegative metals Tombis de poeto et de chasse Tombis de Tenegative et de l'entre et de Tombis de Pecula de National Temphose Temphose Tenegati des imines Tenegati des i	-	=	=
Broits one los spiritueux. I iconcea pour la vente du tombac. Droits de puet et de navigation. Faxes smilarros velérimitres. Set Faxes smilarros velérimitres. Set Faxes smilarros velérimitres. Set Frombre de pacho et clusses. Frombre de set contentes. Frombre des herents du l'imprention. Frombre des herents d'immention. Frombre d'immention. Frombre d'immention. Frombre d'immention. Frombre des herents d'immention. Frombre d'immention.	_		=
Druits de domaine Druits de profit de la madaution. Druits de profit de per de la madaution. Faxes smilarros velétimidres. Faxes smilarros velétimidres. Profits de peche et de chasse. Set Tabae Tabae Tabae Tombre Tombre Pondre à feu et extunches Hondre des helegraphes et desphanes. Produit des Feode des Arts et Rethers Produit des hondres du Tigre et de Francus des mines Produit des hondres du Tigre et de Francus des mines Revenus et furêts domaniales Miller et hegition d'immendies Revenus et furêts domaniales Miller et hegition d'immendies Revenus et furêts domaniales Miller et des broches des Modecine Produits des hravets d'invention Produits des hravets d'invention Prot des benefices des Socioles courses Part des benefices des Socioles courses Frais de controle des Socioles (1 183 614 Sousserphion pour Hesboro duces Frais de controle des Socioles Les dies		_	_
Profes de poche et de chasse. Prombe de la comples et desphones. Produit des Feule des Arts et Retiers. Produit des bafeaux du Turre et de l'Euphones. Profes et heation d'immedies. Reveurs et furets domanides. Reveurs et furets domanides. Reveurs de Fresch de Moleche. Produit de Fresch de Moleche. Produit de Fresch de Moleche. Produits des brovets d'invention. Prot des benches des Sachdes courses. Prit des benches des Sachdes courses. Prit des benches des Sachdes courses. Prit des benches des Sachdes et de Sachdes courses. Prit des benches des des des des des des des des des d	216,111,906	=	=
Table Tomble 386 344 S0.044,830 Forting the Product of the Product	1,045,514	=	=
Nonnation Product of Section Product of Secti	=] =	-
Produit des baieaux du Tigre et de Fripheab Produits des mines 1,348,277 Vente et hegation d'immedibles 6,368,292 Revenus et forets domaniales 8,368,292 Revenus et forets domaniales 87,476,380 Produit de l'écode de Mobelne 4,366 Produit des Prevets d'invention 4,366 Amendes 94,366 Part des hembles des Sachdès comes 94,396 Part des hembles des Sachdès comes 99,390 Produit des les chients de l'entités des l'entités	=	57, to0, 70t	4 1 9, 497
Vente of hegiton d'immenbles 6.368.277	-	-	30,151
Produits de l'acrès domaniales	=	30,000	94,368
Products don Northerine 1968 Products don Provede d'avention 1,284 Amondes Part des henoftess des Sacioles cames 94 395 Part des henoftess des Sacioles cames 99 399 Prit des henoftess des Sacioles (et l. 182 614 Samarépion paur Hesban of divises 1,485 614		.RV GENT	
Part des henofhes des Saciolés courses 94 395 100 170 170 170 170 170 170 170 170 170	139,342	84 , 300	122 019
Superspring pour Belling of direct	=		\$10) 139 9,670
	- 77 AB1	31 300 410 397	2.951.231
In the Calcums die restricte et de ethiquatificitée. 38 383 372	1, 486, 046	2 463 636	722,104
Hosen-bard and hose fines he although the service of the service o	- 1	- 148 . ESS	_ ·
Tores	114 398 367	M) 99K 649	4 433 743

- 19 -

EFFECTUÉS DANS LES PROVINCES.- Fin Novembre 1330

VILAYETS ET SANDJAKS (gatri-mulhaka)												
Stamboul	Andrinople	Erséroum	Adama	Angora	Aidin	Bitlis						
PL.	n	PL.	n.	<u> </u>	P4.	Pt.						
62 em ca	3,013.742	2,654 113	3 162 634	7 372 964	22 203 645	2 011 7						
13 Aug 760	1 745 246	363 B35	smid Janes	794, 973	5,025,778	167.5						
66 932 638 1 19= 570	4 (1895 1991 7 343 645	10 (845 617 8 985,950	7 275.534 9.361,749	3,207,873	47 MIN 72"	2,076,9						
1,125,757	9,617,169	3 727 News	£ 10.19 209	9KRI 947	N7N 3017	6 HH 7						
-	-		-	-								
194 449	45,936	1 994	3 065	- 63	83 881	~;						
113,165	32% 676	2 167	63 (407	71.070	1.707.552	_ •						
136, 465	76. tu2	46.841	70, 27,	119.682	234 422	37,8						
	_		_	_ 1		~-						
\$ 745 MA	1 032 765	541.019	9414 7361	11641 (3941)	8,511,440	221.3						
3,540,240	171.710	4n1 .1728	357,389	784 , 75ki	8.324,970	£ ,95						
- i	- !	- 1	-	- (- 1	_						
- 1	-	-	-	-	- 1	_						
633,394	22 (16.2		12,467	_ 1	63,698	=						
}			_	-		_						
790			=	_	192	-						
- 1	-	_	!	_	-							
 26,996	-	-	-		= 1	-						
= 1	-		7	- 1	- 1	_						
26,996	141,761	M . 340	149,244	79,279	342,194							
- 1				_	_	_						
-			1 - 1		- 1							
- (-	_	-	- 1	- 1							
_	_	_	- !			-						
[- 1	***	-	MR2 117	90,897	_						
2 407 319	319.994	\$50 est	305 312	72 nati	467,329	\$A.9						
334 957	134.9 0	\$69.767	1,466,9503	279,241	636,706	-						
_	_ 1	_	- 1	- 1	- 1	_						
13,649	1,190	91	n 290	23.014	16,970	6,0						
- 12.446		_ ~ .	_	-	- i							
	=:	72,974	22 87A	29 010	916 AA	8.0						
386.111	54,930	13,914 —	35.07	- 1		_						
= 1	_	_		-	-	_						
4.60M 376	2 937,569	1,121,922	987,692	1,183,315	9,478,876	443.1						
4,000,316	E 2551 1985	1,121,934		_	111 548	_						
	1 093 3550	£ 929 453	1 100 737	4 712 114	4,463 (8)	974 (9						
9,149,192	693 932	646 577	479 431	476,067	4.789,785	277 5						
- 1	2 636 690	_	700 465	34, 996	76 1654	161.0						
117 Ad3	719.987	257 229	30A 4A1		_							
		31 227 003	27 865 498	37 6922 756	43 (P) (D)	16 361 7						

Cableau V (Suite)

	Section 1%	Section VIII	Section Sect VI	Saci. V	Section (Y	Section 111	Section 11	Section	. 0	
Hisefelané sur les dimes meaturs. Sonscriptions guerre et flotte) TOTAL.	Restitutions Labses de retraite et de disponi mpét de guerre. leveuts portleutiers de caracia	Recettes do Trésorein troduit de l'École de Melécine Produit des brevets d'invention Autenties Fait des hénéfices des Sociélés concessionhaires, Fait des hénéfices des Chemins de fer Fais de controle des Sociélés Sonseription pour fiéblace et divers		Produit de Fécule des Arts et Métiers Produit des bateaux du Figre et de l'Euplucite, Produit des mines	Sel Talke Toutiae. Toutiae à feu et autouches. Mounaires Fostes, Télégraphes et Téléphoues	Droits sur les Spiritueux Liceuce paur la vente du Tombac. Iroits de Donane. Broits de port et de navigation broit des Platres Taxes santiaires Taxes santiaires Droit de perbe et de chasse	Timbres Taxes judiciaires	input fonctor. Tentett Taxe to rathat du service militaire Agluaan Crivales, olives, etc. Dines Tabac Profes Soic Drults sur bes foreits privies Broils sur bes foreits privies Produit des tezkeres d'impôt	DÉSIGNATION DES RECETTES	
12,142,394	10.260 683.083 207.907	284 B4 B4 B4	3.585,886]]]	120	112,879	233.357 321.985	196, 300 2,023,121 807,330 3,118,917	Bassorah	
209.486 84.923.413	2.111.609	3.008 8.045	3.777.087	3.398.209 50.996	1 22	57.382	620.350 968.467	1. 231. 031 18. 391. 467 7. 309. 606 13. 236. 516 14. 190 22. 332 16. 308	Bagdad	
679.178	2.063.×37	46.665 484 413	837.670 57.387	1 1 1	173.534	1	1.017.994	9.181.678 1.197.207 11.827.627 4.137.783 7.441.320 ————————————————————————————————————	Beyrouth Pt.	14
1 1 1	111	1111111	1 11	111	111111	1111111	111	111111111	Archipel	VILAYETS E

SANDJAKS . (gaïrì-mulhaka)

Hédjaz	Alep	Hudavendi- guiar	Diarbékir	Damas	Sivas	Trébizonde	Castamouni
Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	PL.
- - 871 77,670	7.069,270 1.364,243 10.147,270 10.117,267 5.352,628	16.794.191 1.566.695 10.204.172 16.327.326 635.765	2.181,887 295,726 7.361,903 7.912,443 3.133,043	12,611,400 1,164,123 13,040,518 10,912,793 8,632,999	7.766.084 806.400 12.030.776 12.030.096 857.382	4,389,450 770,361 45,717,528 3,142,120 890,828	6.619.579 540.823 5.751.450 5.354.660 3.857.346
	15,459 53,728 415,241	32.327 108.779 192.293	16.313 30,444	10.290 19.100 92,434	168 10.853 156.884	214.011 61.466 98.986	83.737 20.199 91.473
1.223,988	890.334 591.309	1.144,888 1.135.192	390,300 180,772	975,852 837,935	976,449 646,843	1.174.297 944.987	723.522 491.868
4	[<u> </u>	= 1		-	_	_
=	- 1	= }	=	_	_	103.886	28.740
10.730	7,060	17,846	=	=	=	103,886	·
- (-	[_	_	_	~	=
-	_	_	_	_			_
_	=			= .	_	_	-
_	217.085	194,267	=	1.986	153,379	469.280	125.817
-				=	_		-
-	-		_	_	_		_
=	_	-	=	=	_	-	-
-	-	79.692	_	_		100 100	167,591
30.260 —	1,246,924 359,929	333,632 1,266,990	78,366	1,390,098 184,642	174.123 267.632	103.188 163 2 83	167,591 1.369,869
	-	_	_	_	-		
4.861	2.310	11.079	407	_1.300	4,019	218	- 36
-			=		11.252	30.407	78.040
612	10.794	47.861	3.662	- 8.102 -	11.402		- "
			_				
4.349.889	1,354,081	1.897,218	747,820	1,384,841	1,362.572	974.192	1.016.833
_	-	398	_	-	-	4,048	1,254,709
703,648	2.011,447	2,902,120	986.086	2,939,325	1.952.635	4,582,718 4,776,091	737.293
192.743	1.491.291	2.390.274	419,748	1.701.378			189,873
· = ·	365.221	25.825	- 225.788	342.864	84,015		- 100,070
3,898,269	12,782,891	57,608,830	23,982,310	53,451,710	40,532,560	32,620,485	29,008,888

Tablesu	v	(Suite)
---------	---	---------

			VI	LAYETS ET
DÉSIGNATION DES RECETTES	Koniab	Maamouret- ul-Aziz	Mossoul	Van
	PL	Pt.	Pt.	PL.
Impôt foncier . Temettu . Tave de rachat du service militaire . Aghnam . Céréales, olives, etc. Dimes . Tabac . Soie . Droits sur les fords privées	6,419,137 1,141,795 11,592,115 16,641,226 6,818,127	1.975,388 220,547 7,589,513 4.062,188 3,804,729	1.694.354 532.517 9.729.443 12.484.383 4.240.678	1.443.786 174.331 1.087.386 5.711.279 2.118.636
Droits sur les forêts privées Droits sur les mines et carrières Produit des textères d'impôt	3,622 22,246 135,612	29.483 - 45.936	63,294 235,313 38,789	343 18,609
Timbres Taxes judiciaires	1.117.190 730.328	298,966 339,083	310, 127 213, 148	285,363 83,663
Droits sur les spiritueux. Licences pour la vente du tombac. Droits de douane. Droits des Phares. Taxes santaires veterinaires Droits de pêche et de chasse		- - - - -		11111
Sel Tabac Tombac Poudre à feu et cartouches Monnaies Postes, télégraphes et téléphones	109, 268	- - - 867		- - - -
Produit de l'Ecole des Arts et Métiers. Produit des bateaux du Tigre et de l'Euphrate. Produits des mines	=	=	-	- - -
Vente et location d'immenbles	#11.297 602,336	129.610	878, 186 119,816	120,636 6,488
Becettes de Trésorerle Produit de l'Ecole de Médecine Produit des brevets d'invention. Amendes Par des bénéfices des Chemins de fer Prais de controle des Sociétés conces. Souscription pour Hédjaz et divers	30,880 — 195,949 —	904 — 18.473 —	23 3,138	966
Sealing L. Restitutions	1.259,23н	989, 226	945,098	333,333
Sælm 1 - Caisses de retraite et de disponibilité Impôt de guerre Revenus particuliers de certaines localités Hissoi-Jans sur les dines Souscriptions (guerre et flotte)	1.682,019 1.006,289 734.713	4.086,880 487,849 288,978	1.414,720 868,481	617, 298 199, 133 2,503
Total,	30 319, 287	21,309,180	33,022,324	12,378,786

SANDJAKS (getri-muiheke)

Yémen	Qurta	Ismidt	Bolon	Tékié	Djanik	Tchataldja
M	PL	Pt.	PL	Pt.	PL.	Pt.
\$4.200	862,533 157,828	3,301,080 467,392	3,655,440 473,702	747,966	1.718,336	112.820
	1.911,413	4, 433, 069	3,471 571	447, 233 3, 039, 423	528,944 4,122,367	258,495 725,177
(23,070) 2,013,200	2,413,712 769,010	1,703,117 227,367	2,619,633 2,110,138	4,483,613 2,207,477	2,041,562 1,282,447	327,524 947, 3 87
_	_	_	-	=		
890	8,514	52.166	17.764	96,184	12.882	49,861 4,785
	382 12, 983	39.243 45,217	37,80 2 88,000	8,769 21,398	17,834 32,898	3.150
	_					
37,890	163,032 109,389	310,648 324,970	374,633 226,530	253,824 138,761	384,740 263,300	149,467 18,769
_	_	_	_	_	_	_
_	_	l <u>-</u>		<u>-</u>	=	= 1
28,420	=	48,417	41.070	7,672	aa.07a	7.711
· -	_	=] =	92	=	=
-	-	-	-	_	_	-
	-	-	_	_	_	=
=] =] =	}			_
-	_	64.061	93,844	257	188,320	
_	Ξ.	_	-	_	-	-
	-	_	-	_	_	_
=	_		1,778,686	=	=	· =
87,410	13,797	94,366	131,315	5,559	63,783	9,060
20	1,937	998,784	1,390,6 2 6	2,N65,8H2	83,764	38,941
_	-	-	1 -		_	_
-	17	-	=	=	2HH .	=
_	=	=	27, 252	<u></u>	11.768	3,904
· <u>-</u>	6,147	10.733	27.252	20, +m) 		
_	_	_	[=	_	_ :	_
1,113,780	211,457	4 3 8.867	444,152	2×9,654	345,220	240,024
_	_	_	_			
1,023,086	222,558	733,089	647,292	346,367 243,136	396,100 313,276	238,198 101,623
237.630 —	144,001	396,944	492.078			128,151
100	82, 254	131	259.914	\$12,936	=	70,087
4,837,670	7,129,914	12,900,978	48,078,791	15,086,118	12.244,815	3,629,651

VILAYETS

ET

	¥==		Section X	Section IX	Section VIII	Section VII	Sect. Y)	Sect. Y	Section 14	Section III	Section II	Section 1		DÉSI
Total	Revenus particuliers de certaines localités. Hissel-lané sur les dimes Souscriptions (guerre et flotte)	Impôt de guerre.	Caisses de retraite et de disponibilité	Restitutions	Recalles de Trésorerie Produit de Brevels d'invention Amendes Lat des hémètices des chemins de for Part des hémètices des chemins de for Frais de control des Sacileis Souscription pour Hédjaz et divers	Tributs	Vente et location d'immeubles	Produit de l'Ecole des Arts et Méliers Produit des bateaux du Tigre et de l'Euphrate Produits des mines	Sel Tabate Tombre	Droit sur les spiritueux Licences pour la venie du tombac. Licences pour la venie du tombac. Droits de doanne. Droits de port et de navigation Droit des Phanes. Taxes vélérinaires Droits de pêche et de chasse	Timbres Taxes judiciaires	Impôt foncier Temettu Taxe de rachat du service militaire Aghusm Géréales, olives, etc. Tabac Tabac Tabac Totac Tribac Tr		DÉSIGNATION DES RECETTES
6.018.246	202.449	78.513	176.674	1	212	ł	11.690	111	11111	1311111	47.166 64.748	236.093 45.907 434.715 2.950.855 4.609.445 1.4.261 8.981	PL	Zor
	!!!!	 I I	1	ı	1111111	ı	11	111	пиц	111111	111	141414141	PF.	Assir
17.191.884	230.676	480 644	N97 118	1	11.701 		85.157	111	11.816	10.173	307.034 699.197	8.241.090 8.285.090 8.580.937 1.300.937 1.703.995 11.573 31.438	Pt.	Jérusalem
21.324.70×	2.430	897.123	953.225	1	16.314	. !	73.911 397.752	411	168.849	31.404	499.596 366.319	4. 726, 987 889, 712 3.658, 906 4. 436, 409 287, 293 ————————————————————————————————————	75	Carassi

					TOTAL
Dardanelles	Césarée	Médine	Mentéché	Mont-Liban	GÉNÉRAL
Pt.	J.	권	ť	Pt	ŗ.
1.984.364	1.123.603	l o	1.873.884	2.711.564	193.398.016
1.376.376	2.301.425	10,260	287.623	1 1	37.746.197
2 709 483	2.032.425	17.433	3,329.612	1	213,401,634
7.200.201	10.403		22.012	1 1	9.348.221
11 607	165	1	1000	1	5.911.866
13.627	38.330	11	281.034	1 1	6,761.737
27.030	24.583	ı	33:000	1	2, 243, 122
187,016	442.018	182,692	- 23K 4K9	197 139	27.687.298
186.322	92.480	l	147.800	1	18.862.432
11	1.1		1	i	10.091.639
	1 !	1	1 1	1	219, 141, 986
10.069	1	4.82%	14.390	1 1	4.490.319
**	1 1	11	((1.086.709
1	١.	1	ı	1	9.090.973
ı	i	1	1	1	71,316,770
} 1	Ιı	1 1	(1	l 1	4.010.634
110.91	25.22	1 !	1	s 1	10.673.884
		l 1	11	1	87.103.701
1	l	ı	î	1	30, 151
11	11	11	11	i !	4.174.615
48 88 48 88	1.348.	36.303	81,698 844 968	231.172	24, 280, 847
	. 1	1	1		87,476,380
010			8 003	1	7.192.249
1.010	2 1	11	1	. 1	123.185
12 030	14.707	340	28.217	11	1.905.190
ı		1	t	1 1	99 499 98 878 88
1 3	1 1 1 2	1 1 2	1 100	76,839	1.234.914 No. 789.899
001.024	008.112	000	,	١	88E 817
1 4	1 2	382 000	ADS 873	ŀ	968 898 10
1,000.122	016.196		878 BUB	1	E00 888 848
369.108	144.349	3.864	1110 .07Z		2, 768, 525
288.777	3.715	11	2.698	11	10, 284, 230
110 671 61	6 629 825	1.130.120	10,745,674	3.216.714	1.004.856.157

REVENUS GÉNÉRAUX. - RECOUVREMENTS

Tableau VI

	11, 908 347	3 290 TH	109 694 629	111,00×,347		•	•	•	•	۶	Toru.	
ı	130	3 .930	75. 25 X	7.75	•	٠	•	•	,		,	
ı	599.04	* X. X.	672.167	110.460	:	•	٠				da Wood - Library	•
۱.	111 330	١	131.330	181		•	•				de Mentecha	-
ſ	269, 272	21.134	363.118	MS9. M7 M	·	•	٠	•	•		de Mirine	-
ı	- 135.940	23.127	1.168,913	1.183.940	·	•	•	•	•		de Learne	-
ı	3,037,788	110.143	1.937,373	1,037,738	·	٠	•	•	•		des Descionation	
!	1,336,150	N7. 334	1.830.013	1. J. M. 119		٠	٠	•	•		de Carnesi	-
ı	1		J			•	•	•			de Jerusalem	-
ŗ	192.620	17.160	173,460	102.020	•	•	•	•			d'Assir .	•
i	26A, 72G	800 56	313, /17	100 . 120 100 . 120		•	•	٠			₹ Zor	-
1	1.347.319	5.576	1.391.773	1.007.390		•	•				de Tchalaldia	•
1	1,492,459	19.91%	1.1/2.041	2 907 940		•	•	•			de Djansk	•
ŧ	1, 135, 289	33.019		100 AND	_ :	•	•				to Takin	•
1	108.50e	33.020	100.070	ONE NET						•	₩ Bolan.	<u>.</u>
í	264, 759	24.323		001.				•	•		d'Ismiste .	
ĺ		3 1	100	\$11.4 750		•	•	•	•		d'Ourfu	Sandjuk d
1	399,300	1/200	381.920	tante : Gate		•	•				du Vermen	• •
í	1.332.000	10. 102	301 000	100 000		•	•	•				-
ı	1.941.710	30.02	2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	139		:				. ,	Moseoul	• ÷
ļ	. 120.033	25. 0.74	1 4 7 7 7 2	1 341 710			•	•	•	1		• •
1	פאת אפה ב	239 889	3 394 501	3.626.053		•	٠	•	•		Koniah	• •
	9 209 900	133 442	2 069 434	2, 202, 900	•	•	•	•	•		de Castamouni .	=
	019 390	76 XIO	1.835 A20	1.912.320		•	•	•	•		· Trébizande .	• ÷
	3 705 101	252.545	3 252 556	3,705,104	· ·_	•	•	•	•		1 Sivis	• •
1	953 118	14.400	8,413,718	2.935.19		•	٠.	٠	•		te Syrie	- -
l	1 430 686	92.030	1.334.620	1. 470,650		•	•	•	•		Diarbekir	• •
ı	3.984.730	236.790	3,747,960	3.964.750	. '		•	•	•	Ξ,		•
ŀ	3.074.430	3 70.950	2,803,480	3.074.430	•	•	•	•	•		ďλl⊌p	
ĺ	177.303	1.003	176.300	177,303		•	•	٠		•	du Héd∫uz	•
ı	!	1	}	ı	•	•	•	•	•		de l'Archipet	• •
ı	2,836,463	100.784	2.735.079	2,836,463	·	•	•	•	•		de Beyrouth	• •
ı	3.063.025	. 36.980	2.006.075	2.063.025		•	•	٠	•		Bagulaul	• ÷
I	1.551.420	377.900	1.173.320	1, 361, 420		•	•	•	•		de Bassorah	•
i	1.478.572	24.788	1. 4:33. 784	1.478.372			•	•	•		de fillisi	•
1	7. 288. 980	357.710	6.931.240	7, 298, 950		•	•	•	•		d'Aidin	• •
ı	2.121.530	143.360	1.978.170	2, 121, 530		•	•	•				• =
ŀ	2.763.871	18.073	2,715,192	2, 763, 871	•	•	•	•	•		d'Adana	-
1	2.600.079	63.454	8.136.625	2.600.079	:	•	•	•	•		d'Erzéroum	•
ı	3.906.880	l	3,906,880	3,906,880	•	•	•	•	•		d'Andrinople.	• ·
J	9.936.969	1.106.623	8,330,346	9.936.969		•	•	•	•		Vilayet de Constantinople	ilayet de
ŀ	590,117	15.239	374.878	390, 117		•	•`	•	•	-	Autres Departements	utra Di
ı	5.024.748	١	5.024.748	5.024.748		•	٠	.*	Ŧ	kgra	Ministère des Postes et Telégraph	linistère :
ŧ	4.399.891	1	4,399,894	4.599.891		•	•			I	Administration des Donaues .	dministra
ı	23.804.320	482.172	23.322.148	23. NO4. 320	• •	•	•	٠.	٠.	. .	Administration de la D. F.	dministr
ŧ	6.508.259	181.337	6.323.722	6.505.259	•	•	•	•	•			Galsse Gentrale.
7.5	7.		The special section of	14	}	•		}	ł			
1329	18101	four le comple	Pour le compte de	racouvrements							•	
taire de l'exercice				001								
Recourrements de la période complémen-	°	EXERCICE 1330		TOTAL					Ġ1	ETI	VILAYETS	

DES PROVINCES .- NOVEMBRE 1330.

Recouvre	ements effectu	(9 mois)			
TOTAL.		EXERCICE 1330		Recouvrements de la périoda	OBSERVATIONS
recouvrements P1.	Poer la compte de l'ennée courente	Pear le compte des erriérés	Tolel Pt.	complémentaire de l'exercice 1829 Pt.	•
247.635,384	73.911.448	80,728,084	124,639,502	122,998,882	
317.701.380	274,226,968	43,472,412	317.704.380	١ ٠ ا	,
219,396,357	219,396,357	_	219,396,357	· –	·
60,996,042	60.996.042	_	60.996.042		•
4,633,743	3.671,188	741,221	4,412,409	. 221,334	
141,032,584	127.064.089	9,149,273	136.213.362	4,819,222	
47,090,550	40.735,162	2.618.122	43,353,284	3,737.266	
31,227,093	27,911,908	1.703,159	29.618.067	1,612,026	•
33,665,880	30,858,662	1,260,818	32.119.177	• 1,846,703	
37,022,796	35.781.015	766,879	36,847,594	475,202	
83,091,038	78.181.314	2,785,277	81,266,591	1.824.444	•
16,561,741	15,618,752	636,764	16,285,816	306,228	
12,142,584	7.930.618	2,365,435	10,296,083	1,846,831	
54,923,413	46,588,579	3,370,098	49.925.677	4,997,736	
42.790,496	39,328,395	2,063,632	41.392.067	1,398,449	
	9 840 804			· -	•
3,595,269	3,860,204	33,807	3,593,711	1,888	•
42,782,891	36,439,773	4,843,889	61.283,662	4 1 . 499 . 229	
87,608,830	55,175,253	1.808,164	86,680,417	928,443	,
23,982,310	21,890.315	1.337,848	22,948,163	1.034.147	
53,481,710	49.842.648	1,678,197	81,820,812	1.930,898	
40,832,860	38.018.030	1.963.779	39,982,709	849,884	į
32,620,485	31.089,509	718,182	31.777.691	M42,794	
29,008,888	26.158.200 46.791.822	1.668,702	27,826,902 48,659,265	1,178,983 1,689,992	,
\$0,319,257 21,308,180	18.737.623	1,867,443	20,488,555	1,119,625	
33,022,324	31,085,102	1,377,671	32,462,773	889,881	
12,378,756	11,449,384	621,973	12.071.387	307,399	
4,837,670	3.344.500	689.840	4.004.040	833,630	
7,129,914	6,631,308	305,097	6.936,395	193,819	
13,900,978	13,304,885	376,847	13,681,432	219,546	!
18,078,791	16.716,400	770,346	47,486,746	392.045	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
15,086,118	14.636.745	449,373	15,086,118		•
12,244,815	11.328.498	421:768	11,750,263	494.582	• j
3,629,631	3,235,598	332,934	. 3.888,832	44,419	İ
6,013,246	. 5.6691928	277,506	5.917,433	67.813	į
_	- :1	•	-	- 1	
17,191,884	45,900,059	729,978	16.630,037	361.847	<u>J</u>
21,324,708	20,538,006	474,254	21.012.260	312,448	
13,452,844	11,331.671	793,093	12,126,764	1,026.080	ĺ
6,629,525	6.459.023	170,502	6,629,525	- <u> </u>	
1,150,120	1.139.980	7,386	1,147,336	2.784	<u> </u>
10,744,674	10,600,515	144,159	10,744,674		
3,216,714	3.149.097	59,014	3.208.111	8,603	
1,904,886,187	1,596,362,437	146,746,304	1,743,108.741	161,747.416	

REVENUS GÉNÉRAUX -- RECOUVREMENTS

Tableau VII

Tableau VII		· ·		. 1 3707/	
	Rec	couvrements ei	fectués au mo	is de NOVEMI	BRE
VILATETS	Exercice 1326	Exercice 1327	Exercice 1328	Exercice 1329	Exercice 1330
j	Pt.	PL.	Pt.	Pt.	Pt.
O to Otala I	4 ONN 000	9,674,397	3,561,656	7.316.816	G 808 980
Caisse Générale	4,855,986 23,049,873	25.548.813	19.817.334	71.534,304	6.505.259 23.804.320
Administration des Douanes	31,966,332	28,655,211	27,979,870	43,672,334	4,599,894
Ministère des Postes et Télégraphes	6,583.908	6,160,558	6,088,446	6,454,834	5,024.748
Autres Départements.	1,169,767	1,137,569	2,896,180	311.107	890,117
Vilayet de Constantinople	13,614,517	12.638.687	10,068,119	10,797,839	9,936.969
» d'Andrinople	11.767.041	12,223,141	187.430	2.215.454	3,906,880
d'Erzéronm.	3.649.970	8.241.607	6,761,826	5,828,776	2,600,079
» d'Adana	6,180.727	6,116,319	6,183.841	7.544.048	2,763,671
's d'Angora	9,193,652	9.939.090	7,927.018	3,451,083	2.121.530
» d'Aīdin.	14.129.136	22,413,108	14,155,510	10.244,926	7,288,950
» de Bitlis	1.801.689	2.353,573	1,815,138	1.705.894	1,478,572
» de Bassorah	2,629,193	3.786.752	4,045,280	3,466,623	1.551.420
» de Bagdad	3.075.447	6.074.736	5,665,566	5.793.793	2.063.025
• de Beyrouth	6.009.347	7.169.824	5.347.240	4.471.439	2,836,463
de l'Archipel	1.650.092	1.911.937	_	_	
> du Hédjaz	492.060	642,905	918.582	599,479	177.303
 → d'Alep 	7,241.047	7.428.655	6,143,938	3,314,813	3,074,430
 de Hudavendighiar • 	13.742.843	16.303.074	11,925,983	6,317,213	3.984.750
• de Diarbékir	5,465,206	3,439,696	3.301.858	2.680,065	1,430,680
» de Syrie	8.255.457	8.643.586	6.789.733	3,725,732	2,955.118
• de Sivas	7,838,343	8,292,092	41.232.917	7,217,319	3,505,101
• de Trébizonde	4,226,195	7.186.802	5,611,963	2,503,009	1,912,320
» de Castamouni	4,490,038	4.154.408	3.644.591	4,094,486	2,202,900
de Koniah. de Maam-ul-Aziz	11.337.804	10,895,345	8,470,149	12,680.026	3,626,053
• de Maamul-Aziz	2.514.940	3,141,626	5,598,791	2,401,316	1,541.710
• de Van.	2,809,577	3.503.127	3.584.387	2,907.293	1.332.500
» du Yémen	1.375,964	4.515.416	1.102.683	1.345.210	399,300
Sandjak d'Ourfa	984.034	850.750	691.820	837.310	_
• d'Ismidt	1.162,277	829.168	866,941	649.744	264.759
• de Bolou	2.512,701 3,010,919	2,545,745	2.407.503	1,326,263	903.301
de Tékié	3,010,019	2,407,722	2.127.886	2.814.586	1,435,289
• de Dianik	1,673,011	-	. – .		1,492,459
» de Tchataldja.	827,901	2.682.234	1.617.336	1.477.722	1.387.349
» de Zor	297,073	773.867 572.082	6.763	403.413	268.726
• d'Assir		572.082	271.550	390.129	192.620
→ de Jérusalem	2,507,602	2.940.220			
• de Carassi	5.145,258	6.334.128	1,952,201	1.157.916	1,338,149
 des bardanelles	2.306,244	2,566,437	3.676.340	2.277.212	2.037.755
• de Césarée	_ ` -	w.,000.401	1,868,778	2.388.708	1,185,940
• de Medine.	231.863	109.275	74 200	_	269.272
• de Menteché	-		71.390	108.100	121.330
» da Mont-Liban	652.277	658,577	555.022	-	699,011
Total	232,675,331	262,464,303		398.803	188.158
	- /= , // // , //)	202, 101, 303	207.026.576	248,495,459	114,998.347

DES PROVINCES.- NOVEMBRE. Exercices 1326-1330.

Recouv	rements effects	iés jusqu'à fin	NOVEMBRE (mois)	DIFFÉRENCE entre les recouvrements des exercices 1329 et 1330		
Exercice 1326	Exercise 1327	Exercice 1328	Exercice 1329	Exercice 1330	RU COUFS de NOVEMBRE	Pin NOVEMBRE	
Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	
39.187.619	89.101.082	86,795,545	295.126,308	247.635.384	- 811.557	- 47,490,92	
280.859.209	316.812.802	270,995,587	496,733,823	317.704.380	- 47.729.984	- 179.029.44	
288.123.816	314,496,293	294,983,896	329.844.963	219,396,357	- 39,072,443	- 110,448,60	
53.418.833	59,448,018	57.364.881	55,749,713	60.996.042	- 1,130,086	+ 5.246.32	
3.853.842	12,692,386	26,482,980	5,214,833	4.633.743	+ 279,010	- 581.09	
60.281.241	70,475,133	89.338.779	103,148,363	141.032.584	- 860.890	+ 37.884,21	
69.927.356	84.326,302	57,744,842	10.119,513	47,090,550	+ 1,691.426	+ 36.971.03	
26,832,050	35,257,544	39.081.425	35,892,391	31.227.093	- 3.228,697	- 4.665.29	
41.831.531	42,740,129	43.672.684	45,706,240	33.665,880	- 4,780,177	12.010.36	
43,988,093	49.741,135	61.852,404	40,301,656	37.022.796	- 1.029.553	- 3.278.86	
92,325,603	126,282,878	160.286.335	111,402,584	83,091,035	- 2,955,976	- 28.311.54	
11 821 921	14,382,373	16,085,052	15,306,770	16,561,744	_ 227,322	+ 1.234.97	
14.117.409	22.281.497	20.672.686	18,918,777	12.142.584	- 1,945,203	- 6,776.19	
31.974.312	34,392,389	50 243,478	42,204,299	51,923,413	- 3,730,770	+ 12.719.11	
33.782.200	41,964,805	49,511,659	39.773,481	42.790.496	- 1,634,976	+ 3.015.01	
19,500 064	45.055.027	13.327,890	_		1 _	· –	
2,078,708	2,035,062	2.171,317	2.909,178	3,595,269	- 422.176	+ 686.09	
42,718,982	39,559,356	49,272,004	36,274,111	42.782.891	_ 240.383	+ 6.508.78	
65,498,800	71.020,703	100.395,366	58,932,971	57,608,830	_ 2,332,463	- 1.324,14	
20.682,555	19.300.711	21.867,358	20,816,126	23.982.310	- 1.249,415	+ 3.165.88	
42,793,030	39,451,383	64,657,276	49,289,393	53.451.710	- 770.614	+ 4.192.11	
44,078.803	48.801.113	61.087.746	51,345,040	40.532.560	- 3,712,218	10,812,48	
31.765.461	43,180,528	50.790.146	22,670,122	32.620.485	- 590,689	+ 9.930.36	
26,090,453	28,123,220	36.069,966	28,827,858	29.005.855	- 1.891.586	+ 178.29	
60.318.395	64,779,043	91,642,184	79.365.838	50.319.287	- 9,083,973	- 29.246.60	
16.227.891	17,658,798	21.282.689	18,401,370	21.308.180	- 859,606	+ 2.903.81	
18,244,009	23,192,569	31,232,113	29,030,528	33.022.324	- 1.574.793	+ 3.971.79	
9.479.997	10.187.303	12,064,571	13.121.932	12.378.756	945.910	- 743.17	
8.383.720	5.011.800	5,184,580	6,227,410	4.837.670	- 837,310	- 1.389.74	
7,363,836	5,465,287	8,203,075	7,632,841	7.129.914	- 384.985	- 502.92	
14,034,076	17.636.987	18.804.331	13,290,362	13.900.978	- 422,962	+ 610.61	
18,606,600	19,200,849	23,434.068	20.213.901	18.078.791	- 1.379,297	2.135.11	
16,000,000	15,200,070	_	_	13.086.118	+ 1,492,459	+ 15.086.11	
12.063.489	15.592.854	21,005,697	16,587,107	12.244.815	- 90,373	- 4.342.29	
4.818.774	5.832.020	4,437,202	1.532,600	3.629.651	- 134.687	+ 2.007.03	
3,615,281	4.273.869	5,295,318	5,628,647	6.015.246	- 197,509	+ 386.59	
0.010.201	4,210.000		l –	-		-	
13.767.992	45,869,077	21.407.266	17,456,694	17.191.884	+ 180.233	- 264.81	
21.782.782	35,510,107	40,095,988	22,852,691	21.324.708	_ 239,457	- 1.527.98	
14.095,608	16.738.081	22,265,383	16.546.964	13.152.844	- 1.172,768	- 3.394.12	
000.000			-	6.629.325	+ 269,272	+ 6.629.52	
762,875	1.314.919	1.185.644	988,306	1.150.120	+ 13,230	+ 161.81	
.02.070		_		10.744.674	+ 699,011	+ 10.744.67	
3,237.219	3.485.710	2.765,293	3.039.515	3,216.714	210.645	+ 157.19	
638,530,572	1,902,363,539	2,038,101,704	2,188,640,443	1.904.886.187	- 433,496,812	_ 283,784.28	

OBSERVATIONS SUR LES REVENUS ET COMPARAISON

Il a été recouvré au cours du mois de Novembre sur les revenus généraux Llq. 1.149.380. Si l'on ajonte à ce montant les rentrées effectuées pendant les mois écoulés ou obtient pour la période de neuf mois jusqu'à fin Novembre le total de Llq. 19.048.560. Ainsi qu'il ressort des tableaux comparatifs des recouvrements effectués pendant l'exercice écoulé on constate une diminution de Llq. 1343.988 pour les rentrées du mois de Novembre et pour les recouvrements effectués pendant la période de neuf mois une diminution également de Llq. 2.857.830.

Ni, ainsi qu'il a été dit dans les précèdents bulletins, ou retrauche certaines rentrées extraordinaires des deux années, les souscriptions non prévues par le budget ainsi que les recouvrements de certaines localités qui n'ont pu faire parvenir leurs états de compte, on obtient le résultat comparatif suivant :

	Au cours de	e Novembre	Fin Novembre		
	Exercice 1329 L.Lef.	Exercice 1930 Lbq.	Exercice 1329 Ltq.	Exercice 1330 Ltq.	
Revenus Généraux	2, 181,950	1.149.980	21,886,100	19,018,560	
A déduire le produit des souscriptions pour la guerre et la flotte qui ne sont pas des revenus réels		6,350	140,980	362,950	
Il y a lion de détalquer de même :	2, 181, 950	1.143,630	21.745.120	18,685,610	
Le prix de vente de la caserne du Taxim et la somme inscrite en Juin 1329 par la caisse générale comme part revenant au Trésor sur l'indemnité payée par l'Italie à la Dette Publique, montants qui constituent des reve-					
nus extraordinaires			750,780		
	2,484,950		20,991,610		
Les encaissements effectués jusqu'à fin Novembre 1329 par la Dette Publique, dans les vilayets cédés sur les revenus concèdés à la Dette, et qui n'ont pas, été effec-					
més pendant l'exercice 1330	52,230		269,590		
Le montant du sel vendu en Novembre 1329 par les employés des chemins de fer et dont les données pour le même mois de l'exercice en cours ne nous sont pas parvenues et qui se décompose comme suit ;	2, 132, 730		20.725.050		
Nel vendu en Novembre 1329 Liq. 19.627 Impôt de guerre du sel 1.633					
1.1q. 25.200	21.200		24.260		
	2, 108, 160	2,508,560	20,700,700	20,700,790	
Dimina	dion	-1.261.830		- 2,015,180	
Balance de la comparaison figurant à la pag Diminution des reconvements effectués au coms Excédent constaté jusqu'à fin Octobre (page 30,	edu mois de Nov	embre 1330, (con	nue ci-hauti	Ltq. 1.264,830 = 668,040	
Il y a fieu d'ajouter à ce montant : la différence entre les chiffres communiques dernièrem trèes 1329 du chef du produit du set vendu par les empl Octobre 1329, dont le décompte suit : Montant du set vendu par les employés des chei lembre et Octobre 1320 et communiqué decnièrement Montant de set vendu au cours de Septembre defabqué dans le bulletin d'Octobre des reconvements d la différence entre les chiffres communiqués télégiaphiq cédents et les comptes définitifs communiqués en dernie	nius de fer an et Octobre 13: u dit exercice, .	ins de fer en Se cours de Sep- 29 qui avait été cant dans les lu	Ltq. 42.783 - 49.460 Ltq. 6.377	Ltq. 1.002.870 - 6.377 Ltq. 1.009.237	
Diminution const				1.6, ± 015, 180	
				1.01. 2.013.180	

DÉPENSES GÉNÉRALES

IX. - Novembre 1330

CRÉDITS BUDGÉTAIRES

Tablean	AIII

Crédits portés au budget de 1330				Dépenses e
Montant des crédits portés au budget	Crédits reportés de l'exercice écoulé et supplémentaires Pr.	TOTAL.	DÉPARTEMENTS	Total des délégalions PL
Pt.			·	
				CRÉDIT
1.079.611.011	99, 479, 551	1, 178, 000, 307	Emprunts	1.178.093.59
60,376,980	_	60,576,980	Avances et delles diverses	60.376.98
25,654,704	-	25.654.704	Publique Garantie des Chemins de fer .	23.654.70
333,843,043	22,025, NiN	333,870,313	Pensions viagères et retraites .	351.138.73
31.322.000	J -	51.422.000	Liste Civile	31.067.00
22,211,360	110,000	22.321.360	Corps Légistatif	17.279.36
241.796.020	32,320,794	205.116,814	Finances	234.059.33
2.832,163		2.832,163	Cour des Comptes	2.399,86
38, 205, 505	58, 203	38, 263, 609	Donanes	30.961.75
71.010.176 10.327,670	8,902,334	79.913,007	Postes, Télégraphes et Téléphones	75.338.25
7.054,160	22.078	10.349,748	Cadastre	9.192.15
102.716.036	- 98- 00-	7.054,160	Grand-Vezirat	3.132.10
12,735,830	7,367.900	110.083.941	Intérieur	97,919,12
36,395,645	44.978	12.755,830	Service medical	11.393.09
3. 117, 200	94.975	36,646,620 2,417,200	Streté publique	10.424.36
25 994 141	831,371	28,829,833	Consent d Etal.	2.411.70
12.070.319	353,896	12.121.215	Affaires Etrangères	26.696.85
68.617.872	241.718	65,902,590	Cherkh-ul-Islamat	41.469.33
36,349,237	3,099,63	38, 438, 392	Justice	62,009.01
38,650,787	1.400.973	57.061.762	Instruction Publique.	30,608,42
39, 894, 163	22N. 75H	40,122,923	Travaux Publics Commerce et Agriculture	31.947.63
131,873,207	1.971.370	136,846,577	Commerce el Agriculture	34,348,47
398,905,600	878,557,396	1.177,183,196	Marine Guerre	135.513.07
45,061,200	2.303,602	47,364,811	Valuation at Manager	870.210.41
221.739.779	7.188,473	228 925 252	Fabrique de Munitions Gendarmerie	40,403,52
				199.202.09
3,401,200,396	1.088,338,123	1,489,738,819	Тоту	3,686,756,51
				CRÉDIT
289 . 131 . 691		289, 131, 691		
M4 349 988	1 -	84,349,988	Travana Publics Ligne Samsonn-Sixas	6.533.40
364,360,000	=	564.300.000	Travaux Publics Ligne Samsonn-Sivas Roules	
15, 390, 000	-	15.390,000	Ministère de la Guerre	\$13,882,83
817,920,000	-	817,920,000	Missisting of the St.	
	·		Ministère de la Marine	16.840.36
1.771.391.646	l	1.771,391,646		
		r r.//E.351 646	Torat	389.001.06

DÉPENSES ET DÉLÉGATIONS. - FIN NOVEMBRE 1330

délégations jusqu'à fin Novembre (9 mois)			. Comparaison avec les crédits budgétaires		
Délégations délivrées	CAISSE C	 	Pourcentage des délégations	Crèdits disponibles reportés	OBSERVATIONS
pour les vilayets	Délégations	Paiements	20 S	au 1rr Déc. 1330	
PL	" PL	Pt.		PL	- <u></u>
ORDINAIRES	3	·			
441, 507, 748 8, 129 25, 449, 098 1, 000, 000 85, 321, 534 89, 110 23, 496, 496 53, 342, 412 7, 137, 333 113, 800 82, 036, 498 8, 121, 403 35, 203, 662 9, 550 28, 231, 594 41, 993, 849 25, 893, 924 27, 743, 578 26, 533, 322 447, 241, 426 2, 893, 331 196, 272, 615 1, 583, 741, 373	736.888.849 60.574.851 23.634.704 325.719.665 50.037.000 478.733.801 2.340.730 7.768.202 22.015.810 2.034.217 3.036.307 43.912.925 3.474.692 4.44.130 26.699.833 43.217.746 7.200.834 8.612.578 9.651.730 6.601.893 38.314.103 28.929.476	5.032.083 709.394 468.673.130 37.323.040 10.916.331 59.635.234 4.237.803 4.237.803 4.123.168 1.549.066 1.682.580 12.732.849 1.955.494 2.698.898 1.966.602 1.368.237 8.113.998 4.081.203 5.473.644 4.099.436 3.474.984 86.349.464 485.322.977 44.744.988 2.204.593	98 67 90 30 777 40 779 58 80 192 80 192 80 192 81 44 68 88 97 90 80 97 74 99 80 90 80 97 74 88 88 98 88 99 80 90 80 97 74 88 88 98 88 98 88 88	3335, 000 3, 0435, 0400 60, 038, 679 412, 303 7, 298, 834 4, 564, 763 4, 1457, 598 3, 902, 033 42, 434, 514 4, 662, 733 46, 246, 234 4, 500 143, 500 143, 504 3, 803, 544 7, 829, 965 22, 104, 108 8, 774, 430 4, 303, 803 4, 303, 803 607, 222, 783 6, 904, 287 29, 723, 464	
6.023.400 2.304.692 4.334.880	530,000 45,389,401 513,578,160 16,840,565	86,640 33,685,662 31,871,100 14,706,483	02 20 53 84 91 41 28 16 2 08	38,960,834 48,417,448 41,055,150	
12.662.942	576,338,126	80.329.585	33 33	1.182,330,578	

1.

RENSEIGNEMENTS ÉCONOMIQUES

IX. - Novembre 1330

RECETTES GÉNÉRALES

Tabless IX

Tablean			R	ECETTES DU		
Long	ueur	DÉSIGNATION DES LIGNES	Année 1914 (1330)			
Kilom.	Metras		Montant Ltq.	Moyenne kilométrique		
1.564 420 45 578 8 445 291 114 202 80 60 67 600 266 256	528 620 712 730 443 244 793 739 856 968 692 113	Chemin do fer du Hedjaz (*) Chemins de fer Orientaux. Ligne Jonction Baba-Eski-Kirk-Klissé Hudar-Pacha-Ismidt-Angora Arifié-Adabazar Eskichétr-Konia. Konia-Ouloukichta-Karapounar Dourak-Jlamouré Radjou-Alep-Tripoli Toprak-Kalé-Alexandrie Bagdad-Soumiké Mershnz-Adana Chemins de fer d'Airline (*) Smyrne-Cassaba. Alachéhir-Aflon-Cara-hissar Panderma-Soma. Moudania Brousse	15.480 3: 40.075 5: 632 26 20.372 7: 369 3. 7.416 0: 1.978 1: 1.219 0: 1.878 5: 597 3: 1.222 8: 2.506 5. 28.101 4: 8.134 9	3 95,20 1 3,85 2 35,20 1 41,30 2 15,64 5 79 10,61 8,26 8 10,11 20,00 36,40 46,07 7 30,58 7 2,04 31,19		
257 331 102 86	700 806 896 689	Beyrouth-Damas-Mezrib Rayak-Alep Tripoli-Homs. Juffa-Jérusalem	9.538 5 8.071 0 3.574 5	7 3,70 2 24,34 8 25,16 5 19,94		
8,997	567					

⁽¹⁾ L'Administration du chemin de fer du Hedjaz tenant ses comptes sur la base de l'année financière, le montant qui figure dans la colonne des recettes des onze mois représente les recettes de la dite exploitation pendant nois compris entre Mars et flu Novembre.

⁽³⁾ Les recelles du chemin de fer d'Aidine pour le mois de Novembre, ne nous étant pas parsenues, ces chiffres représentent les recettes de dix mois.

DES CHEMINS DE FER

MOIS DE NOVEMBRE RECEITES D			ECETTES DU 1ºº JANVI	S DU 1 JANVIER JUSQU'A FIN NOVEMBRE				
Année 19	13 (1329)	Année 1	1914 (1330)	Année 19	Année 1913 (1329)			
Wontant Ltq.	Hoyenne ki:amétrique	Montant Lkg.	Moyenne kliométrique	Wentent S.Iq.	Noyenne ki ométrique			
50,383 2,163 39,503 827 10,570 2,982 2,688 2,005 671 7,227 84,462 27,466 6,981 3,986 2,190 15,109 13,891	35,47 119,80 47,42 133 68,77 62 94,80 69 37,22 334 10,24 72 23,42 86 9,80 81,37 88 11,37 88 107,86 89,29 89 103,25 24 27,81 24,82 64 53,28 64 53,28 63 64 65,63	383.694 10.883 288.068 6.148 108.897 21.053 23.063 25.043 7.917 2.752 40.067 (*) 380.800 201.612 46.738 70.041	38	14.697 0 343.706 1 7.633 8 132.513 0 28.909 0 25.207 7 20.330 2 671 8	0 1.058,09 4 322,16 9 874,43 7 342,38 6 99.20 0 219.30 100.26 3 11.37 7 7012,44 2 701,50 7 247,46 1 223,44 1 500,08 4 47,40 4 771,66			

MONNAIES FRAPPÉES. - NOVEMBRE 1330,

er. t. 1	~			

NATURE DES PIÈCES		Au mois de Novembre			Jusqu'à fin Novembre			
NA	THE DES FILECTS	Nombre	Valeur Pt.		Nombre	Valeur Pt.		
Mounaies or	Pièces de 5 Ltg	320.500 4.145	212.638	_ _ _ 20	22.132	7,758,021 1,578,757 111,631,262 1,135,371	_ 20 16 24	
1	ъ ъ ¾ ъ	9.218 333.863		28 08	67.506 1.198.934	1.731.528	36 16	
Parure or	de 500 piastres				2,401 9,036 19,768 8,706 23,349	1,231,713 2,317,734 2,028,196 446,617 598,901	- 32 32 34	
	TOTAL			_ _	11.875 75.135	452.296 6.775.460	35 13	
Argent	Pièces de Médjidié		- - - 		81.190 663.595 1.884.194	771.305 3.452.076 3.768.388	10	
Nickel	TOTAL	8.000 1.872.000	4.000 468.000	1	2.628,979 20.460,000 13,888,000	7.691.769 	10	
	TOTAL Total Général	912.000 2.792.000 3.125.863	33.918.380	08	14.416.000 48.764.000 52.667.048	1,802,000 15,504,000 153,803,170	39	

Tablean des pièces présentées à l'Hôtel des Monnaies pour être échangées en exécution de la loi du 20 Juillet 1330 relative au retrait de la circulation des monnaies en billon et des pièces de 1 piastre et de 20 paras en argent

MONNAIES	Au mols de Novembre Valeur Pt.	Jusqu'à fin Novembre Valeur Pt.	Observations
i d'altiliks et fractions	191.882 30	1	
nes et nouvelles)	899.446 20 2.540.635 30	170001077	

LOIS FINANCIÈRES

IX. — Novembre 1330

Lois, Décrets, Règlements, etc.

parus en Novembre 1330

LOI PROVISOIRE

portant virement entre les chapitres du budget du Ministère de l'Intérieur de 1330.

Le 27 Zil-bidje 1332 et 3 Novembre 1330.

- ART. 1.— La somme de Pt. 320.000 a été déduite du chapitre 26 « Traitement, frais de route et dépenses des Inspecteurs généraux » et a été porté en virement à l'Art. 1 « Frais de route des fonctionnaiares » du chapitre 8 du budget du Ministère de l'Intérieur de 1330.
- Art. 2.— La présente loi entrera en vigueur à partir de la date de sa publication.
- ART. 3.— Les Ministres de l'Intérieur et des Finances sont chargés de l'exécution de la présente loi.

J'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des loi de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaine session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre de l'Intérieur et Ministre (p. i.) des Finances TALAT

Le Grand Vézir MEHMED SAID

LOI PROVISOIRE

portent le transiert au Trésor Impérial de la Caisse des Retraites des ouvriers de l'Amirauté.

Le 30 Zil-hidjé 1332 et 6 Novembre 1330.

- Art. 1.— La Caisse des Retraites instituée en vertu du Règlement du 16 Avril 1326 en faveur des ouvriers de l'Amirauté a été transférée au Ministère des Finances avec toutes ses recettes et dépenses.
- ART. 2.— Les pensions allouées et à allouer par la suite aux participants de la susdite caisse ainsi qu'à leurs veuves et orphelins seront dorénavant payées aux ayants-droit par le Ministère des Finances, à l'instar des autres pensionnaires de l'Etat. Les recettes de la caisse dont il s'agit seront perçues par ce Ministère.

- ART. 3.— Le déficit de la Caisse des Retraites des ouvriers établis à la fin de 1330 sera comblé par voie de prélèvement sur le budget de la Marine, et, de cette manière, les pensions qui seront échues soit au cours de 1330 soit dans le courant des exercices suivants devront être réglées sur le budget du Ministère des Finances.
- ART. 4.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa promulgation.
- Art. 5.— Les Ministres des Finances et de la Marine sont chargés de l'exécution de cette loi.

l'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaine session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre de la Marine Aumen Djemal Le Ministre des Finances intérimaire et Ministre de l'Intérieur TALAT

Le Grand Vêzir MEHMED SAÎD

LOI PROVISOIRE

sur la taxe de l'octroi.

Le 2 Monbarrem 1333 et 8 Novembre 1330.

ART. 1.— Dans les villes et bourgs ayant une organisation municipale et comptant plus de 5.000 habitants, il peut être imposé et perçu, si cela est jugé nécessaire et si la population peut la supporter, une taxe d'octroi sur des articles destinés à la consommation locale et comprenant les denrées alimentaires, boissons, combustibles, matériaux de construction et produits servant à l'alimentation des animaux, et ce, par Iradé Impérial rendu sur proposition et demande du Conseil Municipal de la localité et approbation et ratification du Conseil Général du Vilayet, et au cas où celui-ci serait en vacances, de la Commission du Vilayet et du Conseil d'Etat.

Le tarif général déterminant les articles qui seront soumis à la taxe d'octroi et le taux maximum de la taxe à percevoir est annexé à la présente loi.

ART. 2.— Le Conseil Municipal d'une localité qui proposera l'établissement d'une taxe d'octroi dans une ville ou bourg élaborera un tarit spécial, des instructions et un rapport déterminant les articles désignés au tarif général ci-annexé, qui, vu les exigences locales, seront soumis à la taxe d'octroi, la quotité de la taxe à percevoir, l'évaluation des recettes probables et des frais généraux, les limites de la ville soumise à la taxe, les endroits

où seront placées les entrées de l'octroi, le mode de sa perception et autres détails y relatifs. Ces documents élaborés par le Conseil Municipal seront soumis au Conseil Général du Vilayet, et si ce dernier n'est pas en session, à la Commission du Vilayet et au Conseil d'Etat qui les adopte tels quels ou les ratific après modifications et sont mis ensuite en application par Iradé Impérial.

- ART. 3.— Une loi spéciale est nécessaire pour introduire dans le tarif général des articles qui n'y figurent pas ainsi que pour augmenter la quotité de la taxe fixée dans le dit tarif.
- ART. 1.— La franchise ou la diminution du droit pour une partie des articles soumis à la taxe et compris dans les tarifs général et spécial se fait à Constantinople par décision du Conseil Municipal approuvée par le Ministère de l'Intérieur et en province par décision du Conseil Municipal ratifiée par le Vali.
- ART. 5.— Pour soumettre à nouveau à la taxe de l'octroi un article qui, ainsi qu'il est dit à l'article précédent, en aurait été exempté ou pour porter à nouveau au taux du tarif général les taxes qui auraient été réduites dans une ville ou bourg en raison des nécessités locales, la promulgation d'un Iradé Impérial est nécessaire qui sera rendu sur décision du Conseil Municipal à Constantinople et en province, sur décision du Conseil Municipal et du Conseil Général du Vilayet, et dans le cas où ce dernier ne serait pas en session de la Commission du Vilayet.
- ART. 6.— Les objets et articles soumis à la taxe fabriqués et produits dans les limites de l'octroi acquitteront la même taxe que ceux introduits du dehors, sauf les exceptions prévues au tarif général.

Toutefois si les matières premières servant à la fabrication ou à la production des dits articles sont comprises dans le tarif général et soumises à la taxe, le montant du droit qui a été acquitté par les producteurs et fabricants et établi par des pièces probantes sera déduit de la taxe qui devra être payée par les dits articles et produits.

La taxe dont il est question au présent article pourra être perçue d'après le système de l'abonnement.

ART. 7.— Le droit d'octroi ne sera pas perçu sur les articles traversant, saus s'y arrêter, une ville dans laquelle est perçue la dite taxe, ou introduits dans cette ville pour en être réexpédiés dans un délai déterminé.

Les articles fabriques ou produits dans une ville soumise à l'octroi et expédies ailleurs n'acquittent pas la taxe dans la dite ville.

ART. 8:— La taxe d'octroi est perçue soit directement par la Municipalité, soit en fout ou en partie par voie d'affermage.

ART. 9.— La taxe d'octroi sur les articles passant par la douane d'une ville soumise à l'octroi est perçue par les agents douaniers et versée à la Municipalité.

Pour les articles et produits figurant au tarif ci-annexé qui seraient soumis par l'Etat à une taxe de consommation, le droit d'octroi sera perçu additionnellement à la dite taxe sous forme de centimes additionnelle et le produit en sera versé aux Municipalités dans la proportion qui sera fixée par le Ministère de l'Intérieur.

- ART. 10.— Les articles introduits en contrebande sans acquitter la taxe d'octroi seront soumis à une taxe d'ouble.
- ART. 11.— Le mode d'application et d'exécution de la présente loi sera déterminé par un règlement.
- ART. 12.— Sont supprimés à partir de la date de l'établissement de l'octroi dans une localité tous droits perçus à l'entrée, tels que droits d'entrée, droits d'échelle. Les droits perçus actuellement à l'entrée tels que droits d'entrée, droits d'échelle, seront supprimés dans un délai de 6 mois à dater de la publication de la présente loi, même dans les localités où il n'aurait pas été établi une taxe d'octroi conformément à la présente loi.
- ART, 13.— Une taxe d'octroi sur la base du tarif général ci-annexé sera perçue à Constantinople à partir de la date de la mise en vigueur de la présente loi et sous réserve du droit du Conseil Municipal d'opèrer conformément à l'art. 4 des réductions ou des modifications.
- ART. 14.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.
- ART. 15.— Les Ministres de l'Intérieur et des Finances sont chargés de l'exécution de la présente loi.

l'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaîne session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre de l'Intérieur et Ministre (p.i.) des Finances

TALAT

Le Grand Vêzir MEHMED SAÏU

TARIF

indiquant le taux maximum de la taxe d'octroi

		TA:	ХE	OBSERVATIONS
OBJETS	M.	Paras	Kilo ou pièce	
CHAPITRE I Objete d'alimentation - 1 - 1				
Chameaux, pores, cerfs, gazelles, hieufs, huffles, Acoux. Montons et chevrenils Chévres, Agocaux. They canada they res. Dies, diades, faisans et perdrix. Poulos, cops, canards Horasses Fontes espères d'obseaux et callles. Poulois et petits obseaux. YANDES D'XMANY EXTRONUTES APRÈS MORE ETE MATTES Viandes de beurf, chameau et huffle. Viandes de vem, pore, monton, chevre et gibler. Viandes de som, et expendie, chinde et poule, rament et gibler de plume.	30 65 65 32 1 1 1	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	par lêle	
Limandes, Inrhot, rougels, kaya, dorade, kir- longuitch, infers Wappereau, cabot (kefal) palamides et autres puisaus Woules, huttres, escarguts. Homards	1	20°	le ceut la pièce	Sant exemplés hes puls- sons qui ne poient pas de laze de pérberies.
lambons, suissiens, kavorima de fontes ortes d'animany di hercet de mer, viandes salors, seches () romserves en vase clos, strifines, laberda l'aviar more, hontargue l'aviar romge l'aviar pouge l'aviar plane indigene l'aviar pouge l'aviar plane indigene l'aviar pouge l'aviar plane indigene l'aviar pouges undigenes l'ogonir! Promages de Stiese, de Hollande et d'autres pais enropeens. (Fut. Mel ten ravon et fomb). Boures (rus, subs et tou salés, graisse, graise de mouton, boutes surles de glitéses comes téliés vous diverses de glitéses comes	100	物理的		La fave need purposes, famous, buttilion congentes, La fave need purposes perspective becomes indeed the entire of the content of the entire
tibles, vegetable, suff, rice.		*		

OBJETS		TA	XE	OBOERNATIONS	
OBJETS	R.	Paras	Ello car piecs	OBSERVATIONS	
Fruits frais.		.) 0	fo kita	Soid exemples contents dusts of intent in detarme inclosival est applique	
llaricols sees, févos séches, hournidié (sorte de haricols sees) pois chiefe, fentifles, petitispois el olives. Pommes de berre, agrants, ail. Combeaux sees diamass. Semoule, amidon, macaront, el toutes sortes de pates almentaires, erichte, tapoca, sagodane, arrow-rost, salep el produits similaires.		3 - 31 20 h	:		
Avoine, tarbana, seigle, riz millet alpiste sé- sane, orge, mais, epeantre, four, rocoros, vesce, son, et autres produits similaires. Discuits et levain de pain		2 91	:		
— 8 — Montarde, epices, notve, satrar, anis, canelle, tonserves de legumes et de fruits (en holtes on en barits)	,			Monthescoupeline colding to Imagenese datas to give and Enclare and porest	
Fruits et legumes conservés à l'état frais Toutes sortes de tourchi en bouteilles ou en bard. Toutes sortes de cereales et de legumes en poudre conservés dans des bottes en leg tolanc	•		•		
Harines emmestibles	1	141		Low received opic word ob- for categorie other logarity government was not some tage opic too logarisms.	
Graines. Welleaments prepares en pondre comprimes et en lorme de pittules. Sucre Fruits confits, patieseries, galeaux, pates de Traits soudjouts aux noix et aux muselles.	1	to	ia boite be kilo		
confitures, amendes et pistaches en putres boulaum differentes sortes de helvas, kon- ratios et divers. Checolat, caran, dragress au chorolat (ale en graine. The Tillott, guinnauxe, camonille, oner-ada, asper-	1	2	:	process in Embedding de 30 Prime où landrolest percet	
ges, barlo de mais, chienros, ecorre de cale. CHAPITRE II	+		٠	dants to Experience Too From Section 1	
Signapo de tonte sorte. Hnile d'olive - Vanigar, provid Eaux gazenses, grenadine - Eaux nitueralus. Pergalitie en dicon (spécialitée)	2	# Pace	to deputerable	Must exemple a most per- pares in 1 interprety de la 3 temperon Localité est permi	

OBJETS		TAXE		OBSERVATION	
OBJEIS	Pt.	Paras	Kilo ou pièce	OBSERVATION	
Médicaments en bouteille (specialités) Eaux de cologne et toutes sortes de parfums liquides. Savons de toilette. Savons ordinaires et poudre de savon lluile de foie de morue . Hulles de sésanne, d'arachide, de colza et autres huiles végétales. Alcool . Champagne, fiqueurs, rhum, cognac, vodka, whisky et autres . Win, eau de vie (raki) Bière	2 3 2 1 10 3 1	10 20	la bouteille le kilo " " " " " " " " " " " "	Sont exemptes ceux pares et rabriques dan zòne où l'actroi est pey	
Pétrole et bakoura Benzine, naphte Terébentine, naphtaline et théoline Goudron, essence de goudron et builes miné- rales Bois Charbon de bois Houille et coke Charbons artificiels Composés employés comme charbon Allumettes, amadou Bougies stéariques, veilleuses	2	50 10 2 1/2 25 2 2 160	Jo kilo " les Só kilos le Kilo les t00 kilos le kilo " "	Il de sera perçu aucune sour quelque denomination que quelque denomination que en control de la cont	
Produite servant à l'alimentation des animaux — 11 — Toutes sortes de fourrages verts, trêtle . Paille, foin Pédoncules. CHAPITRE V Articles divers — 12 —		1/2	ינ		
Articles en caontchouc, linoleum et toiles cirées Briques, tuiles, ciment, chaux Chaux hydrolique, terre à pipe Briques émaillés, marbre, porphyre Granit, sitres, glaces Fer blanc, zinc, cuivre, plomb Bois de construction brut travaillé à la fabrique	10 30	20 20 20 20 20 20	les 100 kilos " " " " le mètre cube		

relative à l'allocation des frais de route aux familles des fonctionnaires décèdés en activité de service.

S

Le 5 Monbarrem 1333 et 11 Novembre 1330.

ART. 1.— Les membres de la tamille d'un fonctionnaire religieux, civil ou militaire décède et qui se trouvaient avec lui dans le ressort de leurs fonctions ou qui se rendaient en sa compagnie à son poste recevront de l'Etat les frais nécessaires de route dans le cas où ils en feraient la demande par écrit dans le délai de 180 jours à partir de la date du décès et où ils ne peuvent pas se procurer les moyens de retour. Les frais de route seront payés à ceux qui ont droit à une pension de famille sur la base de la localité où ils désirent toucher leurs pensions, et aux autres membres de la famille jusqu'à la localité où ils désirent se rendre.

Toute demande présentée après l'expiration du dit délai sera rejetée.

ART. 2.— La pétition à ce sujet sera présentée au chef administratif de la localité qui en saisira le Conseil administratif. Le Conseil administratif, après enquête, fixera le montant des frais de voyage à allouer sur la base de la voie la plus économique.

Le Vali ou dans les sandjaks indépendants le mutessarif transmettra télégraphiquement l'avis du Conseil administratif au Ministère des Finances.

- Art. 3.— La décision du Ministère des Finances à ce sujet est définitive. L'autorisation sera accordée par télégramme de régler le montant approuvé par le Ministère.
- ART. 4.— Il sera ajouté au budget du Ministère des Finances un crédit spécial à ce sujet.
- Arr. 5.— La présente loi entre en vigueur le 1^{er} Mars de l'année qui suivra sa publication dans le Journal officiel.

ART. 6.- Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution de la présente loi.

J'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaine session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre des Finances (p. 1.)

Le Grand Vézir : MEHMED SATO

TALAT

relative aux crédits supplémentaires à ajouter au budget du Ministère des Affaires Etrangères pour l'exercice 1330.

Le 9 Monbarrem 1333 et 15 Novembre 1330.

- ART. 1.— Il a été ajouté à l'Art. 1 « Frais de route » du chapitre 6 du budget du Ministère des Affaires Etrangères de 1330 Pt. 150.000, à titre de crédits supplémentaires.
- ART. 2.— Les Ministres des Affaires Etrangères et des Finances sont chargés de l'execution de la présente loi.
- ART. 3.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.

J'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaîne session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre des Finances (p.i.) TALAT Le Grand Vézir et Ministre des Affaires Etrangères MEHMED SAÏD

LOI PROVISOIRE

relative aux allocations qui seront servies au Vice-Généralissime pendant toute la durée de la guerre actuelle.

Le 11 Monbarrem 1333 et 17 Novembre 1330.

- ART. 1.— Il sera servi mensuellement pendant toute la durée de la guerre présente au Vice-Généralissime à titre d'allocations et en dehors de son traitement actuel la somme de Pt. 30.000 qui sera réglée sur les crédits généraux du budget du Ministère de la Guerre.
- ART. 2.-- La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.
- Art. 3.— Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution de la présente loi.

l'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du present projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaîne session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre des Finances (p.i.) Talat

Le Grand Vézir MEHMED SATD

IRADÉ IMPÉRIAL

portant des crédits supplémentaires au chapitre 68 du budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1330.

Le 11 Moubarrem 1333 et 17 Novembre 1330.

Sur décision du Conseil des Ministres il a été jugé opportun d'ajouter Pt. 2.200.000 à l'Art. 3 « Registres, frais d'impression, de reliure, d'emballage et frais des papiers de valeur » du chapitre 68 qui traîte des Dépenses évaluatives du budget du Ministère des Finances pour l'Exercice 1330.

Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent Iradé Impérial.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre de l'Intérieur	Le Ministre de l	la Guerre	Le Cheikh-ul-Is	lam – Le Grand Vézir
et Ministre (p. i.)	et Ministre	(p. i.)	et Ministre	et Ministre
des Finances	de la Marine		de l'Evkaf	des Affaires Etrangères
TALAT	Envri		Haìri	Mehmed Saïd
Le Ministre de l'Instru	iction Publique		ſ.	e Ministre de la Justice
et Ministre	(p. i.)	Le M	inistre	et Président (p. i.)
des Postes, Télégraphe	des Travaux Publics		du Conseil d'État	
Ahmed Cii	AB	BAS	Ibrahim	

Le Ministre du Commerce et de l'Agriculture Ahmed Nessimi

LOI PROVISOIRE

relative aux crédits à ajouter aux différents chapitres du budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1330.

Le 12 Moubarrem 1333 et 18 Novembre 1330.

ART. 1.— Afin de faire face aux traitements et dépenses des trois derniers mois l'autorisation a été accordée de dépenser et d'ajouter :

Pt. 102.000 à l'art. 1 « Frais de l'Ecole Normale »;

Pt. 86.000 à l'art. 2 « Frais de l'Ecole Normale interne de filles » du chapitre 12;

Pt. 428,700 à l'art. 2 « Traitements du personnel des lycées et écoles préparatoires des provinces » du chapitre 17;

Pt. 333,000 à l'art. 2 a Frais des lycées et écoles préparatoires des provinces » du chapitre 18, du budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1330.

Il sera de même ajouté à un chapitre spécial Pt. 808.640 afin de

rfaire face aux traitements et frais des trois derniers mois des orphelinats de Constantinople et Beyrouth.

- ART. 2.— La présente loi sera exécutoire à partir de la date de sa publication.
- ART. 3.— Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution de la présente loi.

J'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaîne session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre des Finances (p.l.) TALAT Le Grand Vêzîr MEMMED SAÎD

LOI PROVISOIRE

exemptant de la taxe des dimes et d'autres droits les vignobles qui seront plantés dans le vilayet d'Andrinople et le sandjak de Tohataldja.

Le 14 Moubarrem 1333 et 20 Novembre 1330.

- ART. 1.— Les vignobles qui seront nouvellement plantés au cours de cinq années à partir du mois de Mars de l'année 1331 dans le vilayet d'Andrinople et le sandjak de l'Chataldja seront exempts de la taxe des dimes et des autres droits pendant cinq ans à courir de la date de leur plantation.
- ART. 2.— Des instructions spéciales seront élaborées afin de réglementer l'application de cette loi.
- Art. 3.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.
- ART. 4.— Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution de la présente loi.

J'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaîne session.

MEUMED RESCHAD

Le Ministre des Finances (p.i.)
TALAT

Le Grand Vézir MEHMED SAID

accordant à Ata Eff. qui a perdu ses deux yeux lors de la guerre balkanique, un traitement à servir sur les crédits patrictiques

Le 14 Mouharrem 1333 et 20 Novembre 1330.

- ART. 1.— Il a été alloué un traitement mensuel de 600 Pt. sur les crédits pour les services patriotiques à Mehmed Ata Eff., ancien encaisseur du bureau du fisc d'Akséraï qui s'étant engagé volontairement lors de la guerre balkanique a perdu ses deux yeux par les shrapnells de l'ennemi.
- ART. 2.— La présente loi est exécutoire à partir de la date de sa publication.
- ART. 3.— Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution de la présente loi.

J'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaîne session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre des Finances (p.i.)

TALAT

Le Grand Vézic MEHMED SATO

LOI PROVISOIRE

relative aux virements à opèrer entre les chapitres du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1330.

Le 14 Monbarrem 1333 et 20 Novembre 1330.

- ART. 1.— Il a été déduit du chapitre 24 « Traitement des fonctionnaires des territoires cédés » Pt. 220.000 et porté au chapitre 25 « Traitements des fonctionnaires de l'Archipel », du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1330.
- ART. 2.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.
- ART. 3.— Les Ministres de l'Intérieur et des Finances sont chargés de l'exécution de la présente loi.

l'Ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaîne session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre des Finances (p.i.)
TALAT

Le Grand Vézir MEHMED SAïn

IRADE IMPÉRIAL

relatif aux crédits à ajouter au chapitre 93 du budget de Ministère des Finances pour l'exercice 1330.

Le 14 Moubarrem 1333 et 20 Novembre 1330.

Sur décision du Conseil des Ministres il a été approuvé d'aje Pt. 10.000.000 au chapitre 93 « Secours pécuniaires aux membres familles dont les soutiens sont sous les drapeaux » qui a trait aux cre évaluatifs du budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1330.

Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent I Impérial.

MEHMED RESCHAI

Le Ministre de l'Intérieur et Ministre (p. i.) des Finances	Le Ministre de l a et Ministre (de la Mari	p. i.)	Le Chéikh-ul-Is et Ministre de l'Evkaf	
TALAT	Enver		Haīri	Mehmed Saï
Le Ministre de l'Instr	uction Publique			Le Ministre de la Justic
et Ministre (p. i.)	Le l	Ministre	et Président (p.i.)
des l'ostes, Télégraphe	des Travaux Publics		du Conseil d'État	
AHMED CI	A	BBAS	lbrahim	

Le Ministre du Commerce et de l'Agriculture Ahmed Nessimi

LOI PROVISOIRE

relative aux dettes et engagements des sujets ottomans envers les sujet des Etats ennemis et de leurs alliés,

Le 18 Moubarrem 1333 et 24 Novembre 1330.

ART. 1.— Les dettes civiles et commerciales des sujets ottom envers les sujets des Etats ennemis et de leurs alliés cesseront de po intérêts, les dettes échues à partir du 15 Octobre 1330 et les dettes à écl à partir de leur échéance.

De même la non exécution des engagements et le non paierr pendant la durée de la guerre des dettes des sujets ottomans envers les sonnes morales et les particuliers appartenant à la sujétion des Etats en mis et de leurs alliés n'entraîneront aucune conséquence ni responsab

ART. 2.— Il est interdit aux personnes morales et aux particul se trouvant en Turquie d'effectuer directement ou indirectement des p

juridique.

ments, soit en espèces, soit par chèque, lettre de change, ou par virement de compte, aux pays et aux colonies des Etats ennemis. Les particuliers et les directeurs des établissements qui contreviendraient à cette interdiction, ainsi que ceux qui les aideraient, directement ou indirectement, seront punis, pour chaque fois d'une amende de 1.000 livres turques et d'un emprisonnement d'un an au maximum ou de l'une de ces deux peines seulement. Les poursuites seront intentées par le Procureur Impérial sur avis du Ministère des Finances.

ART. 3.— Le Ministère des Finances délèguera auprès des Sociétés anonymes afin de vérifier si les dispositions de l'Art. 2 sont observées ou non, des inspecteurs qui examineront et contrôleront les livres et opérations de ces Sociétés.

ART. 4.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.

ART. 5.— Les Ministres des Finances et de la Justice sont chargés de l'exécution de la présente loi.

Jordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Génerale à sa prochaîne session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre de la Justice Ibrahim Le Ministre des Finances (p. i.) TALAT Le Grand Vézir MEHMED SAÏD

LOI PROVISOIRE

relative à l'intérêt et à l'amortissement des titres détenus par les sujets des Etats ennemis et de leurs alliés et par les sujets des Etats neutres.

Le 18 Moubarrem 1333 et 24 Novembre 1330.

ART. 1.— L'intérêt et l'amortissement des obligations d'emprunts et des Bons du Trésor émis par l'Etat ou les Municipalités et détenus par les sujets des Etats ennemis et de leurs alliés ne seront pas payés jusqu'au rétablissement de la paix.

Il est également interdit aux Sociétés Anonymes Ottomanes de payer aux susdits sujets jusqu'au rétablissement de la paix, l'intérêt et l'amortissement des obligations ainsi que l'intérêt et le dividende des actions émises

outer des édits

radé

ères

D

D ce

ans rter

10ir

ient per-

ineilité

iers aiepar elles. Toutefois ces Sociétés devront, sur l'ordre que leur sera donné le Ministère des Finances, en déposer le montant dans une banque qui : désignée par le Gouvernement. Les Sociétés contrevenantes scront pur conformément à l'Art. 2 de la loi du 18 Mouharrem 1333/24 Novembre 13

ART. 2.— L'intérêt et l'amortissement des obligations et Bons Trésor, autres que ceux mentionnés à l'Art. 3, détenus par les sujets des E neutres seront pavés à Constantinople par le Malié.

ART. 3.— Le paiement de l'intérêt et de l'amortissement des e prunts conclus par le Gouvernement Ottoman en Allemagne et en Autric continuera à être effectué comme par le passé, sur les revenus qui leur sa affectés en garantie et dans les localités où ils sont payables, conforment aux conventions y relatives, sauf dans les territoires des Etats ennem

Il ne sera toutefois effectué aucun paiement en quelque lieu que soit aux sujets des Etats ennemis.

ART. 3.— Le Ministère des Finances déterminera par un règleme la façon dont sera établie la nationalité des porteurs et dont sera prouvé droit de propriété sur les titres.

Arr. 5.— La presente loi entre en vigueur à partir de la date de publication.

ART. 6.— Les Ministres des Finances et de la Justice sont charg de l'exécution de la présente loi.

l'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bull tin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'appr bation de l'Assemblée Générale à sa prochaîne session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre de la Justice (BRAHIM · Le Ministre des Finances (p. i.) TALAT Le Grand Vézir MEHMED Saïb

LOI PROVISOIRE

portant fixation des traitements des gendarmes et des autorités dont ils dépendent en temps de mobilisation.

Le 19 Moubarrem 1333 et 25 Novembre 1330.

Arr. 1.— La gendarmerie en état de mobilisation fait partie c l'armée et est divisée en deux parties: 1º la gendarmerie mobile; 2º la gendarmerie de campagne. ART. 2.— La gendarmerie en état de mobilisation est formée des commandants, officiers et simples soldats qui faisant partie de la « gendarmerie hazari » (pied de paix) ont été transférés à la gendarmerie mobilisée et des officiers et des soldats puisés dans les corps d'armée.

par

sera

nies

:30

du

tats

·m-

the

né-

nis.

ce

ent

le

sa

(és

e.

ω.

le

'Arr. 3.— Les officiers et soldats qui étant en activité de service dans la « gendarmerie hazari » ont été versés à la gendarmerie mobilisée continueront à toucher, pendant la durée de la mobilisation, les mêmes traitements qu'ils touchaient dans la « gendarmerie hazari ». Les officiers et simples soldats puisés dans les corps d'armée et versés au quartier de gendarmerie mobilisée recevront les mêmes traitements qu'ils touchaient lorsqu'ils étaient à l'armée.

ART. 4.— Dans le cas où les simples gendarmes en activité de service dans la gendarmerie hazari qui ont été versés à la gendarmerie mobilisée, seraient nourris par les soins des autorités militaires, la valeur de la ration telle qu'elle sera fixée par l'intendance militaire sera déduite de leur traitement.

ART. 5.— Les chevaux des gendarmes en activité de service dans la « gendarmerie hazari » qui ont été versés à la gendarmerie mobilisée seront nourris par les soins de l'armée; l'allocation pour la ration de cheval qui leur était servie sur pied de paix leur sera enlevée.

ART. 6.— Dans le cas où les chevaux des officiers en activité de service dans la gendarmerie hazari et versés à la gendarmerie mobilisée seraient nourris par les soins de l'armée, la valeur de la ration telle qu'elle sera fixée par l'intendance militaire sera déduite de leur traitement.

ART. 7.— Les officiers et simples soldats puisés dans l'armée et versés dans les corps de gendarmerie afin de combler les vides que s'y produiraient par suite de la mobilisation recevront les mêmes traitements qu'ils recevaient lorsqu'ils faisaient partie de l'armée.

ART. 8.— Les appointements et autres dépenses des officiers et soldats en activité de service dans la « gendarmerie hazari » seront payés sur le budget de la Gendarmerie et les appointements et dépenses des officiers et simples gendarmes transférés à la gendarmerie mobilisée seront payés sur le budget du Ministère de la Guerre.

ART. 9.- La présente loi entre en vigueur à partir du 21 Juillet 1330.

ART. 10.— Les Ministres de la Guerre et des Finances sont chargés de l'exécution de la présente loi.

l'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bussetion des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaine session.

MEHNED RESCHAD

Le Ministre des Finances (p. i.)
TALAT

Le Ministre de la Guerre (p. i.) TALAT Le Grand Vézir MEHMED SAÏD

LOI PROVISOIRE

concernant le recrutement d'officiers pour les cas urgents parmi les élèves de l'Ecole d'officiers de gendarmerie.

Le 19 Moubarrem 1333 et 25 Novembre 1330.

- ART. 1.— En temps de mobilisation, les élèves de l'Ecole d'officiers de gendarmerie saisant partie de la deuxième et de la troisième section et qui ont terminé la moitié de la période d'études pourront, en cas de nécessité ressentie par le Gouvernement, être versés aux regiments de gendarmerie avec le grade d'officiers intérimaires de gendarmerie. Ils seront, dans ce cas, engagés dans des fonctions d'officier de section.
- ART. 2.— Lorsque les officiers intérimaires désignés conformément à l'Art. 1er auront rempli leurs fonctions pendant une période équivalente au reste de leur temps d'études à l'Ecole, ils seront promus au rang de sous-licutenants, dans le cas où leur mérite à une telle promotion au point de vue de la moralité et de la capacité serait attesté par les commandants de bataillon.
- ART. 3.— Les élèves ainsi nommés officiers avant d'avoir complété leurs études à l'Ecole, seront, après la mobilisation, réintégrés à l'Ecole d'officiers de gendarmerie pour parfaire leurs études comme élèves de 1^{re} section. Cette disposition sera aussi appliquée aux élèves nommés officiers à l'occasion de la guerre balkanique avant d'avoir achevé leurs études.
- ART. 4.— Les officiers intérimaires de gendarmerie toucheront leurs appointements à l'instar des officiers intérimaires de l'armée.
 - ART. 5. La présente loi entre en vigueur à partir de 21 Juillet 1330.

ART. 6.— Les Ministres de la Guerre et des Finances sont chargés de l'execution de la présente loi.

J'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Genérale à sa prochaîne session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre des Finances (p. i.)

Le Ministre de la Guerra (p. i.)
ISMAÎL HAKKI

Le Grand Vézir MEHMED SAID

LOI PROVISOIRE

relative à l'application des dispositions de la loi sur le recouvrement des deniers publics aux impôts et droits dont le mode de perception n'est pas encore déterminé par une loi spéciale.

Le 24 Moubarrem 1333 et 30 Novembre 1330.

- ART. 1.— Les dispositions de la loi sur le recouvrement des deniers publics du 5 Août 1325 seront appliquées aux contribuables en cas de non paiement des impôts et droits d'Etat dont le mode de perception n'est pas déterminé par une loi spéciale.
- ART. 2.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.
- ART. 3.— Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution de la présente loi.

l'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaine session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre des Finances (p.i.)
TALAT

Le Grand Vézir MEHMED SAÏD

LOI PROVISOIRE

faisant remise du reliquat de leurs dettes aux fermiers des dimes des localités envahies par l'ennemi dans le Vilayet d'Andrinople et le Sandjak de Tchataldja.

Le 24 Moubarrem 1333 et 30 Novembre 1330.

ART. 1.— Remise complète est faite aux multezims du reliquat des dettes du chef des dimes qu'ils ont affermées en 1327 et les années

précédentes dans les localités envahies par l'ennemi dans le Vilayet d'Andrinople et le Sandjak de Tchataldja et qu'ils n'auraient pas encore acquittés jusqu'à la date de la publication de la présente loi.

- ART. 2.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.
- ART. 3.— Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution de la présente loi.

J'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaine session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre des Finances (p.i.)
TALAT

Le Grand Vézir MEHMED SAÏD

LOI PROVISOIRE

relative à la façon dont il sera procédé à la compensation entre les oréances du chef des denrées et autres marchandises réquisitionnées lors de la guerre balkanique et les dettes du chef de l'impôt foncier, du temettu et d'affermage des dîmes.

Le 24 Moubarrem 1333 et 30 Novembre 1330.

- ART. 1.— Les mazbatas délivrés contre les céreales et autres marchandises réquisitionnées lors de la guerre balkanique conformément à la loi sur les réquisitions militaires et dont le montant n'aurait pas encore été réglé seront compensés avec les dettes des porteurs des dits mazbatas du chef de l'impôt foncier et du temettu des années antérieures ainsi qu'avec les dettes provenant de l'affermage des dimes pour les années précédentes et l'année en cours.
- ART. 2.— La contrevaleur des céréales qui ont été également réquisitionnées cette année par les autorités militaires des fermiers des dîmes de l'année courante et des années antérieures en vertu de la loi sur les réquisitions militaires, contre des mazbatas avec estimation de la valeur, ainsi que la contrevaleur des céréales réquisitionnées cette année des villageois soumis au bedel tesliss (dîme forfaitaire moyenne des trois années) seront compensés avec les dettes exclusivement personnelles des dits fermiers et villageois du chef des dîmes soit des années antérieures, soit de l'année courante.

- Art. 3.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.
- ART. 4.— Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution de la présente loi.

J'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaine session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre des Finances (p.i.)

Le Grand Vézir MEHMED SAÎD

LOI PROVISOIRE

relative à l'inscription, sans paiement des droits de rigueur au nom des vilayets, des écoles préparatoires, secondaires et autres immeubles qui leur appartient.

Le 24 Moubarrem 1333 et 20 Novembre 1330.

- ART. 1.— Les titres de propriété des locaux des écoles primaires et secondaires dont les frais sont prélevés sur les budgets particuliers ainsi que des autres bâtisses et établissements appartenant aux vilayets et les immeubles qui en dépendent seront dressés au nom des vilayets. Il ne sera perçu ancun droit de ce chef.
- ART. 2.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.
- ART. 3.— Les Ministres de l'Intérieur et des Finances sont chargés de l'exécution de la présente loi.

l'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaine session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre de l'Intérieur et Ministre (p. î.) des Finances

TALAT

Le Grand Vézir
MEHMED SATO

portant à 300 mots le droit de communiquer gratis par télégramme accorde à l'agence télégraphique et ce pour toute la durée de la guerre.

Le 24 Moubarrem 1333 et 30 Novembre 1330.

- ART. 1.— Afin d'assurer la propagation des nouvelles importantes à l'intérieur du pays le droit de communiquer gratis 150 mots par jour accorde à une agence télégraphique a été porté à 300 mots pendant toute la durée de la guerre.
- ART. 2.— Les dispositions de la présente loi seront exécutoires à partir de la date de sa publication.
- ART. 3.— Les Ministres des Finances et des Postes, Télégraphes et Téléphones sont chargés de l'exécution de la présente loi.

J'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaine session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre de l'Instruction Publique et Ministre (p.i.) des Postes, Télégraphes et Téléphones

AHMED CHUKRI

Le Ministre de l'Intérieur et Ministre (p.i.) des Finances TALAT

Le Grand Vézir MEHMED SAID

LOI PROVISOIRE

relative aux écolages payés par ceux qui ont plus d'un enfant dans les écoles officielles.

Le 24 Moubarrem 1333 et 30 Novembre 1330.

- ART. 1.— Ceux qui ont plus d'un enfant dans les écoles officielles payantes, acquitteront pour le premier l'écolage intégral, pour le second les deux-tiers, pour le troisième et les autres la moitié.
- ART. 2.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.
- Arr. 3.— Les Ministres des Finances et de l'Instruction Publique sont chargés d'appliquer et d'exécuter la présente loi.

l'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaîne session.

Le Ministre de l'Instruction Publique AHMED CHUKAI

Le Ministre des Fluances (p.i.) TALAT MEHMED RESCHAD

Le Grand Vézir

MEHMED SAID

relalive aux crédits qui seront ouverts à un chapitre spécial du budget du Ministère des Finances de 1330 pour les éprouvés de l'incendie de Tossia.

Le 24 Monbarrem 1333 et 30 Novembre 1330.

- ART. 1.— Le Ministre des Finances est autorisé à ouvrir un chapitre spécial et à dépenser le crédit de Pt. 430.920 au budget du dit Département qui sera affecté aux droits de chaux et de tuiles et à la contrevaleur du bois qui sera coupé pendant deux années des forêts environnantes pour la construction des habitations des éprouvés de l'incendie de Tossia.
- ART. 2.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.
- ART. 3.— Les Ministres des Finances et du Commerce et de l'Agriculture sont chargés de l'exècution de la présente soi.

J'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaîne session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre du Commerce et de l'Agriculture Ahmed Nessimi Le Ministre de l'Intérieur et Ministre (p.l.) des Finances TALAT

Le Grand Vézir MEHMED SAÏD

LOI PROVISOIRE

relative aux orédits à ajouter au budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1330.

Le 24 Moubarrem 1333 et 30 Novembre 1330.

- ART. 1.— Le Ministre des Finances est autorisé à dépenser et à porter Pt. 2.000.000 au chapitre 94 « Frais évaluatifs » du budget de son Département pour l'exercice courant.
- ART. 2.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.

J'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaîne session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre des Finances (p. i.)
TALAT

Le Grand Vézir MEHMED SAID

relatif au virement à opérer entre les chapitres du budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1330

Le 24 Moubarrem 1333 et 30 Novembre 1330.

ART. 1. - Les Ministres des Finances et de la Justice sont cha de prélever Pt. 200.000 sur l'Art. 2 « Ameublements » du chapitr « Matériel des tribunaux des vilayets » et de les dépenser et de les porter virement à l'Art. 3 « Frais de route et journaliers des fonctionnaires ji ciaires » du chapitre 8 relatif aux frais évaluatifs du budget du Ministère la Justice pour l'exercice courant.

ART. 2.- La présente loi entre en vigueur à partir de la date de publication.

l'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bu tin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'appre tion de l'Assemblée Générale à sa prochaine session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre des Finances (p. i.) Le Ministre de la Justice Le Grand Vézir **IBRAHIM** TALAT MEHMED SAID

IRADÉ IMPÉRIAL

concernant les crédits à ajouter au chapitre 22 du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1330.

Le 24 Mouharrem 1333 et 30 Novembre 1330.

Sur décision du Conseil des Ministres il a été jugé opportun d'ajou Pt. 310.000 au chapitre 22 « Installation des émigrés » relatif aux dépen évaluatives du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1330.

Les Ministres de l'Intérieur et des Finances sont chargés de l'exé tion du présent Iradé Impérial.

MEHMED RESCHAD

Le Chéikh-ul-Islam

et Ministre

du Conseil d'Etat des Finances de l'Evkat IBRAHIM TALAT HAIRI Le Ministre de l'Instruction Publique

Le Ministre de la Justice

et Président (n. j.)

Le Ministre de l'Intérieur

et Ministre (p. i.)

et Ministre (p. i.) des Postes, Télégraphes et Téléphones AIMED CRUKRI

des Affaires Etrange MEHMED SAIR Le Ministre

Le Grand Vézir

et Ministro

des Travaux Publi ABBAS

Le 24 Mouharrem 1333 et 30 Novembre 1330.

ART. 1.— Tout individu ou Société exerçant un commerce, une industrie ou une profession dans l'Empire Ottoman, est soumis au paiement de la vaxe du temettu, dont le montant est fixé par la présente loi. Le montant de l'impôt ainsi établi comprend la pard du tedibizat.

ART. 2.— Pour l'application de la présente loi, les villes, bourgs et autres localités sont divisés en six classes, en tenant compte du total de la population et suivant qu'ils se trouvent ou non sur le littoral ou sur le parcours des voies ferrées.

1 Classe. Constantinople (c'est-à-dire le territoire compris dans la circonscription de la Préfecture de la Ville).

Il Classe. Villes de plus de 100.000 habitants.

III Classe. Villes de $50.001~\rm{\AA}~100.000$ habitants situées sur le littoral ou ayant une station de chemin de fer.

IV Classe. Villes de 20.001 à 50.000 habitants situées sur le littoral ou ayant une station de chemin de fer, et villes de 50.001 à 100.000 habitants, lorsqu'elles ne sont pas situées sur le littoral ou qu'elles n'ont pas une station de chemin de fer.

V Classe. Villes de 2.001 à 20.000 habitants situées sur le littoral ou ayant une station de chemin de fer, et villes de 20.001 à 50.000 habitants, lorsqu'elles ne sont pas situées sur le littoral ou qu'elles n'ont pas une station de chemin de fer.

VI Classe. Localités de 2.000 habitants et au dessous, situées sur le littoral ou ayant une station de chamin de fer ou reliées par une ligne de tramways au littoral, à une station de chemin de fer ou à une ville plus importante, et localités de 2.001 à 20.000 habitants, lorsqu'elles ne sont pas situées sur le littoral ou qu'elles n'ont pas une station de chemin de fer.

L'impôt du temettu ne sera pas perçu dans les localités de 2.000 habitants et au-dessous, lorsqu'elles ne sont pas situées sut le littoral, ou qu'elles n'ont pas une station de chemin de fer ou qu'elles ne sont pas reliées par une ligne de tramways au littoral, à une station de chemin de fer ou à une ville plus importante.

ART. 3 .- Les villes, bourgs et autres localités seront répartis dans

rgės e 7

· en udi-: de

e sa

lleba-

ter ses

cu-

ėres)

CN

les classes ci-dessus en conformité des chiffres du dernier recensement et pour les localités dont le recensement n'a pas encore été effectué, par arrêté du Ministre des Finances, après avoir entendu les Conseils Généraux.

- ART. 4.— Les compagnies exploitant une concession de chemins de fer, de tramways, de navigation, de ports, de quais, de téléphones, de drainage, d'irrigation, de distribution d'eau, d'éclairage ou de force motrice et de tous autres travaux d'utilité publique se référant à des services publics, seront assujetties, à titre de temettu, au paiement d'une taxe de 5% sur leurs bénéfices du dernier exercice, défalcation faite des frais d'administration et d'exploitation.
- ART. 5.— Les compagnies d'assurances contre l'incendie et les risques de transport seront soumises à un impôt égal au $3^0/_0$ des primes qu'elles encaissent chaque année, et les Sociétés d'Assurances sur la vie à un impôt égal au $2^0/_{00}$ du capital assuré chaque année.
- Art. 6.— Les employés de toute catégorie, à salaires ou à appointements fixes, seront taxés à raison du $3^{\upsilon}/_{\upsilon}$ du montant de leurs salaires ou appointements annuels, y compris les gratifications ordinaires.
- ART. 7.— Ceux dont le métier consiste à prendre en location la totalité d'un han pour en sous-louer séparément les différentes parties, en bénéficiant de la différence entre les loyers, devront payer à titre de temettu, le $8^{0}/_{0}$ de la différence en question.
- ART. 8.— Pour les contribuables autres que ceux énumérés aux articles 4, 5 et 7, l'impôt du temettu sera perçu sous les trois formes de droits proportionnels, de droits variables et de droits fixes.
- ART. 9.— Les droits proportionnels sont établis à raison de la valeur locative des locaux consacrés à l'exercice du commerce ou de la profession, conformément au Tableau (A) annexé à la présente Loi.

Ces droits sont établis sans tenir compte de la Classe, déterminée conformément à l'article 2, de la ville, bourg, ou localité où se trouvent les locaux taxés. La valeur locative des locaux prise en considération pour l'établissement des droits proportionnels est le revenu brut mentionné à l'article 12 de la Loi du 14 Juin 1326 sur l'impôt des propriétés bâties, sans aucune déduction.

Si le commerce, l'industrie ou la profession sont exercés dans une

partie seulement de la construction, sans que la valeur locative afférente à cette partie ait été déterminée séparément, celle-ci sera déterminée par les fonctionnaires financiers. De même, dans les localités où la dite Loi n'aura pas encore été appliquée, le revenu brut sera établi par les fonctionnaires financiers. Dans ces deux cas les contribuables auront le droit de faire opposition contre le montant du revenu brut ainsi établi, par devant les Commissions instituées par la présente Loi.

ART. 10.— Les droits variables sont déterminés à raison du nombre des personnes servant à l'exercice du commerce, de l'industrie ou de la profession, à titre d'employés de bureau ou de magasin, ou d'ouvriers, ou bien à raison des moyens servant à l'exercice de certaines professions, en conformité du Tableau (B) annexé à la présente Loi. Les droits variables établis à raison du nombre des employés de bureau ou de magasin, ou des ouvriers, varient suivant la Classe de la localité. Les droits variables établis à raison du nombre des personnes employées à titre d'employés de bureau, de contremaîtres ou de surveillants ou d'ouvriers dans les moulins, fabriques, usines ou ateliers ou fournissant un travail manuel dans les bureaux ou magasins sont fixés sans tenir compte de la Classe de la localité.

Les droits variables établis à raison des moyens servant à l'exercice des professions varient selon la Classe de la localité, sauf en ce qui concerne les colporteurs et les restaurateurs sur wagons ou bateaux.

ART. 11.— On prend en considération pour l'établissement des droits variables le nombre moyen des personnes employées pendant l'année qui précède la mise en recouvrement des rôles.

Lorsqu'un établissement est taxé pour la première fois, les droits variables sont établis à raison du nombre des personnes employées au moment de la taxation.

En vue de l'établissement de l'impôt ainsi qu'il est dit ci-dessus, les propriétaires d'établissements devront présenter une déclaration (beyannamé) indiquant le nombre des employés de chacune des catégories visées au Tableau (B).

ART. 12.— Les banquiers, les marchands en gros, les agents de change (mouamélédji), les commissionnaires, les entrepreneurs et fournisseurs, les ingénieurs, les architectes, les avocats, les médecins, les dentistes, les commerçants en joyaux et les antiquaires seront assujettis, en plus des droits proportionnels, variables et fixes, au paiement de 10 % de la ya-

leur locative du local leur servant d'habitation. Les dispositions du dernierparagraphe de l'article 9 s'appliquent également à cette partie de l'impôtleur incombant.

ART. 13.— Les droits fixes sont détermines conformement au Tableau (C) ci-annexé, et ne s'appliquent qu'aux Sociétés et aux particuliers exerçant un commerce, une industrie ou une profession, désignés au dit Tableau et qui ne sont pas atteints par les droits proportionnels et les droits variables. Ils varient suivant la Classe des villes, bourgs ou localités où s'exercent le commerce, l'industrie ou la profession.

ART. 14.— Les personnes exerçant un commerce, une industrie ou une profession, qui ne sont pas désignés dans les Tableaux A, B, C, n'en seront pas moins taxés par les fonctionnaires financiers par voie d'analogie, sauf les exemptions prévues par l'art. 18 de la présente loi.

ART. 15.— Lorsque plusieurs établissements de la même ou de diftérentes espèces appartiennent à un même contribuable, ils sont taxés séparément comme s'ils appartenaient à des personnes différentes.

ART. 16.— Le contribuable qui dans le même local exerce plusieurs industries, commerces ou professions, n'est passible qu'une seule fois des droits proportionnels et des droits variables.

Dans ce cas, sa contribution est basée sur la profession dont la taxe est la plus élevée, contribution qui est censée frapper l'ensemble des différentes professions exercées dans le même local.

Toutefois, si l'exercice de chacune des industries, commerces ou professions a lieu dans des locaux distincts, bien que contigus, et au moyen d'un personnel différent, de manière que le local et le personnel affectés à chaque profession puissent être appréciés séparément au point de vue fiscal, le contribuabl esera imposé pour chaque local et pour chaque groupe d'employés, d'après le taux fixé pour l'industrie, le commerce ou la profession correspondants.

ART. 17. — Sont considérés comme établissements distincts les agences des Compagnies de transport, même quand elles ne possèdent pas un local séparé ou même quand l'agent de ces Compagnies est déjà imposé à raison de l'exercice d'une autre profession. Dans ce cas le droit fixe prévu par le Tarif C est seul exigé de la Compagnie représentée.

Aur. 18 .- Sont exempts de l'impôt du temettu.

1º Les auteurs, les rédacteurs de journaux, les artistes peintres et sculpteurs, les compositeurs;

 2° Les médecins, pharmaciens et vétérinaires exerçant leur profession dans les villes, bourgs ou localités de $5^{\rm me}$ et $6^{\rm me}$ Classes;

3º Les sages-femmes;

4º Les garde-malades:

5º Les servantes de maisons privées;

6º Les propriétaires de termes qui, sans ouvrir de boutique, vendent leurs produits dans leur ferme, ou dans les villes et bourgs ou bien sur les marches, les agriculteurs en général, les propriétaires de parcs d'élevage de leur propre bétail, les bergers, les vignerons et les jardiniers;

7º Les pêcheurs et bateliers ;

8° Les marchands vendant exclusivement des produits dont la vente est monopolisée par l'État et payant un droit de « béyié »;

[Ceux qui débitent dans leurs magasins des articles autres que ceux soumis au droit de béyié, sont assujettis, à l'impôt suivant la catégorie de leur commerce].

9º Les marchands des spiritueux soumis au droit de « bévié »;

10° Les fabricants de spiritueux;

11° Les moulins dont la valeur locative annuelle ne dépasse pas 3.000 piastres;

12º Les exploitants de mines, de carrières et de forêts;

13° Les ouvrières qui fabriquent exclusivement à la main, pour leur compte personnel, des tapis, tissus et dentelles;

14° Les employes dont les appointements annuels sont inférieurs à Piastres 2.000, les ouvriers et les marchands ambulants dont les gains ne dépassent pas Piastres 2.000 par an.

ART. 19.— Chaque année les fonctionnaiees financiers procéderont jusqu'à fin Octobre à une enquête, à la suite de laquelle chaque contribuable sera taxé de l'impôt du Temettu. La taxation se fera par les soins du Varédat-Mudiri ou du vergui-muméizi dans les Vilayets, du vergui bache-kiatibi dans les Sandjaks et du mal-mudiri adjoint dans les Cazas. Dans les localités où des bureaux de téhakkouk ont été créés, la taxation se fera par les soins des téhakkouk-mémourous.

L'impôt ainsi établi sera porté à la connaissance de chaque contribuable individuellement au moyen d'un *Ibbarnamé* qui lui sera notifié avant le 15 Novembre de chaque année; cet *Ibbarnamé* devra indiquer, outre la catégorie et le montant de l'impôt, les données qui ont servi de base à son établissement et tous autres renseignements utiles.

La distribution des *Ibbarnamés* sera annoncée au public par des moyens convenables et l'on aura soin d'attirer, dans ces publications, l'attention des contribuables qui n'auraient pas reçu d'*Ibbarnamés*, sur l'obligation où ils se trouvent d'agir conformément aux prescriptions de l'article 27.

ART. 20.— Les contribuables peuvent, dans les 15 jours qui suivent la notification de l'Ibbarnamé, former opposition contre la taxation par une requête présentée au plus haut fonctionnaire du fisc de la localité et dont il leur sera délivré un récépissé gratuit. Faute de réclamation dans le délai susdit, la taxation deviendra définitive.

ART. 21.— Ces réclamations seront examinées par une Commission composée de trois membres, savoir: le plus haut fonctionnaire du fisc de la localité, qui exercera la présidence, un membre délégué par le Conseil Municipal et un autre par la Chambre de Commerce, choisis tous les deux parmi leurs propres membres. Dans les localités où il n'existe pas de Chambre de Commerce, les deux membres seront choisis parmi les membres du Conseil Municipal. Dans les localités où les bureaux de tébakkouk ont été créés, la Commission sera présidée par l'inspecteur du tébakkouk. Pour Constantinople, il y aura cinq commissions, dont deux siégeant à Stamboul, deux à Péra et une à Scutari.

La Commission susvisée devra avoir terminé l'examen des requêtes au plus tard dans les trente jours à partir de la date où elles lui seront référées. Ces décisions, seront, en tous cas, portées à la connaissance des contribuables intéressés dans le délai de huit jours, par notification individuelle (Ibbarnamé).

ART. 22.— Les contribuables peuvent recourir contre la décision rendue en premier ressort par ladite Commission dans les huit jours à partir de sa notification, par une requête présentée au plus haut fonctionnaire du fisc de la localité. Les fonctionnaires du fisc ont également le droit de recours contre les dites décisions dans le délai de huit jours à partir de la notification faite au contribuable. Faute de réclamation de la part du contribuable ou de la part du fonctionnaire du fisc dans le délai susindiqué, la décision de la susdite Commission deviendra définitive.

ART. 23.— Les recours dont il est fait mention à l'article précédent seront examinés par une Commission d'Appel composée du plus haut fonctionnaire civil de la localité, qui en exercera la présidence, et de deux membres choisis parmi les membres électifs du Conseil Administratif du Vilayet.

Dans les localités où des bureaux de lébakkouk ont été créés, la Commission d'Appel sera composée du Vali, président, du Defterdar et de deux membres choisis parmi les membres électifs du Conseil Administratif. A Constantinople, il y aura trois Commissions d'Appel, siégeant l'une à Stamboul, et composée du Vali, président, du Defterdar et de deux membres choisis parmi les membres électifs du Conseil Administratif, et les deux autres respectivement à Péra et à Scutari et composées du Mutessarif, du Mouhassébédji et de deux membres choisis parmi les membres électifs du Conseil Administratif.

La Commission d'Appel peut convoquer les contribuables pour leur demander des renseignements; elle peut aussi demander des informations aux agents financiers. Elle devra statuer sur les réclamations dans un délai de trente jours au plus tard. Les fonctionnaires civils et financiers qui n'auront pas terminé l'examen des réclamations dans les délais prescrits cihaut, subiront une réprimande administrative sévère. Les décisions de la Commission d'Appel seront également portées à la connaissance des contribuables par notification individuelle. Ces décisions seront provisoirement exécutoires et l'impôt fixé par ces décisions sera perçu aux époques déterminées.

ART. 24.— Les contribuables peuvent recourir par requête présentée au plus haut fonctionnaire du fisc de la localité contre les décisions de la Commission d'Appel, dans un délai de huit jours à partir de la notification qui leur en sera faite. Les fonctionnaires du fisc ont également droit de recours dans un délai de huit jours à partir de la même date. Ces recours seront portés par devant une Commission qui sera instituée au Ministère des Finances, et composée d'un président et de quatre membres choisis et nommés par le Ministère des Finances.

Cette Commission aura exclusivement à examiner, en cassation, si les dispositions légales concernant la fixation de l'impôt ont été strictement observées; les constatations de fait établies par les juridictions précédentes échappent à sa compétence. Si la Commission de Cassation trouve la réclamation fondée et si le montant de l'impôt fixé au contribuable en est modifié, la somme perçue en plus lui sera immédiatement restituée et celle qui aurait été perçue en moins sera immédiatement recouvrée.

Art. 25.— Le montant de l'impôt du temettu devenu définitif, soit parce qu'il n'y a pas eu de recours, soit à la suite de l'examen des oppositions formulées sera porté à la connaissance des contribuables au moyen de texteris qui leur seront délivrés individuellement dans le courant du mois de Février.

ART. 26.— L'impôt du temettu est perçu en deux termes, dont le premier échoit au mois de Mars et le second au mois de Septembre. Pour les contribuables qui, tout en ayant reçu le tezkéré, ne s'acquitteraient pas dans les termes prescrits, l'impôt sera majoré de $20^{\,0}/_{0}$. Les termes non payés, y compris la dite majoration de $20^{\,0}/_{0}$, seront perçus en conformité des dispositions de la Loi sur le recouvrement des deniers publics

Les marchands ambulants, les commerçants de moutons ou de bétail, en un mot tous les contribuables qui n'exercent pas leur commerce dans un endroit fixe, ou qui exercent leur profession dans plusieurs endroits, sont tenus de payer leur impôt en une seule fois contre remise d'un permis spécial. Ceux qui ne pourraient pas produire ce permis seront assujettis au paiement immédiat du double du montant annuel de la taxe.

ART. 27.— Les personnes qui n'auraient pas reçu l'Ibbarnamé visé à l'article 19 et indiquant le montant de la taxation, dans le délai d'un mois à partir du jour où l'on a commence à notifier ces ibbarnamés; de même que les contribuables, qui entreprendraient, postérieusement à l'envoi des ibbarnamés l'exercice d'une profession soumise à l'impôt du temettu, doivent en donner avis préalable à l'Administration Financière et demander la fixation de l'impôt leur incombant. Ceux qui n'auront pas donné cet avis seront, aussitôt qu'ils auront été découverts par les agents du fisc, passibles indépendamment de la taxe qui leur sera imposée, d'une amende égale au montant de cette taxe.

ART. 28.— Si, avant le commencement de l'année à laquelle l'impôs se réfère, un contribuable abandonne son commerce, son industrie ou sa profession ou bien si un changement survient dans son commerce, son industrie ou sa profession entraînant une diminution de l'impôt, il en avisera les Autorités Financières avant le commencement du mois de Mars; dans ce cas, il sera procédé, après enquête, à la rectification de l'impôt fixé. Dans le cas contraire, c'est-à-dire si aucun avis n'est donné de ce changement, l'impôt fixé sera exigé intégralement.

ART. 29.— Dans le cas où avant le début de l'année un changement serait survenu dans le commerce, l'industrie ou la profession comportant une augmentation de l'impôt, le contribuable intéressé devra en aviser l'Administration Financière, ainsi qu'il est dit dans l'article précédent, avant le commencement du mois de Mars. Dans ce cas, l'Administration Financière procèdera à la rectification du montant de l'impôt fixé. Ceux qui ne donneraient pas avis d'un pareil changement devront payer le double de l'augmentation d'impôt occasionné par le changement susvisé.

ART. 30.— Si les contribuables qui ont abandonne leur commerce, industrie on profession au cours du premier semestre en avisent l'Administration Financière avant le début du sécond semestre, le montant de l'impôt afférent au second semestre sera complètement radié. De même, si un contribuable avise l'Administration Financière avant le début du second semestre du changement surveau dans son commerce, son industrie ou sa profession au cours du premier semestre et entraînant une diminution de l'impôt fixé, il sera assujetti pour le second semestre à l'impôt que comporte la nouvelle profession. Ceux qui n'auront pas avisé l'Administration avant le commencement du second semestre seront tenus d'acquitter intégralement l'impôt fixé au commencement de l'année.

ART. 31.— Les contribuables et l'Administration Financière auront droit d'opposition conformément aux dispositions et aux clauses des articles 20, 21, 22, 23 et 24 contre le montant de l'impôt qui aura été établi à leur charge, et leur aura été notifié, soit à nouveau, à la suite de l'établissement de l'impôt en conformité de l'art. 27, soit à la suite des changements dont il est question dans les articles 28, 29 et 30 venant augmenter ou diminuer l'impôt primitif. En cas d'opposition, l'impôt fixé sera, après la décision de la Commission de 1^{re} instance, perçu à l'échéance des termes. Si, à la suite de la révision effectuée en Appel et en Cassation, le montant de l'impôt vient à être modifié, la somme perçue en plus sera aussitôt restituée au contribuable et celle qui aurait été perçue en moins sera immédiatement exigée.

ART. 32.— Si le contribuable vient à mourir dans le courant du premier semestre et si personne ne prend la succession de son commerce, de son industrie ou de sa profession, l'impôt afférent au second semestre ne sera pas exigible. Si une autre personne prend la succession de la profession exercée par le contribuable décède, il ne sera pas procédé à une nouvelle taxation pour l'année en cours. En pareil cas, l'impôt inscrit au nom du contribuable décède sera exigé tel quel de son successeur.

ART. 33.— En cas de cession ou de transfert d'un établissement commercial ou industriel à un tiers. l'impôt sera inscrit au nom de l'acquéreur sur la déclaration faite conjointement par le cédant et l'acquéreur à l'Administration Financière. Faute de cette déclaration, le cédant et l'acquéreur seront solidairement responsables de l'impôt dû pour l'année entière.

ART. 34.— Tout particulier ou Société exerçant un des commerces, industries, ou professions visés par la présente Loi et ayant des employés, des ouvriers ou des domestiques travaillant d'une manière permanente dans l'établissement où s'exerce le commerce, l'industrie ou la profession, est tenu d'en remettre la liste à l'Autorité Financière de la localité entre le 15 Septembre et le 16 Octobre de chaque année. Cette liste devra indiquér outre le nom, la nature du travail, et le montant du traitement ou du salaire des dits employés, ouvriers et domestiques. En cas de retard dans la remise de cette liste, il sera applique une amende de 1 à 10 livres.

Toutes les notifications à faire aux dits employés, ouvriers et domestiques seront faites à ces derniers par l'entremise du chef de l'établissement ou de la maison de commerce qui les emploie, et qui doit effectuer lui-même le paiement de l'impôt incombant à chacun d'eux. De même la remise des tezhérés les concernant, leur sera faite par son entremise.

ART. 35.— Tout particulier ou toute Société exerçant un des commerces, industries ou professions visés par la présente Loi et ayant des employés, des ouvriers ou des domestiques servant d'une manière intermittente dans l'établissement où s'exerce le commerce, l'industrie ou la profession est tenu de s'assurer que les personnes qu'il emploie sont munies des textérés visés à l'article 25 de la présente Loi ou bien du permis d'exercice de profession visé à l'art. 39. Faute de quoi, il est responsable du montant de l'impôt, leur incombant, y compris la surtaxe mentionnée à l'article 38.

Les particuliers ou Sociétés ayant à leur service des personnes visées par le présent article sont tenus de fournir toutes les informations dont ils seraient requis par l'Administration Financière concernant le personnel à leur service, en vue de l'établissement et de l'encaissement de l'impôt les concernant; en cas de refus, ils seront passibles d'une amende de 5 livres,

ART. 36.— Dans le cas où il serait établi que la liste délivrée à l'Administration Financière, conformément à l'article 34, contiendrait des indications incomplètes ou fausses au sujet du nombre des employés ou du montant des salaires, la différence en moins de l'impôt en résultant sera

perçue en double. Il en sera de même pour le cas où il serait établi que la déclaration faite à l'Administration en conformité de l'article 11 serait fausse. L'application de ce double impôt donne le droit de recours mentionné aux articles 20, 21, 22, 23, 24.

ART. 37.— Les dispositions des articles 28, 29 et 30 seront appliquées à l'égard des employés qui quittent leur emploi avant le commencement de l'année ou bien dans le courant du premier semestre. Les chefs des établissements doivent porter le fait à la connaissance de l'Administration Financière.

ART. 38.— Le tezkéré de la taxe du temettu constitue le permis d'exercer un commerce, une industrie ou une profession. Les contribuables sont obligés de le présenter à toute requisition aux agents compétents et de prouver qu'ils ont été frappés de la taxe du temettu. Si un contribuable ne peut pas montrer son tezkéré, ou bien s'il est établi qu'il devait être soumis à un impôt plus élevé que celui dont il est fait mention dans le tezkéré, il sera frappé du double du montant de l'impôt ou de la diflérence dont il est redevable.

ART. 39.— Les employés, ouvriers et marchands ambulants qui bénéficieraient de l'exemption d'impôt mentionné au N° 14 de l'article 18 sont tenus de se pourvoir d'un permis d'exercice de profession qui leur est délivré moyennant un droit d'enregistrement de 1 Piastre.

Ceux qui exercent leur métier sans tezkéré seront passibles à titre d'amende de 5 Pts contre remise du tezkéré.

ART. 48.— Il n'est pas dérogé par la présente Loi à la Loi provisoire du 1st Décembre 1329 concernant l'encouragement à l'industrie.

Dispositions transitoires

ART. 41.— La présente Loi ne s'appliquera pas aux fonctionnaires et employés émargeant au budget de l'Etat, aux budgets annexes et aux budgets des Vilayets et des Municipalités, aussi longtemps que les dispositions des Lois du 5 Août 1328 et du 11 Juin 1329 les concernant resteront en vigueur.

ART. 42. En vue de l'établissement des rôles de l'impôt du temettu pour l'année 1331, le commencement et la fin des délais fixés aux articles 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 et 27 sont, pour ladite année, prolongés de trois mois.

ART. 43.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date promulgation.

ART. 44.— Les Ministres des Finances et de la Justice sont ch de l'application de la présente Loi.

J'ordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le l tin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'a bation de l'Assemblée Générale à sa prochaîne session.

MEHMED RESCH

Le Ministre de la Justice IBBAHIM Le Ministre des Finances (p.i.) TALAT

Le Grand Vézir MEHMED SAÎD

TABLEAU A.

DROITS PROPORTIONNELS

Les droits proportionnels à la valeur locative des locaux serve l'exercice des industries, commerces ou professions sont établis comme :

Première Catégorie : 20 % .

Bureaux des banquiers ou établissements s'occupant d'opération banque.

Deuxième Catégorie : 15 %/0 .

Locaux servant de bureaux pour les Compagnies de transports

agents de change (cambio-agentalari), les commissionnaires, les maisor commerce ou d'industrie, les entrepreneurs et fournisseurs, les ingéniles architectes, les avocats, et en général pour les professions industrie commerciales ou libérales.

Locaux servant de cabinet de consultation pour les médecins, tistes et les véterinaires.

Les bureaux des maisons de commerce ou d'industrie ne font p de cette catégorie que lorsqu'ils sont installés dans un local séparé. I qu'ils se trouvent dans le même local que les magasins de vente ou établissements industriels, ils font partie de la même catégorie que ces

niers (3me, 5me et 6me catégorie) et sont taxés avec l'ensemble du l

Troisième Catégorie : 12%/0

Magasins servant à la vente en gros de toutes sortes de marchand (Cette taxe s'applique uniquement aux magasins de vente, les dépôts marchandises étant taxés séparément dans les 5me et 6me catégories).

de sa

argés

bulleppro-

AD

mt à suit:

is de

. les is de eurs.

den-

elles.

artie ors-

ı les derocal.

ises.

s de

Magasins servant à la vente en détail de plusieurs espèces de marchandises et occupant plus de 5 employés aux écritures, à la correspondance et à la vente.

Magasins servant à la vente en détail de pierres fines, métaux précieux et bijoux, objets d'art, antiquités et curiosités,

Magasins de changeurs.

Magasins de marchauds-tailleurs.

Magasins de modistes.

Quatrième Catégorie: 10%

Les magasins servant à la vente en détail des articles suivants :

Filés et tissus. Articles de mode.

Vêtements confectionnés.

Fourrures.

Chaussures confectionnées et galoches en caoutchouc,

Articles de mercerie, lingerie, gants, ombrelles, parapluies,

Librairie et papeterie,

Instruments de musique.

Meubles nouveaux ou usagés, tapis, étoffes d'ameublement, papiers de tenture, toiles cirées, lits et autres articles d'ameublement,

Voitures, automobiles, bicyclettes,

Objets de sellerie,

Verrerie,

Articles de vovage,

Armes.

Cuirs.

Drogueries, produits chimiques et pharmaceutiques, (les pharmacies entrent dans cette catégorie).

Partumerie et essences,

Lunettes et instruments d'optique de tout genre

Instruments et machines de toutes sortes, sauf les machines agricoles.

Machines à coudre.

Articles de quincaillerie.

Horlogerie.

Et en général tous les magasins vendant en détail des articles qui ne sont pas confectionnés dans les magasins de vente à l'exception des magasins désignés comme faisant partie de la 5me catégorie.

Cinquième Catégorie: 80/0

Magasins servant à la vente en détail des articles ci-après :

Bois à brûler, charbon de bois, houille, coke et autres combustibles;

Pétrole, benzine et autres huiles minérales;

Alcool pour l'éclairage et l'industrie;

Bois de charpente et de menuiserie;

Briques, tuiles, faïences pour construction et autres matériaux de construction en général;

Couleurs et vernis;

Tuyaux en fonte, en pierre, en ciment;

Cordes et filets, toiles à sacs et sacs :

Machines agricoles:

Engrais chimiques;

Fleurs naturelles:

Graines et farines.

Les magasins des épiciers, bouchers, charcutiers, pâtissiers, boulangers ainsi que les magasins servant à la vente en détail de boissons, sucre, café, conserves alimentaires, huiles comestibles, poissons, légumes, fruits, œufs, beurre, laitages, fromages et produits similaires, glaces (dondourma), sorbets (cherbets), et en général tous produits servant à l'alimentation.

Les boutiques des maîtres:

Armuriers, serrutiers, forgerons, carrossiers, charrons, chaudronniers, ferblantiers, fumistes, couvreurs, charpentiers, menuisiers, marbriers, plâtriers, vitriers, tapissiers, selliers, cordonniers, tailleurs, coutumères, fourreurs, brodeurs sur étoffes, repasseurs, coiffeurs, tubricants de nattes, de chaises, de couvertures,

et en général les boutiques des artisans et celles servant à la contection et à la vente des produits, sauf les professions dénommées dans la troisième catégorie (marchands-tailleurs et modistes).

Les dépôts de toutes sortes de marchandises, sauf ceux désignés dans la sixième catégorie.

Les établissements de bains,

Les hôtels, restaurants, cafés, brasseries,

Les cercles,

Les théatres, les salles de spectacle et de concerts et les autres lieux de divertissement.

Sixième Catégorie : 50/0

Les dépôts de marchandises encombrantes, telles que bois de charpente et de menuiserie, pierre, marbre, tuiles, briques, bois de chauflage, charbon de bois, houille.

Les terrains servant à des usages industriels ou commerciaux.

Les moulins, fabriques, usines, chantiers, ateliers et imprimeries.

Les écuries, remises et garages des loueurs de voitures ou d'automobiles et des entrepreneurs de transport.

TABLEAU B.

DROTTS VARIABLES

Ire Partie

Droits variables à raison du nombre des personnes employées pour l'exercice de la profession.

Première Catégorie

Etablissements figurant dans la première et la deuxième catégories du Tableau A:

Par personne employée à la correspondance, aux écritures, à la caisse, aux opérations de placement et de courtage, ou servant d'aide pour l'exercice de la profession.

Constantinople	Pt.	100
Villes de 2 ^{me} Classe	D	75
Villes de 3 ^{me} Classe	v	50
Villes de 4me Classe	D	40
Villes de 5me et 6me Classe	D	30

Deuxième Catégorie

Etablissements figurant dans les 3me, 4me, 5me et 6me catégories du Tableau A, sauf ceux visés à la 3me catégorie ci-après:

Par personne employée à la correspondance, aux écritures, à la caisse, à la vente, aux opérations de placement et de courtage, ou servant d'aide pour l'exercice de la profession:

Constantinople	Pt.	50
Villes de 2me Classe		
Villes de 3me Classe	•	30
Villes de 4me Classe	•	20
Villes de 5me et 6me Classe	>	15

Troisième Catégorie

Les moulins, fabriques, usines, chantiers, ateliers et imprimeries, quelle que soit la localité:

par employé dans les bureaux, contre-maîtres et surveillants; 50 Pt.; par ouvrier âgé de plus de 20 ans et de moins de 60 ans : 12 Pt.; par ouvrier âgé de moins de 20 ans et de plus de 60 ans et par

femme: 6 Pt.

Les droits variables ne seront comptés que pour moitie dans les établissements industriels mûs par la force hydraulique et qui, par suite du manque d'eau, chôment plus de quatre mois par an.

Dispositions générales

Les directeurs et sous-directeurs des établissements taxés sont comptés comme les employés pour l'établissement des droits variables, lorsqu'ils reçoivent un traitement des personnes ou Sociétés qui les emploient. Il en est de même des associés travaillant dans les bureaux.

Les concierges, gardiens, garçons de bureau, de magasin, garçons d'hôtels, de café, hommes de peine, portefaix et généralement toutes les personnes fournissant exclusivement un travail manuel dans établistements soumis à l'impôt sur le temettu, seront comptés pour l'établissement des droits variables conformément au Tarif applicable aux ouvriers, c'est-à-dire:

pour les hommes âgés de plus de 20 ans et de moins de 60 ans, 12 Piastres;

pour les hommes âgés de moins de 20 ans et de plus de 60 ans, 6 Piastres.

Si les établissements figurant à la Première et Deuxième catégories du présent Tableau emploient aussi des ouvriers, ils seront aussi taxés pour ces ouvriers suivant le Tarif ci-dessus.

IIme Partie

Droits variables à raison des moyens servant à l'exercice de la profession.

Remorqueurs, bateaux-pilotes. -- par tonne.

Constantinople	D.	40
Villag de Ome es Ome Ci	rt.	10
Villes de 2me et 3me Classe.	70	7.5
Villes de 4me, 5me et 6me Classe	~	,,,,
Titles de des, par et bine (Jacce	_	-

Entrepreneurs de transports publics (à l'exclusion des tramways). Omnibus et autres véhicules ne circulant pas sur rails:

Par omnibus en circulation:

Constantinople	Pt.	250
Villes de 2 ^{me} Classe		200
Villes de 3me Classe		150
Villes de 4mc Classe		100
Villes de 5mc et 6mc Classe		75

Ces droits sont doublés pour les voitures à traction mécanique.

Propriétaires de voitures et de charrettes de louage, et de bêtes de selle et de somme cédées en location :

Automobiles: - par H. P.

Constantinople	Pt.	20
Villes de 2me et 3me Classe	>	15
Villes do Ame 5me et 6me Classe	a	40

Ces droits sont réduits de moitié pour les camions-automobiles.

Par voiture suspendue à deux chevaux ou mulets :

Constantinole	Pt.	150
Villes de 2me Classe	D	100
Villes de 3me »	Þ	75
Villes de 4mc »	10	50
Villes de 5me et 6me Classe	D	30

Par voiture suspendue à un cheval ou mulet et voiture non suspendue à deux chevaux ou mulets:

Constantinople	Pt.	100
Villes de 2me Classe	מ	75
Villes de 3 ^{me} »	D	50
Villes de 4me »	D	30
Willow do Smt at 6mt Classe	D	20

Par voiture non suspendue à un cheval ou mulet et par charrette :

Constantinople	Pt.	75
Villes de 2 ^{me} Classe		50
Villes de 3me »	>	30
Villes de 4me »	D	20
Willow do Sme at Sme Classe	•	15

Par cheval, mulet et chameau;			
Constantinople	20	Piastres	,
Villes de 2 ^{me} Classe	15	»	
Villes de 3 ^{me} » · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	10	n	
Villes de 4me, 5me et 6me Classe	5	ď	
Par âne :			
Constantinople	7	Piastres	š
Villes de 2me et 3me Classe	5	w	
Villes de 4me, 5me et 6me Classe	3	v	
* .			
Marchands ambulants quelle que soit la loca	alite	ė:	
par voiture à deux chevaux ou mulets		. 400	Piastres
par voiture à un cheval ou mulet			»
par bête de somme ou par barque			y
par porte-balle		. 20	D
* *			
Restaurateurs sur wagons :			
par wagon restaurant	<i>.</i>	, 200	Piastre
Restaurateurs et cafédjis sur bateaux faisant un vice local de passagers :			
par bateau		. 50	ŋ
TABLEAU C.			

TABLEAU C.

DROITS FIXES

Compagnies d'assurances et de transports, non taxées des droits prévus par les tableaux A et B, pour chaque société :

Constantinople	1.000	Piastres
Villes de 2 ^{me} Classe	750	»
Villes de 3 ^{me} »	500	»
Villes de 4me »	300	'n
Villes de 5me et 6me Classe	150	D

Agents et courtiers d'assurances ou de transports, de marchandises, de vente et location d'immeubles, agents d'affaires, agents de change, entre-

preneurs et fournisseurs, ingénieurs, architectes, avocats, médecins, dentistes, véterinaires, marchands de bétail non taxés conformément aux tableaux A et B.

Constantinople	300	Piastres
Villes de 2 ^{me} Classe	250	,
Villes de 3 ^{me} »	150	"
Villes de 4 ^{me} »	75	n
Villes de 5me et 6me Classe	50	10
Marchands vendant à l'étalage :		
Constantinople	50	Piastres
Villes de 2 ^{me} Classe	40	x
Villes de 3mc »	30	n
Villes de 4 ^{me} » .,	20	39
Villes de 5 ^{me} et 6 ^{me} Classe	15	n
* *		
Ebnié-Calfalari :		
Constantinople	200	Piastres
Villes de 2me classe	150	»
Villes de 3me et 4me classe	100	w
Villes de 5me et 6me »	50	w
Contre-maître (iche-bachis):		
Constantinople	150	v
, Villes de 2 ^{me} classe	100	μ
Villes de 3mc et 4mc classe	75	· »
Villes de 5 ^{me} et 6 ^{me} »	40	v
Ouvriers expérimentés (ousta-amélés):		
Constantinople	100	v
Villes de 2 ^{me} classe	60	n
Villes de 3 ^{me} et 4 ^{me} classe	40	W
Villes de 5 ^{mc} et 6 ^{me} »	30	n
Simples ouvriers:		
Constantinople	50	»
Villes de 2 ^{me} classe	30	D
Villes de 3me et 4me classe	20	n
Villes de 5me et 6me »	15	»

LOI PROVISOIRE

sur les Sociétés étrangères anonymes et celles dont le capital est divisé en actions et sur les Sociétés d'Assurances.

Le 24 Moubarrem 1333 et 30 Novembre 1330.

CHAPITRE I

Des Sociétés étrangères anonymes et des Sociétés dont le capital est divisé en actions.

- ART. 1.— Toute Société anonyme et toute Société dont le capital est divisé en actions, formée à l'étranger, qui voudront faire des opérations dans l'Empire Ottoman en y créant des succursales ou des agences devra, avant de commencer ses opérations, présenter au Ministère du Commerce une requête indiquant la raison sociale de la Société, le lieu de sa constitution, sa nationalité, le montant de son capital et contenant l'engagement de se conformer aux dispositions des lois ottomanes dans ses opérations en territoire ottoman. A cette requête doivent être jointes:
- 1° Copies de l'acte de constitution et des statuts, légalisées par le notaire dont relève la Société et par l'Ambassade et Consulat Ottoman, ainsi qu'un certificat délivré par le Gouvernement dont relève la Société attestant qu'elle a été constituée et qu'elle fonctionne actuellement en conformité des lois en vigueur dans le pays où se trouve son siège social.
- 2º Un acte de procuration légalisée par le notaire du pays dont relève la Société ainsi que par l'Ambassade et Consulat Ottoman, ou biendresse par devant le notaire en Turquie, donnant pleins pouvoirs à un représentant nommé par elle de faire les opérations indiquées dans les statuts et de se présenter pour toutes contestations résultant du fait de ces opérations au nom et pour le compte de la Société, par devant tous les dégrés de juridiction, soit comme demandeur, soit comme défendeur, soit en toute autre qualité.
- ART. 2.— Les Sociétés anonymes étrangères qui opèrent actuellement en Turquie par les succursales ou agences qu'elles y ont précédemment fondées, remettront dans un délai de deux mois, au Ministère du Commerce ou au vilayet un acte par lequel elles s'engageront d'accomplir, dans un délai de six mois à partir de la date de la mise en vigueur de la présente loi, les formalités légales énumérées à l'article précédent; faute de quoi elles seront provisoirement interdites de continuer leurs opérations.
- ART. 3.— Le Ministère du Commerce délivrera dans un délai de deux mois à partir de la date de la remise des documents énumérés à l'art. 1,

une déclaration attestant que la Société etrangère a accompli les formalités légales prescrites par la présente loi. Il sera perçu le droit de 15 l.tq. pour la livraison de la dite déclaration et ceci pour une seule fois.

ART. 4.— Dans le cas où les Sociétés étrangères auront, après avoir accompli les formalités prescrites par le présent règlement, apporté certaines modifications aux statuts ou voudront changer leurs représentants en Turquie, elles devront remettre au Ministère du Commerce une copie légalisée de leurs statuts modifiés et l'acte de procuration du nouveau représentant légalisé par le notaire du pays d'origine et par l'Ambassade et Consulat Ottoman.

Toute Société peut avoir un ou plusieurs représentants en Turquie.
En outre, les Sociétés étrangères sont tenues d'en aviser le Ministère du Commerce dans le cas où elles suspendraient leurs paiements, se déclareraient en faillite, modifieraient leur capital ou fusionneraient avec d'autres Sociétés. Le Ministère y donnera la suite nécessaire tout en faisant publier le fait, aux frais de la Société, dans un ou plusieurs journaux de l'Empire.

- ART. 5.— Le Ministre du Commerce remettra à la Société, dans le délai d'un mois, une déclaration réproduisant le texte soit des modifications apportées à ses statuts, soit du nom du mandataire en cas de changement de son représentant, ou indiquant la nouvelle mise de fonds ou sa fusion avec une autre Société. Cette déclaration sera délivrée moyennant le paiement d'un droit de 1 Ltq.
- ART. 6.— Tant que les prescriptions indiquées à l'article précédent n'auront pas été accomplies, la Société ne pourra pas se prévaloir vis-à-vis des personnes qui ont conclu avec elle ou bien vis-à-vis des tiers ni des modifications apportées à ses statuts, ni des autres changements énumérés à l'article 4.
- ART. 7.— Les représentants des Sociétés anonymes étrangères et de celles dont le capital est divisé en actions feront publier dans le journal officiel et dans un ou plusieurs journaux les plus répandus dans l'Empire, un extrait des statuts et de leur mandat légalisé par le Ministère du Commerce.
- ART. 8.— L'agent d'une société étrangère anonyme ou dont le capital est divisé en actions qui aura été reconnue dans une localité de l'Empire après avoir accompli les formalités prescrites par la présente loi, n'est pas tenu de les accomplir de nouveau lorsqu'il désirera ouvrir de nouvelles suc-

cursales ou agences dans d'autres localités. Il en avisera simplement le Ministère du Commerce. Les directeurs de ces nouvelles succursales et agences devront être munis d'une copie de la déclaration mentionnée à l'Art. 3 et d'une procuration notariée dument légalisée par les autorités compétentes émanant de la Société et leur conférant le droit de faire les opérations mentionnées dans les statuts de la Société. Les dits directeurs remettront aux autorités locales une copie légalisée des déclaration et procuration; ils devront, en outre, faire dans les journaux de la localité, les mêmes publications que celles qui ont été faites par l'agence principale, conformément aux dispositions des articles 4 et 7 de la présente loi.

- Art. 9.— Le Ministère du Commerce délivrera à toute personne qui lui en ferada demande par écrit une copie légalisée de toutes les pièces énumérées dans les articles précédents, moyennant un droit de 20 piastres par exemplaire.
- ART. 10.— Les localités où sera créée, conformément à la présente loi, une agence ou une succursale d'une Société étrangère anonyme ou par actions étant le domicile légal de la Société; les tribunaux desdites localités seront compétents pour juger les différends de la Société.
 - ART. 11.— Les succursales ou les agences auront la même nationalité que les Sociétés dont elles dépendent. Dans les procès provenant des opérations de la Société la nationalité personnelle des représentants de la Société ou des directeurs des succursales ne sera en aucune façon prise en considération.
 - ART. 12.— Les sociétés étrangères dont les succursales ou agences ne seront pas officiellement reconnues faute d'accomplissement par elles des formalités légales prescrites par les articles 1, 4 et 8, seront poursuivies par devant les tribunaux ottomans et condamnées à une amende de 50 livres turques. En cas de persistance dans le refus de se conformer aux dispositions de la présente loi leurs succursales ou agences seront fermées et ceux qui auront conclu, en quelque qualité que ce soit des opérations au nom et pour le compte de la Société seront personnellement tenus responsables.

Il est bien entendu que les Sociétés étrangères qui n'ont pas de succursales ou d'agences dans l'Empire Ottoman auront le droit d'ester en justice par devant les tribunaux ottomans.

ART. 13.— Les Sociétés étrangères anonymes et celles dont le capital

est divisé en actions sont tenues de se soumettre à toutes les lois et tous les réglements de l'Empire Ottoman.

ART. 14.— Les sociétés étrangères dont l'objet essentiel consiste en opérations financières devront déposer au Ministère du Commerce dans les trois premiers mois de chaque exercice un état de leur situation financière ainsi que le bilan de l'année précédente. Ces pièces seront certifiées conformes à la vérité par un membre du Conseil d'administration de la société et par le censeur.

ART. 15.— Les sociétés étrangères anonymes ou celles dont le capital est divisé en actions qui effectuent leurs opérations fondamentales dans l'Empire Ottoman devront être transformées en sociétés anouymes ottomanes dans un délai de 3 mois à partir de la date de la mise en vigueur de la présente loi; faute de quoi, leurs offices seront fermés.

CHAPITRE II

Des Sociétés d'assurances étrangères.

ART. 16.— Les sociétés étrangères d'assurances voulant opèrer dans l'Empire Ottoman, tout en se conformant aux dispositions des articles du Chapitre I, seront soumises aux dispositions et conditions indiquées dans les articles ci-après.

ART, 47.— Le Ministère du Commerce contrôlera les opérations générales de ces sociétés. Une Direction des assurances relevant de la Direction Générale du Commerce sera chargée de ce contrôle. Les sociétés paieront au Ministère, à titre de droit de contrôle, Ltq. 50 par an. Les sociétés d'assurances devront remettre chaque année au Ministère du Commerce un état de leur situation financière ainsi que le bilan soumis à l'Assemblée générale et approuvée par elle. Le Ministère pourra demander à ce sujet, soit par écrit, soit verbalement, les explications nécessaires.

ART. 18.— Les sociétés d'assurances déposeront, pour servir de garantie d'exécution des jugements que les Tribunaux ottomans rendraient contre elles et afiin de sauvegarder les droits des sujets ottomans, un cautionnement de 5.000 à 15.000 Ltq. pour chaque branche différente d'assurances qu'elles opèrent, telles que: incendie, vie. risques maritimes.

ART. 19.—Le susdit cautionnement sera déposé, soit en espèces soit en fonds d'Etat, au cours du jour, avec une marge de $10~\rm floor/6$ dans une banque

agréée par le Ministère du Commerce. La banque delivrera un acte de garantie suivant le modèle préparé par le Ministère. Dans le cas où le cautionnement serait déposé en fonds d'État, ces fonds devront être, soit des fonds d'État ottomans, soit des fonds de premier ordre comme, par exemple, ceux des grandes puissances côtés à la Bourse de Constantinople ou des grandes capitales européennes. La Société complètera, dans le délai d'un mois au plus tard, toute diminution du dit cautionnement du fait de l'exécution d'un jugement ou de la baisse des cours.

Art. 20.— Les sociétés sont tenues de payer les indemnités d'assurances dans les localités de l'Empire où se trouvent leurs succursales et agences.

ART. 21.— Les Sociétés auront elles-mêmes soin du service des primes et des intérêts et coupons des titres déposés par elles. Elles touche-tont le montant des coupons échus. Le droit de garde est à la charge des sociétés.

Art. 22.— Les représentants nommés par les sociétés pour diriger les succursales qu'elles créeront dans l'Empire Ottoman et domiciliés à l'étranger devront présenter au Ministère du Commerce une déclaration délivrée par les Ambassadeurs et Consuls Ottomans de leur domicile certifiant leur identité et attestant qu'ils n'ont jamais fait taillite, qu'ils n'ont commis aucun abus de confiance ni subi aucune autre condamnation; les personnes résidant en Turquie devront présenter une déclaration délivrée par la Police et la Municipalité de leur residence et certifiée par le Vali.

ART. 23.— Les dispositions de l'article 12 seront appliquées aux sociétés d'assurances qui n'obtiendraient pas l'autorisation d'opérer dans l'Empire Ottoman conformément à la présente loi.

ART. 23.— Le contenu des polices ne sera pas contraire aux lois ottomanes, aux bonnes mœurs et à l'ordre et l'intérêt publics.

ART. 25.— Les personnes voyageant en Turquie en qualité d'agentsvoyageurs pour affaires d'assurances devront être munies d'une copie légalisée de la déclaration délivrée par le Ministère du Commerce dont parle les, articles 3 et 5, ainsi que d'un acte de procuration legalisé, délivré par le représentant de la société.

ART. 26.— Les sociétés sont tenues de faciliter les enquêtes légales opérées par les autorités municipales et la Police à l'égard de ceux qui, d'après de renseignements pris, auraient assure leurs immeubles pour une valeur supérieure à leur valeur reelle ou qui auraient employé d'autres traudes dans le but de profiter de l'assurance.

ART. 27. — Si les autorités font démolir, conformément à l'usage et dans l'intérêt général un immeuble assuré en vue de taciliter l'extinction ou d'empêcher l'extension d'une incendie, la société d'assurances n'aura aucun droit de réclamation et devra payer le montant de l'assurance prévu au contrat.

ART. 28.— Les sociétés d'assurances mutuelles n'étant pas régulièrement constituées comme les sociétés anonymes et n'ayant pas de capital connu ni d'actions fixes, ne peuvent pas être considérées comme rentrant dans la catégorie des sociétés commerciales susmentionnées, Elles ne seront autorisées à ouvrir des succursales en Turquie et à y faire des opérations que sur autorisation, contenant les indications et réserves nécessaires, qui leur sera délivrée par le Ministère du Commerce après enquête et examén de leur solvabilité, de leur honorabilité et de l'utilité que peuvent présenter leurs opérations pour le public. Toutefois le Gouvernement Ottoman aura la faculté de retirer à une société de cette nature l'autorisation accordée et d'interdire de continuer ses opérations s'il les estime préjudiciables aux intérêts publics. Les sociétés étrangères de la catégorie de Tontines ne sont pas autorisées à faire des opérations dans l'Empire Ottoman.

ART. 29.— Les règlements promulgués en date du 22 Rébi-ul-ewel 1305 et 29 Mouharrem 1324 sur les sociétés anonymes étrangères sont abrogés.

ART. 30.—La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.

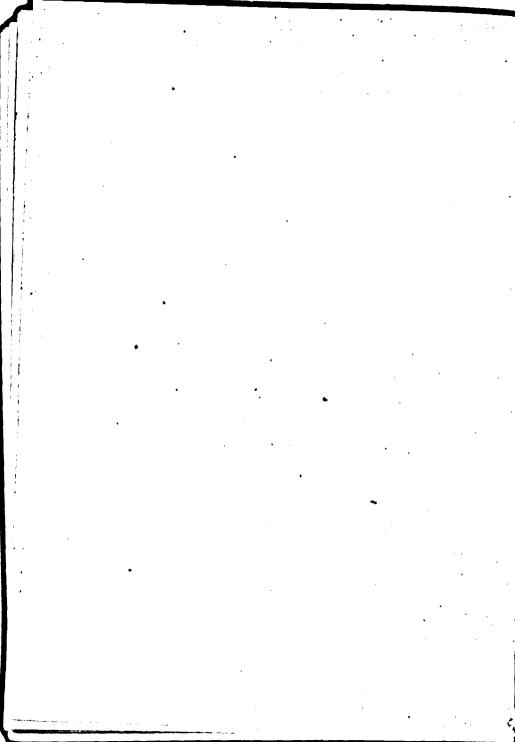
ART. 31.— Les Ministères du Commerce, de la Justice et de l'Intérieur sont chargés de l'exécution de la présente loi.

Fordonne la mise à exécution provisoire et l'insertion dans le bulletin des lois de l'Empire du présent projet de loi qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale à sa prochaine session.

MEHMED RESCHAD

Le Ministre du Commerce et de l'Agriculture Ahmed Nessimi Le Ministre de la Justice [BBAHIM le Ministre de l'Intérieur

Le Grand Vézir MEHMED SAID



یکرمی بدنجی ماده - بر حریقك اطفاسی ومنع توسیع وسرایی ایجون منفت عامه به مبنی حکومت محله جانبدن اصولاً هدم اولئهجق املاك سنورطه لی اولدینی حالده سیفورطه شركتك بر شی دیمکه حتی اوله میهجق و بر موجب مقاوله سینورطه بدلنی ایفا ایده جکدر .

یکرمی سکرنجی ماده سه متقبابل سینورطه شرکتاری اصولاً آنویم شرکتاری طرزنده تشکل ایموب سرمایه این معلوم وحصه این مرتب وموجود اولمدینی جهته بونلر سانسانه کر شرکان تجاریه توغندن عد اولته میجندن درجهٔ اعتباد وحثیتاری وخلقجه کند برندن اسفاده مأمول اولوب اولمدینی تجارت نظار یجه تحقیق و تدقیق اولد قدن صکره قبود و شروط لازمه درجله و بربله جك رخصتامه اوزرینه ممالك عمایده شیمه کشادی ایله اجرای مصامله به مأذون اولوب معمافه حکومت عمایت بو کی سینورطه شرکتاریشك مصاملاتنده هی به وقت مضافع عمومیه نقطهٔ نظرندن بر مضرت کوررسه وخصت واقعه ی اسرداده و شرکتاری مصالک عمالک عمالک عمالک مامه به مأذون دکلدولی .

یکرمی طقوزنجی ماده — اجنی آنونم شرکتاریله سینورطه قومانیـــهاری حقــــده ۲۲ رمیمالاول ۱۳۰۵ و ۲۹ محرم ۱۳۲۶ تاریخارنده نشر اولتان نظامنامهاری مفسوخدر .

اوتوزنجی ماده -- اشبو قانون ثاریخ نشرندن منتبردر .

اوتوز برنجی ماده — اشبو قانونك اجراسه تجارت، عدلیه وداخلیه نظارتلری مأموردر.

ب مجلس همومینك اجتماعات قانونیتی تمکلیف اولیمق اوزره اشسبو لایحهٔ قانونیهانك موقت ً موقع مرعبته وضعی وقوانین دولته علاومسی اداده ایلام . محمد رشاد

> تجاوت وزواعت ناظری داخله کاظری صدر اعظم احمد نسیمی ابراهم عمد سمید

اولنوب مذكور بانقه نظارت مشسار البها طرفندن تنظيم ايدلمش نمونه وجهله بركفالتنامه اعطا ايدم مذكوره يا دولت عليه اسهاى الدوجكدر . تأميناتك دولت اسهاى اوله رق اعطال عليه اسهاى وياخود دول منظمه اسهاى مثللو برنجى درجه ده حائز اعتبار و درسمادت ويا اوروپا بيوك با يختلرينك بورسمه لرنده مقيد اسهامدن اوله جقدر . تنقيذ اعلاماتدن و تنزل فيسأندن طولايي تأمينات اقجه سنه ده حصوله كله جك نقصان شركت طرفندن نهايت بر آى ظرفنده اكماله الديله جكدر .

یکرمنجی ماده -- شرکتار سیغورط، تضمیّاتی ممالك عبّانب، ده شعبه واجنه خانهاربنك بولندینی محلده تأدیه یم مجبوردر .

یکرمی برنجی ماده — شرکتار تودیع ایلدکاری اسهامك اکرامیه ار فائض وقویونلرینه بالذات کندیلری نظارت ایدوب حلول ایدن قویونلرك بدلنی آله جقــلردر . دمیو اجرتی شرکتاره عامدرر .

یکرمی ایکنجی ماده سس شرکتارك ممالك عنمانیده تأسیس ایده جکلری شعبه ره مأمور ایلیه جکلری و کیلردن ممالك اجتبیده اقات ایدنار افلاس وامنیتی سوه استممال ایلدکلریی و سائر کونه محکومیت سیاهه ری اولمدینی و هویتاریی مین اول محلرده بولسان عنمانلی سیفارت و شهیندرلری جانبندن ، ممالك عنمانیده اقامت ایلیانلره والیل که تصدیقه اقتران ایمك اوزره اول محلر پولیس و بلدی اداره لری طرفندن معطی بر بیدانامه ی تجارت نظارت و توریم ایده چکاردر .

یکرمی اوچنجی ماده -- اشبو قانوننامه موجنجه ممالك عبانهده اجرای معامله ایجون استمحصال مأذونیت ایمامش اولان سسفورطه شرکتلری حقنده اون ایکنجی مادمنك احکامی تطبق اولهجفدر .

یکرمی بشنجی ماده سد بمسالك عثمانیه ده سیار صورتده سیفورطه معاملاتی اجراسی ضمننده کشت و گذار ایدمجك اولان اجتمار اوج وبشنجی مادمارده عور اولدینی اورره عجارت نظارتندن معطی بیاننامه یک بر صورت مصدقه سیله شرکتك و کیل طرفندن معطی مصدق بر و کالتامه بی حامل اوله جقدر

یکرمی النجی ماده — املاکنی قیمت حقیقیهسندن خاحش بدل ایله سیغورطه ایندپردکاری ویاخود دیکر کونه حیل ودسایس اعمالیله سیغورطهدن استفاده ایمک ارزوسنده بولندقنری بلدی وپولیس ادارمارنجه خبر آلسانلر حقنده اجرا قلهجق تحقیقسات فانونیسه شرکتار طرفندن تسهیل اولنهجدد . اشبو قانون احكامه نوفيق حرك انجون امتاعده اصرار اللدكارندن طولايي شعبه ويا اجتمد خانهاري سد الدلكله برابر بوشركان نام و حسابته هي نهصفتله اولورسه اولسون عقد معامله الدنار دخي شخصاً مسؤل طوليه جقاردر . شوراسي دركاردركه محالك عماليه داخانده شعبه ويا اجتمانه مي بولنمان اجني شركنار محاكم عمانيه حضورنده اقامة دعوايه صلاحتداردر .

اون اوجنجی ماده — اجنبی آنونیم و سرمایه سی اسهامسه منقسم شرکتار بالجمسله قوانین و نظامات دولت علمه برمنه مجموردرار .

اون دردنجی ماده — معاملات اساسیه می امور مالیه به متعلق بولنسان اجنی شرکتار هر سنة مالیه رسنگ ایلان اوچ ایی ظرفنده کندی حال مالیلرینی میین اوراق ایله سنة سابقه بلانچوسنی تجارت نظارتنه تودیع ایده جکلر و اشبو اوراقك حقیقت حاله مطابق اولدینی شرکتك مجلس اداره اعضاسندن بریله حسابات مفتشی طرفندن تصدیق اوله جقدر .

اون بشنجی ماده حد اساس معامله لربی ممالک عثمانیه ده اجرا ایدن اجنی انونیم ویاسره ایه سی اسهامه منقسم شرکتار اشسبو قانونک تاریخ صرعتدن اعتساداً اوچ ای ظرفنده عثانلی آنونیم شرکته تحول ایده جکلر و عکس قدرده اداره خانه لری سد اولنه جقدر .

ایکشجی فصل — اجنی پینورطه شرکنارینه دائردو

اون النجى ماده حسد ممالك عثمانيسه ده اجراى مصامله الدهجك اولان اجنبى سينورطسه شركتارى فصل اولده محررمواد احكامته نوفيق حركتله برابر مواد آتيه دمكى احكام وشرائطه تاباوله جفاردر .

اون یدنجی ماده — تجارت نظارتی اشبو شیرکتارك معاملات عمومیسنی تدقیق ایده جك و تجسارت مدیریت عمومیدی معینده بو ایشته باقق اوزده بر سینورطه مدیریتی بوله جقدر شرکتار نظارتك تدقیقات مقابل هرست اللی عابلی آلدی خرج و پره جکار دد . سهورطه شرکتاری هرسته حال مالیاری مین اوراق ایله هیئت عمومیه از مرض اولنوب انك طرفندن تسدیق ایدلش اولان بلانجواری تجارت نظارت اعطا ایده جکاری کی بوبایده نظارت مشساد الها اقتصا ایدن ایضاحاتی تحریراً وشفاها طلب ایله جکدر .

اون سکزنجی ماده — عاکم عبانیه طرفندن تبصهٔ دولت علیه حفوقتك تأمینه متدائر اولهرق سینورط شرکتلری علیه صدادر اولهجق اعلاماتك انفاذ احکامی ضمنده مذکود شرکتار حریق ، حیات وقشای بحری کی نوعی بشقه اولان سینورطه معاملاتنده هربرنوعی ایچون بش بیک لیرادن اون بش بیك لیرایه قدر تأمینات اقجامی تأدیه ایده بحکاردد .

اون طفوزنجی ماده ــ مذکور تأمیات الجمسی تقداً و یاخود بیاسه فیآنیك یوزده اون فنسسهسیه دولت اسهامی اولهری تجسادت نظاری طرفندن قبول ایدیهجك بر بافته تودیع النجی ماده — شرکتار مادهٔ سبابقه احکامی اجرا ایدلمدکجه کندولریله عقد مقــاوله ایدنلره ویاخود شــخص ثالثاره قارشی نظامنــامهٔ داخلینک تعدیلاتی احکامندن ویا دردنجی ماده ده کوستریلان دیکر تحولاتدن استفاده ایدهمیهجکلردر

یدنجی ماده — اجنبی آنونیم ویا سرمایه بی اسهامه منقسم شرکتارك وکیلری شرکت نظرامنامهٔ داخلیسنگ وحامل اولدفلری وکالتنامه رك تجرارت نظارتی طرفندن مصدق برر خلاصه سی جریدهٔ رسمیه واك زیاده منتشر بر ویا بر قاچ غزته آیله اعلان ایده جکدر .

سكرنجي ماده — اجني آنونيم وسرمايه بي اسهامه منقسم شركتارك اجته بي ممالك عباليه بك بر محلده السبو نظامامه و عرد معاملات ايفا اوله وق طاند قدن سكره ممالك عباليه بك ديكر محلارات كشاد الده بحي يئي شعبه واجته غانه بي ايجون تكراد معاهلات مذكوره بي ايفادن وارسته اولوب بالكركية بي مجادت نظارت احساد ايله جكردر . مذكور يحي شعبه واجته غانه ل له مدرل اوجنعي ماده وه محرد بيانامه بك برصورتي الجه شركت نظامنامه داخليسنده مصرح معاملاتي ايفاه ماذوبتني مين شركت طرفندن معطى وهقام عائدندن وكاتب عدل طرفندن اصولاً مصدق وكالنامه بي حامل اوله جقلردر . اشبو مدير له مذكور بيانامه ايله وكالنامه بي روسورت مصدقه لري مأمورين محله به وديم ايده جكلر وبوندن ماعدا الشبو قانونك درت وبدنجي ماده لرنده محرد اولديني وجهله شعبه مركز به طرفندن اجرا ايدلمش اولان نشريات وجهله جرائد محليه اعلانات درج ايندبره جكلرد .

طقوزیجی ماده ــ تحـارت نظارتی بااستدعانامه طاب ایدنلره مواد سابقه ده مذکورکافهٔ اوراقك صورت مصدقه لرینی و پره جکدر . هرصورت مصدقه لك اعطاسسده یگرمی عروش خرج آلیر .

اوننجی ماده — انسبو فانونه توفیقاً شعبه ویا اجتهخانه تأسیس اولسان محلار منسوب اولدقلری هراجنبی آنونیم ویا سرمایه می اسهامه منفسم شرکتلر ایجون افامتکاه فانونی اولوب محال مذکوردده کی محاکم شرکتك اختلافاتنك مرجع رؤیتبدر

اون برنجی ماده — شــه ویا اجتهخانهار اصل شرکتك نابعینی حانز اولهجقساردر. شرکتك معاملانندن طولایی اقامه اولنهجق دعوالرده شرکت وکلاری ویا شــه مدیرلرینك نابعیت شخصیهاری اصلا نظر اعتباره آنهیهجقدر .

اون ایکستی ماده — برنجی و دردنجی و سکزنجی مادهارده مندرج معاملات قانوسه بی ایفا ایتمدکارینه مبنی شعبه ویا اجته خانه اری رسماً تصدیق ایدلماش اولان اجنی شرکتار محاکم عائدهٔ عبانیدی حضورنده تمقیب ایدیلوب اللی لیرای عبانی جزای قدی به محکوم اوله جفاری کی اجرای مسامله الاکده بولیمش اولدیننی متضمن منسبوب اولدینی حکومتدن اعطا اولیمش بر شهادتنامه بی ، ثانیاً شرکتك نظامنامهٔ داخلیسنده کوسترلمش اولان معاملاتی عقد ایتمکه ومعاملات واقعهدن متولد هر نوع دعاویدن شرکت نام وحسابنه اوله دق کرك مدعی وکرك مدعی علیه صفتیله کرك دیکر بر صفته درجان محاکده حاضر بولیمنه مأذون و مرخص بر وکبلك تعینی مین کذلك منسوب اولدینی مملکت کاتب عادللکندن وسلطنت سنیه سفارات و شهندر خاه ارتدن مصدق و باخود محالك عالبه ده کاتب عدل حضورنده تنظیم اولیمش بر وکالتامه ی تودیمه مجبوردد .

ایکنجی ماده - ممالك عنمانیه ده مقدما تأسیس ایمش اولدقاری شسمه و یا اجته خانه از معرفته الحالة هذه اجرای معاملات ایمکده بولنان اجبی آنویم نیرکتاری مادهٔ ساجه ده تمین اولنان مصاملات قانونه یی اشبو قانونك تاریخ مرعبتدن اعتبازاً الی آی ظرفنده اینا ایده جکارینه دار اینی آی ظرفنده تجارت نظارتنه و یا ولایاته برتمهدنامه تقدیم ایده جکار و حکس قدیرد اجرای معامله دن موقعاً منع اوله جقار در .

اوچجی ماده ـ تجارت نظارتی برنجی مادهده تعداد اولنان اوراقك تودیعی تاریخندن اعتباراً ایکی ماه ظرفنده اجنی شركتك اشبو قانون موجنجه ایفاسی لازم كلان مساملات قانونیهی اكال ایلدیكنی مین بر بیاننامه ویره جكدر . اشبو بیاننامه ك اعطاسی ایجون بر دفعه، مخصوص اوله رق اون بش عنمانی التونی خرج استیفا اولتور .

درد نجی ماده - اجنی شرکتاری و نظامنامه بك پرنجی مادهسنده مصرح احکامه توفق مسامله ایلدکدن سکره نظامنامه داخلبارنده بعض تسدیلات اجرا ایلدکاری و فیق مسامله شاهنده کی و کلارین تبدیل ایلک ایستدکاری تقدیرده تجارت نظارتنه معدل نظامنامه داخلینك بر صورت مصدقه بی و کیدن تعین ایلدکاری و کیلرینك و کاتاری مین و منسوب اولدقاری مملکت کاتب عدلی ایله سلطنت سنه سفارت و شهندرخانه ار ندن مصدق بر و کالتنامه بی تبلیغ ایده جکارد د . هر بر شرکت ممالات و افلاس و سرمایه ارتی تبدیل ایندکاری و یا خود بشقه بر شرکته بالد تعدیده دخی و قوع عالی تجارت نظارته بیلدیره جکارد د و و نظارته میلدیره جکارد د و نظارته میلدی مصارف شرکته عائد اولمق اوزره ممانك عنائیسه نك بر و یا متعدد خرته اید و انظارته بیلدیره جکارد د و نظارته بیلدیره بالدی ایند از ایناب حالی اجرا ایده جکارد د .

بشسنجی ماده - تجارت نظارتی شرکت نظامنامهٔ داخلیسنجه ایدیلان تمدیلاتی حاوی و ایکلربنگ تبدیلاتی کی موضوعتی و یا دیکر بر شرکته آتحاد ایمش اولدیغی محتوی بر بیاننامه برماه ظرفنده شرکته اعطا ایدمجک و بولک ایجهن بر لپرای عباتی خرج التجفدر .

غروش

ایش باشی :

0 20	
10.	استائبولنه
	ایکنجی صنف شهرارده
٧o	اوچنجي،دردنجي ه ه
٤٠	بشنجی و آگنتجی « «
	صنعتك دقايقنه واقف اوسته وعمله :
غروش	
	استانبولده
٦.	ایکنجی منف شهرارده
4.	اوچتمي،دردنجي 🕨 🗨
۴.	بشنجي وآلتنجي 🤉 😮

عادي عمله :

غروش	
••	استانبولده
۴.	ایکنجی صنف شهرلرده
4.	اوچنجی،دردنجی ۵ 🔞
10	بشنجیوآلتنجی. ۵ 🛚 🗷

قانورد موقت — اجنى آنونج وسرمايسى اسهامه منقسم شركتار ايه سنورطه شركتارى حقنده

تادیخ : ۲۶ محرم ۱۳۳۳ و ۳۰ تشرین نانی ۱۳۳۰

برنجى فصل — اجنى آنونم وسرمايسى اسهامه منصم شركتلره دائردر

برنجی ماده سد ممالك اجنیهده تشكل ایدرك ممالك عثمانیه در شعه ویا اجتهامه تأسیس وکسادیله اجرای ممامله ایده جلك اولان هر نوع آنویم وسرمایسی اسهامه منقسم شرکتار مماملاته ایتدار ایمزدن اول تجارت نظارته شرکتك عنوانی وعل تشكلی و تابیتی و مقدار سرمایسی و محسالك عثمانیه در مهده ایندیکی حاوی و برد جکی استدعامه ایله برابر اولا شرکتك منسوب اولدینی کاتب عدالمکدن وسلطنت سنج سمفارات و شهندرخانه ارندن مصدق اوراق تشكله سیله نظامنامه داخلیسی صور تاریخی و مرکز اداره سائك و لندینی علکت قوانین مرعه سه موافق اوله رق تشکل ایمش والیوم

جدول [ج]

مقطوع ويركولر

[آ] و [ب] جدوللری موجبنجه ویرکو ویرمیان سیغورطه و نقلیه شرکناری :

هر بر شرکت ایجون :

غروش	
1	استانبولمه
V0.	ایکنجی صنف شهرارده
•••	اوچنجي ﴿ ﴿
** •	دردنجی و ه
10.	بفنجي وآلتنجي صنف شهرلرده

کذلك [آ] و [ب] جدولاری موجنجه ویرکو ویرمیان سینورطه و نقلیه وامتهٔ تجادیه و ساتیله جق و کرالانه جق املاك اجنه و سمسار و دلالاری ، مصامله اجنه لری ، قامیو اجنه لری ، مصامله ، دیشجیار ، حیوانات تاجراری و بیطرار :

غروش		
*••	استانبولده	
70.	أيكنجى صثف شهرارده	
10.	اوچنجي د د	
٧٥	دردنجی 😮 😮	
••	بشنجى وآلتنجى صنف شهرلرده	

بازارده ، سركلرده مال صانانلر :

غروش	
••	استأنبولده
٤٠	ايكنجي صنف شهرارده
۳۰	اوچنجی د د
٧.	دردنجی و و
10	بشنجى وآلتنجى صنف شهرلرده

ابنيه قالنهارى :

عروش	
Y	استائبولمه
١0٠	ایکنجی منف شهرارده
1	اوچنجي،دردنجي ۽ ۔
••	بفنجی ، آلتجی ه و

تُك آنلي ويا استرلي بايسنز بينك آدابهلريله علىالسموم يولد آرابهلربنك هر برى ايجون :

غروش	
٧٥	استانبولده
••	ایکنجی صنف شهرارده
٣٠	اوچنجي « ه
٧.	دردنجی ه «
١٥	بشنجى وآلتنجي صنف شهرلرده

بهر بادکیر و استر و دوم ایجون :

غروش	
٧.	استانبولده .
١٥	ایکنجی صنف سهرارده
١.	اوچنجی « «
٥	دودنجي ، بشنحي وآلتنجي صنف شهر لرده

.هر مرکب ایجون :

غروش		
Y		استائبولمه
•	صنف فيزارده	ایکنجی و اوچنجی
۳	نحي و ﴿	دردنجی ، بشنجی وآك

مرتره ده اولورايسه اولسون كزكنجيلر:

غروش	
1	چفت آنلی ویا استرلی بهر آرابه ایجون
٧o	تك آنلي ويا استرلى ﴿ ﴿ ﴿
٥.	بهريوك حيوان ايله بهر صندال وقايق ايجون
٧.	مالی کرفهسنده طاشیهرق صانان بهرکزکینجی ایجون
***	واغونلرده يمك صانانلردن بهر لوةنطه واغونى ايجون
	مر شهر داخلنده بر طرفدن دیکر طرفه یولجی تقل ایدن واپیر
••	لرده لوتنطهجى وقهوهجيلك ايدناردن بهر وايور ايجون

عمومه عائد وسائط نقلیه ، تیمور یول اوزرنده حرکت ایمیان اومنیبوس وسامره صاحبارندن : (تراموایلر خارجدر)

ايشليان من اومنيبوس آرابه من ايجون:

بوآرابهار ماكنه ايله متحرك اولديني تقديرده مقادير محروه ايكي قات اولهرق النهجقدر.

بینك ویوك ایجون كرا آرابه وحیوانلری صاحبلرندن :

بينك اوتوموسيلاندن (بهر بادكير قوتى ايجون) :

غروش استانبولده ایکنجی واوچنجی صنف شهرلرده ۱۵ دردنجی وبشنجی والتنجی صنف شهرلرده ۱۰ (یوك اوتوموسیللرندن بونلوك نصفی النور)

جفت آتلی ویا استرلی بایل بینك ارابهارندن هربری ایجون :

خروش استانبولده ۱۵۰ استانبولده المحالف المحال

نك آتلی ویا استرلی یایلی بینك ادابهاریله جفتآنلی ویا استرلی یایسنز بینك آرابهارندن بهری ایجون :

خروش استانبولده ۱۰۰ استانبولده ۷۰۰ ایکنجی صنف شهرارده ۷۵ اوپنجی و ۵۰ درنجی در دی ۳۰ بهنجی و آلتیجی صنف شهرارده ۷۰

اوچنجی نوع

خروش

مرتره ده اولورسه اولسون دکرمن و فابریخه و احمالاتخانه و دستکاه و دارالصناعه و مطبعه ل می تره ده اولورسه اولسون دکرمن و فابریخه و اختیار ایش باشسیارك بهری ایجون به مسی یکرمیدن افزون و التحقیدن دون اولان حمله دن حربری ایجون به مسئی یکرمیدن دون و التحقیدن افزین اولان حمله دن و طائعة نسادن حربری ایجون به صویک فقد اندن طولایی سنه ده درت آیدن زیاده مسلل الان موسسات صناعه ایجون اشو متحول و برکولوك بالکر نصل اخذ اولور .

احكام عموميه

تمتع ويركوسه تابع مؤسسات مدير ومساونلرى نردنده مستخدم بولدقارى شركتار ويا شخصاردن اماش الدقارى تقديرده ديكر مباخل مستخدمية قاساً المحول ويركويه تابع طوتيه جارى كي اداره خانه ويازيخانه ده اشتعال ايليان شريكارك هر برندن دخي هين مسوته ويركو التهجدور.

قبوجی به یکچی به اوطه چی به منازه اوساقی به اوتل وقهوه خدمتکار و فارصسونلری خدمات شاقه ده چالیشانلر به حال و تنم و برکوسته تابع مؤسسانده مستحدم اولان کیمسه لر متحول و برکو خصوصنده همله تعرفه سه تابع طویها مقارده یمنی : هروی

سنلرى يكرمندن افزون والتمشدن دون اولانلر ٢٧

ه دون والمشدن افزون اولانار ۹

مذکور حدولات برنجی وایکنجی نوعارنده هرد اولان مؤسسات حمله استخدام ابتذکاری تقدیرده اشو حمله انجون بالادمی تعرفه کوره دخی ویرکویه نامع طوتیه جفاردد.

> جدول (ب) منحول وبرکولر ایکنجی قسم

صنعتك احراسه خادم اولان وسالطه كوره النجق متحول ويركو : ووموركورلر وقلاغوز وايورلرى • جر طونهس اليجون • :

خروخي

استاليوقيه ١٠

الكيمي واوجنعي صنف شهر أرده (٧٠٥٠)

ورونجي ويشنحي والتنجي و 👂 🔸

جدول (ب)

منحول ويركونر

ونجى تسم

اجرامی صمت انجون استحدام اولیان اشعاصک طدارسه کوره آ ایاحق منحول ویرکونر

پرنبی نوع

 آه اشاریل جدوال برنجی وایکنجی توعلونده ذکر اولسان مؤسسانده مساملات تحریریه وقیدیه وسندوق وارباح وسسساراتی معاملاتنده استحدام اید بلان ویاجود صنعت اجرائه یاردیم ایدن هر دات ایجون :

خروعي	
\	امتابواده
Y.	الكبيعي صف شهراروه
••	اوچتنی د د
1.	مودغي ﴿ ﴿
۳.	مقتح والتنج صف شهراره

ایکنجی وع

فرده محرد اوجنجی صفده کی مؤسسات مستثنا اولق اوروه ه آه انساری جدولت اوجنجی » دردنمی » مشدی واشنی و علونده د کر اولسان مؤسساته معاملات تحریریه وقیدیه وسندی واراح وسساراق معاملاتنده استخدام ایدیلن ویاخود صنعت احراسه یادیم ایدن هردان ایجون :

عروش		
••		استاسواند
1.	برتزده	ایک بچی صف ش
	•	اوچنجي و
₹•	•	دردنمی ۱۹
10	منص شهراؤوه	بفنجر والتجر

بشنجی نوع : یوزد. کمز [۸٪]

بروجه آتی تعداداولنان امتعه واشیانک پراکنده صورتیله فروخت ایدلدبکی مفازه ودکانلر:
اودون ، مانغسال کموری ، معدن کموری ، قوق وسیائره ؛ پترول ، غازیافی ، بنزین
وسیائر معادندن استحصال اولنان یاغلر ، تنویرات وصنایعده استعمال اولنان اسپرتولر ،
انشساآنده و مرانفوزلقده مستعمل کراسته ، طوغله ، کرمید و علی العموم انشساآنده
قوللانیلان چینبرله میسانی ایچون استعمال اولنان مواد سیائره ، بویا وورنیك [جلا]
طویراق و چنتودن معمول و دمیردن دو کمه هر نوع بودولر، ایب ، آغ ، چوال بزی و چوال،
زراعت ماکنه ای ، کیمیوی کو بردار ، طبیعی چیچکلر ، حبوبات و دقیق ، بقیال ،

قصاب ، باصدیرمه چی ، صوجو قجی ، پاسته چی ، اکمکجی ، مفازه ودکانلری ؛

براکنده صورتیله مشروبات وشکر وقهوه، قونسروه، بینجك باغلر ، بالق ، سبزه ، میوه ، یمورطه ، تره یاغ ، سود وقایماق ، ینمورت ، پینیر وسائره ؛

دوندرومهوشربت وعلىالعموم مأكولات صانان مفازه ودكانلر .

زیرده محرر ماعمالات اوستهلرینك دكانلری :

سسلاحجی ، چیلینکیر ، دمیرجی ، بینك و بوك آرابه با عجیلری ، قازغانجی ، تسكه جی ، صوباجی ، چنتوجی ، حاجی ، دوشه مه جی، سرابه و نود ، بروکار ، دوشه مه جی، سراب قوندره جی ، ترزی ، دیكیشجی ، كورکجی ، ایسلمه چی ، قولاجی ، پروکار ، حصیر طوقو یجی ، ایكمله چی ، یورغانجی و او چنجی نوعه ادخال او لنان تجار و ترزیلر له مودیسترال ك منسازه و دکانلری مستنا او لمق او زره علی العموم درونلرنده اشسا اعمال و فروخت ایدیلن مالحله اوسته دکانلری ؛

آتنجی نوعده ذکر اولنانلردن ماعدا هر نوع اشیا وامتعه دمیولری ؛

حاملًو ، اوتللو ، لوقنطهلو ، قهومغانهلو ، بیراغانهلو ، (سسهرقل) لو ، تیساترولو ، تماشا وقونسر محللوی وامثالی تنزه موقعلوی .

آلتنجي نوع : يوزده بش [٪ ٥]

کراسته ، طاش ، مرمر ،کرومیت ، طوغله ، حطب ، منغال ، ومعدن کموری کی حجمل ، وحواله لی اشیانك وضع اولندینی دمپولر ؛

صنعت وتجارتده استعمال ايديلان عرصهلر ؟

دكرمن وفابريقه واعمالاتخانهل ، دستكاء ودارالصناعهل ومطيعلر ؟

آدایه موجرتریه نقلیه متمهدلرینك اخور وآرابه لقلری ویا غاراژلری .

علمیه وفیه لری اید اکتساب معیشت ایدنارك اداره خانه ویاز بخیانه اتخاذ ایله کاری محلار ، طیب و دیشت حیارك و میطرارك معایدخانه اتخاذ ایتدکاری محلار ، تجیارت و صنعت اولرینك اشغال ایتدکاری اداره خانه محلاری ده تجارتخانه و دارالصناعه به مخصوص بنا داخلنده بولنمیوبده خارجه آیروجه بر محلده اولدقاری تقدیرده بو نوعه از خال ایدیه جکلردر . اگر بو اداره خانه ل طوغریدن طوغری به صنایش مضازه لرینك ایجنده ویاخود دارالصناعه ل داخلنده بولنور ایسته بونکرك داخل اولدقاری ، او چنجی ، دو دردیجی ، بشنجی والتنجی ، نوعلره کیم مجکلر و بونارله برا کمده هیئت مجوعه سه بردن بر و برکو قونیه جقدر .

اوچنجي نوع : يوزده اون ايکي [٪ ١٢]

هر نوع امتمهٔ تجاریان طویدن مساتیش محلی انخاذ اولسان مفازمل ؛ بو ویرکو یالکر ساتیش مسازه اربته مخصوصدد امتمه دم بولری بشستجی و آلتجی نوعلره داخسل اولمغله آیروجه ویرکویه ربط اولتود ، براکنده اوله رق مختلف جنسدن امتمه فروخت ایدن وحساب و نخابره وصاتیش معاملاتنده بش کشی بی متجاوز مأمور استخدام ایلیان منازمل ؛

پراکنده صورتیله دی قبمت احجار ومعادن ، مجوهرات ، مصنوعات نفیسه و آثارعتقه ونادره فروخت ایلسان مغازه او ، صراف ، هم قماش صاتان هم البسمه دیکن ترزی ، مودیستره مغازه اری .

دردنجی نوع: یوزده اون [۱۰ ٪]

زيرده تعداد اولنان امتعهبي پراكنده صورتيله صاتان مفازملر :

ایبلك وقاش ، مودا اشیامی ، حاضر البسه ، كورك ، حاضر قونده ولاستك ، دیكیش لوازمی ، ایج جانسودلری الدین ، شمیه ، قرطاسیه وكتاب ، آلات موسقه ، جدید ومستعمل اشیای بیته ، خالی ، مغروشات قاشلری ، دیواد كاغدلری ، مضمع ، قاربوله وساز مواد تغریشیه ، آرایه ، اوتوموبیل ، بینقلت ، اشیای سراجیه وزجاجه ، سیاحت لوازمی ، اسلحه ، كاوساله ، مواد اسینجیاریه (اجزاشانه لر دخی داخلاد) عطریات ، لوانطه وقوقول ، یاغلر ، كورك ودورین واشالی ، آلات زراعه نمی عمریات ، فراسه وحدیدیه ، ساعت ویشنی هی نوع ما كنه وآلات ، دیكیش ماكنهری معمولات نماسیه وحدیدیه ، ساعت ویشنی نوع داخال اولئان مغازمل مستنا اولئ اوزده علی العموم صابیش مغازم لرنده اعمال ایدلیان معمولات ومضوعاتی برا كنده صورتیه فروخت ایدن دكان ومغازم لر

ر تذکره کندیلرین بر غروش قبدیه خرجی مقسابلنده ویریلیم تذکر مسنز اجرای صنعت ایلیانلردن تذکره آنمانی جزاء بش غروش اولهرق استیفا اولئود .

قرقنجی ماده — ۱ کانون اول ۳۲۹ تاریخلی تشویق صنایع قانون موقتی احکامی کهاکان حاریدر .

احكام موقته

قرق برنجی ماده — موازنهٔ عمومه دن و ملحق بودجه لوله ولایات وبلدیه بودجه لرندن مصاش آلان مأمورین و مستخدمین حقنده ۵ اغستوس ۳۲۸ و ۱۱ حزیران ۳۲۹ تاریخی قانونلر احکامی مرعی الاجرا اولدینی مدتجه اشو قانون بونلر حقنده تطبق ایدلم جکدر.

قرق ایکنجی ماده — ۱۳۳۱ سساسی تمتع ویرکوسی تحققاتنك اکالی ضمننده انسبو قانونك ۱۹ ، ۲۰ ، ۲۱ ، ۲۲ ، ۲۳ ، ۲۲ ، ۲۵ ، ۲۷ ، ۲۷ نجی مادمارنده کوستریلان مدتلوك میداً ومنتهالری اوچ آی تمدید ایدیلدجکدر .

آثرق اوچنجی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

قرق دردنجی ماده — اشو قانونك اجرای احكامه ماله وعدله اظراری مأموردر .

مجلس غمومینك كشادنده قانونیتی تكلیف اولیمی اوزره انسبو لایمه نك موقشاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاومسنی اراده ایلدم .

> عدلیه ناظری مالیه ناظری وکیل صدر اعظم ایراهیم طلعت محمد سعید

جدول **(آ)**

مسنعت وتجارت وحرفت اجرا ايديلان محلاك يجارى نسبتنده آتمهجق ويركولوك مقداري يروجه آتي تسين اولنمشدر :

> برنجی نوع : بوزده یکرمی [٪ ۲۰] بانکرلرك وبانقه معاملاتیله اشتغال ایدن مؤسسهلرك ادارهخانهلری

> > آیکنجی نوع : یوزده اون بش [٪ ۱۵]

نقلیه شرکتاری ، قامیو اجتماری ، قومیسونجباری ، تجارت وصنت اولری متعهدار ، مهند سلر ، معمارلر ، دعوی وکیللری وعلیالعموم امور صاعبه وتجاریه ایله ویاخود مزیات کدلك بوناره عائد تذکرهار دخی تجارتكاه و مؤسسات صاحلری معرفته "وزیع اوله جقدر .

اوتوز بشنجی ماده — اشبو قانونده بیدان اولان تجدارت و صنعت و حرفتلردن برنی اجرا ایدنشخص ویاشرکنار اجرای تجارت وصنعت وحرفت ایلدکلری مؤسسه وتجارتکاهده صورت غیر دائمهده چالیشان مستخدمین وعمله و خدمتکارلردن هر برینك یکرمی بشسنجی مادهده محرر تذکره یی ویا اوتوز طقوز تجی مادهده محرر اجرای صنعته رخصتی متضمن ورقه یی حامل اوالمریشه دقت ایمک مجبور و عکمی تقدیرده اناره طرح اوله جی ویرکو ایله همکاغدرار .

معتلرنده بالاده محرر مستخدمین و عمله و خدمتکارلری استخدام ایدن شخص ویا شرکتار مذکور مستخدمین وعمله وخدمتکارلره ویرکوطرح واستیفاسی خصوصنده مأمورین مالیه جسه کندیلرندن طلب اولنه جق هر درلو معلومانی اعطایه مجبوردرلر . بو بابده اعطای معلوماندن امتناع ایلدکاری تقدیرده کندیلرندن بش لیرا جزای نقدی اخذ اولنه جقدر .

اوتوز النجی ماده — ۳۶ نجی ماده موجنجه مأمورین مالیه به ویردکاری بیانسامه ده مستخدمینک عددی واجرتاری حقیده نقصان ویا یاکلش معلومات اعطا ایلدکاری سین ایدناردن نقصان استیفا اولنان ویرکو ایکی قات اوله رق محصیل اولنور ۱۱ نجی ماده موجنجه مأمورین مالیه اعطا اولنان بیاننامه نک صحته مقرون ارئادینی تحقق ایتدیکی حالده کذلک نقصان ویرکو ایکی قات اوله رق محصیل اولنان ویرکولر علمه ایک قات اوله رق محصیل اولنان ویرکولر علمه مده ارده عرد اعتراض حقلری جاری و مرعدد .

اوتوز یدنجی ماده — سنه لک حلولندن اول ویاً برنجی آلتی آی ایجنده ترك خسدمت ایدنلر حقنده ۲۸ ، ۲۹ ، ۳۰ نجی ماده لر موجبنجسه معامله اولتور . بو بابدمکی اخبار اصحاب مؤسسات طرفندن واقع اولمق لازمدر .

اوتوز سکزنجی ماده - تمتع و پرکو تذکر ماری اجرای تجارت و صنعته رخصتی متصمن اولمق اعتبادیله مکلفین هرطلب وقوعنده مأمورین عائده سنه ایراز ایدیله من ویا تذکره سندن مکلف اولدقاریی اثباته مجبور درار . مکلف طرفندن تذکره ایراز ایدیله من ویا تذکره سندن فصله برویرکویه تابع طروکسی لازم کلدیکی تمین ایدرسه مأمورین مالیجه و یرکوطرح ایدیه جلدی حالده مقدار هطروح و تزییداً طرح ایدلدیکی حالده فضله مقداری ایکی قات اوله دق اخذ و تحصل اوله جقدر .

اوتوز طقوزنجی ماده سـ ۱۸ نجی مادهنگ ۱۶ نجی رفنده محرر استشایه مظهر اولان مستخدمین وعمله وکزکینجیار اجرای صنعت ایجون بر رخصت تذکرهسی آلمنه بجیوردرلر . مأمورین مالیه به خبر ویردکلری حالده ایکنجی تقسیطه عائد ویرکونك تمسامی و یاخود یکی صنعت ویا تجارتنه طرح اولنه جق ویرکویه کوره ایجاب ایدن مقداری تنزبل اولنور . ایکنجی آلی آیك حلولندن اول اخبار کیفیت ایمیانلردن سسنه ابتداسنده مطروح ویرکو تماماً استیفا اولنور .

أوتوز برنجى ماده حسكرك ٧٧ نجى ماده موجبجه مجدداً كرك ٣٠، ٢٩، ٣٠، ٣٠ نجى ماده ماده ده كر اولنان تبدلات سبى ايله تنزيلا وياخود تزييداً طرح وبا اخبارنامه مكلفه تبليغ ايديله جك ويركولره مكلفين ومأمورين ماليه طرفندن ٢٥، ٢٧، ٢٧، ٢٧، ٢٤، تحيى ماده ارده كا اعتراض ايديله بيلور . بو تقديرده تعيين اولسان ويركولر بدايت قوميسيوننك قرارى الندقدن صكره تقسيط مدتى حلولنده استيفا و لدى الابجهاب تدقيقات استيفاه و تعييزيه نتيجهسنه كوره فضله النمش اولان مقدار واد ايسه هان مكلفيه اعاده اولنور.

اوتوز ایکنجی ماده — مکانم سنه نك ایلك آلتی آیی ظرفنده وفات ایدر واجرا ایلدیکی تجاوت و صنعته دیکر برکیمسه طرفندن دوام ایدلمزسه سنه نك ایکنجی آلتی آیته عائد و برکو النماز .

وفات ایدن مکلفک اجرا ایلدیکی صنعته دیکر برکیمســه طرفندن دوام ایدیلورسه اوسنه ایجون یکیدن ویرکو طرح ایدلمیوب متوفالک نامنــه مقید ویرکو اول کیمسهدن اخذ واستیفا اولئور .

اوتوز اوچنجی ماده — بر مؤسسهنگ دیکر برکیمسهیه ترك و فرانی حالنده ویرکو فارغی حالنده ویرکو فارغ افزدینه مفروغ له نامه قید اولنور . بو بیاننامهنگ عدم اعطاسی حالنده بر سنهلک ویرکو هم فارغ هم مفروغ له لهدن هرایکیسی یکدیکرینه قارشو متسلسلا کفیل اولمق اوزده طلب اولنور .

اوتوز دردنجی ماده -- اشبو قانونده بیان اولنان تجارت وصنعت وحرفتاردن برنی اجرا ایدن شخص ویا شرکتار اجرای تجارت وصنعت وحرفت ایلدکاری مؤسسهده صورت دانمده چالیشان مستخدمین وعمله وخدمتکارلرك اسامیسنی مین بر دفتری هرسنه ایلولك اون بشدن تشرین اولك برینه قدر محلی مال مأمورلفته اعطامه مجبوردرلر .

شبو دفترده مستخدمین و عمله و خدمتکارلرك اسامیسندن ماعدا نوع خدمتلری ایله آلدقلری معاش ویا اجرتارك مقداری محرد بولنه جقدر . اشو دفترك اعطاسنده تأخر وقوع بولدینی حالده بر لیرادن اون لیرایه قدر جزای نقدی آلنه جقدر مذكور مستخدمین و عمله و خدمتكارلره اجرا ایدیله جك باجله تبلیغات مستخدم بولندقنری مؤسسه ویا تجارتكاه صاحبی معرفتی ایله ایف ایدیله جكدر . مستخدمین و عمله و خدمتكارلره طرح اولنان و بركو مؤسسه ویا تجارتكاه صاحبی و عمله و خدمتكارلره طرح اولنان و بركو مؤسسه ویا تجارتكاه صاحبلری طرفندن تأدیه ایدیله جكدر .

یکرمی بشنجی ماده - کرك اعتراض وقوع بونقسزین وکرك اعتراضات اوزرینه اجرا اولنهجق تدقیقات نتیجه سنده کسب قطعت ایدن عتم ویرکولری مقداری مین شاط ظرفنده هم مکلفه تذکره اعطا قلنور

یکرمی النجی ماده - تمتع و برکوسی مارت وابلول آبلرنده اولمق اوزره ایکی تقسیطده استفا ایدیلور . نذکره بی اخذ ایلدکلری حالده و برکولریی اوقات معیده تأدیه ایمیان مکلفندن و برکو بوزده یکرمی فضله بی ایمیان ایله تأدیه اولمیان تقاسیط تحصیل اموال قانونی موجنجه استفا اولنور کزکنجیلر اغنام وسائر مواشی تجاری مثالو بر محل معیده اجرای صفت ایلیان و یا مختلف محللرده آجرای صفت ایلیانلر و یرکولرینی خصوصی بر دخصتامه مقابلنده دفعة تأدیدیه مجبوددرار . بویله بر دخستامه ابراز ایده میان کیسه لردن و یرکونک مقدار سنویسی اینی قات اوله رق در حال اخذ و استیفا اولنور .

یکرمی سکر نجی ماده — ویرکونك تعاق ایتدیکی سنه ک حلولندن مقسدم مکاغف ترك تجارت و صنعت ایدر ویا تجارت و وضعتده دها آز ویرکو آلغسنی موجب تبدلات و قوع بولورسه مارتك دخواندن مقسدم مأمورین مالسه بی خبرداد ایده جکدر بو تقسدیرده بالتدقیق مطروح ویرکو تماماً ویرکو تماماً استیفا اولور .

یکرمی طقوزنجی ماده -- سنه نك حلولندن مقدم تجادت و مستمده دها چوق و پرکو آنمسنی موجب تبدلات وقوع بولانلر كذلك مادهٔ آنفده كوسترلدیکی وجمه ایله مارتك دخولندن اول مأمورین مالیه و خیار كفیت ایده چکلردد . بو تقدیرده مأمورین مالیه مطروح و یرکو مقدارین تصحیح ایایه چکاردر . تبدلات واقعه یی بو صدورتله خبر و پرمیانلردن فضله آنمدی لازم کلان و یرکو ایکی قات استیفا اوله جقدر .

اونوزنجی «اده ـــ سنه لك ایلك آلتی آیی ظرفنده ترك صنعت ایدن ویا تجارن وصنعتده دها آز ویرکو آلنمسنی موجب تبدلات وقوع بولان مکلفین ایک جی آلتی آیك حلولندن مقدم یکرمی او چنجی ماده — مادهٔ سساههده بیان اولنسان اعتراضات محلی ال بیوای ملکه مامورینك تحت ریاسـتنده مجلس اداره لك اعضـای منتخهسـندن تغریق ایدیلن ایکی داندن مرکب بر استیناف قومیسیویی معرفتیله تدقیق ایدیله-کمدر .

تحقق شمههری تشکیل اولنان محلوده استیناف قومیسیونی والینك تحت ریاستنده دفتردار ومجلس اداره اعضای منتخبصندن تفریق ابدیلن ایکی ذاتدن مرکب اولهجقدر .

درسسادتده بری استانبول وبری بك اوغلی وبری اسکدارده اولق اورره اوج استناف قومیسونی تشکیل اولنهجقدر .

استانبولده متشکل قومیسیون والینك نحت ریاستده دفتردار و مجلس اداره اعضای منتخبه سندن تفریق ایدیلن ایکی ذاتدن و بك اوغلی واسکدار قومیسیونلری متصرفك تحت ریاستنده محاسبه می و مجلس اداره اعضای منتخه سندن تفریق ایدیلن ایکی ذاتدن مرکب اوله جقدر اشد و استیاف قومیسیویی معلوماتلریسه مراجعت ایلك اوزره مکلفینی جلب ومأمورین مالیدن معلومات طلب ایده بیلورار

مذكور اعتراداتى نهايت اوتوزكون ظرفنده انتاج ايدرك قرار اتخاذينه مجبوردر

بالاده تصریح اولنسان مدتار ظرفنده تدقیقیات انتراضیه پی ایفا اتجان ملکیه ومالیه مأمورلری اداره وشدیداً معاتب طوثیلورلر قرار استینافی کذلک با اخارنامه مکلفه تبلیخ ایدیلور بو قرار موقتیاً تنفیذ واجرا ایدیله جک وبو صورتله تقرر ایدن وبرکو تقاسیط معیدسده واجب الایفا اوله جقدر

یکرمی دردنجی ماده — استیناف قومیسیوی قرارینه مکلفین قرارك تبایی تاریخندن اعتباراً سکر کون ظرفنده محلك اك بیوك مال مأموریت بر عرصحال اعطاری ایه اعتراض ایده بیلورلر مأمورین مالیه نك دخی مذکور تبلیغ تاریخسدن اعتباراً سکر کون ظرفنده قرار مذکور علینه اعتراضه حقلری واردر اشبو اعتراضات مالیه نظارتنده مالیه ناظری طرفندن اتخاب و تعیین ایدیله جک بر رئیس ایله درت اعضادن مرکب بر قومیسیونده تدقیق احکام ایدیله جکدر . اشبو قومیسیونک تدقیقات تمیزیه بی ویرکونک صورت طرحنه متعلق احکام قانونیسه نک تماماً تطبیق ایدیلوب ایدلدیکنک تعیینه منحمر اولوب درجات اولیه جه نقرر ایدن احوال تقدیریه نک تدقیق صلاحیی خارجنده در

تمیز قومیسیوی اعتراضك محق اولدینه قرار ویرویده ویرکو تعدیل ایدیلورسه فضله النسان ویرکو مکلفه درحال رد اولئور ونقصان استینا اولسان ویرکو مقداری دخی هان تحصیل اولئور . اون طقوزنجي ماده حد هر سنه مأمورين ماليه طرفندن تشرين اول نهايته قدر اكمال الديلهجك تجقيقات نتيجهسنده ولايتلرده واردات مديرلرى ويا ويركو بميزلرى لوالرده ويركو بالتكاتبلرى قضالرده مال مدير معاونلرى طرفندن بالعموم مكلفية ويركو طرح اولهجقدر . تحقق شعهلرى تشكيل اولنان محللرده ويركو تحقق مأمورلرى طرفندن طرح اولهجقدر . اشو ويركولر تشرين ناينك اون بشته قدر هرمكافه آيرى آيرى اخباد نامه له تبليغ اولهجق و اشبو اخبار نامه لرده ويركونك نوعى ، مقدارى وبونك تعيينه اساس اتخاذ ايديلن قيمت وسائر معلومات واساسات مندرج بوله جقدر . اخبار نامه لوك تبليغته باشلانمش اولديني وسائط مناسه ايله اعلان اوله جق واخبار نامه آيلان مكلفيتك يكرمى يدنجي ماده موجنجه حرك اتجلرى لزومى آيريجه علاوة اعلان وتفهم ايديله بكدر .

یکرمنجی ماده — بو احسارنامه لک تبلیغنی تعقیب ایدن کوندن اعتساراً اون بش کون ظرفنده مکلفین طرح اولئان ویرکویه محلی الدیسوك مال مأمورینه بر عرضحال اعطاسیله اعتراض ایده سلودلو. مال مأمورلوی اعتراض عرضحالنك اخذ ایدلدیکنی میین مکلفین یدینه مجاناً بر بوصله ویره محکلردو. اون بش کون ظرفنده اعتراض واقع اولمدینی حالده ویرکو کسب قطعت ایدر.

یکرمی برنجی ماده — اشبو اعتراض محلندگی اله بیوك مان مأمورینك تحت ریاستنده بلده مجلسیله تجارت اوطه سنجه كندی اعضالری میانندن اتخاب اولنهجق برر و تجارت اوطه می اولمیسان برلرده بالكر بلده مجلسنجه كندی اعضاسی میانندن اتخاب اولنهجق ایکی اعضادن مرکب بر قومیسیونه تحقق ایدیله جكدر تحقق شعبه لری تشکیل ایدلش اولان محلارده اشبو قومیسیونه تحقق مفتشی ریاست ایده جكدر . درسمادت ایجیون ایکیسی استانبولده ایکیسی بك اوغلنده و بری اسكدارده اواق او زره بش قومیسیون تشکیل اوله جقدر . اشبو قومیسیون اعتراض عرضحالنك كندیسنه تودیمی تاریخدن اعتبارا نهایت اولوز كون ظرفنده تدفیقاتی اكاله مجبوردد . قومیسیونها تخاذ اوله جق مقررات سكر كون ظرفنده كذلك با اخبارنامه هر مكلفه بهمه حال تبایغ اولور .

یکرمی ایکنجی ماده — انسبو تبلینغ تاریخندن اعتباراً سکز کون ظرفنده مکلفین قومیسونجه متخذ قراد ایتدافی به بحلی الد بیوك مال مأمورینه بر عرضال اعطاسیله اعتراض ایده بیلودار مال مأمورایی: مکلفه قرادك تاریخ تبلیندن اعتباراً مدت مذکوره ظرفنده اعتراض ایتمک صلاحیتنی حائزدر. اشبو مدت ظرفنده کرك مکلف کرادمال مأموری طرفندن اعتراض وقوع بولمدینی حائده ذکر اوانان قومیسیونک قرادی کسب قطعت ایده جکدد.

قلنمق اوزره مؤسسه ك هيئت عموميه مى اعتباريله نسبى ومتحول و بركويه تابع طوتيلور معمافيه مختلف صنعت وحرفت ويا تجسارت محالمرى يكديكرينسه ملاصق اولفله برابر آيرى آيرى يرلرده وبشقه بشقه هيئت مستخدمين معرفتيله اجرا ايدلمكده اولديني يمنى هم صنعت تحصيص ايدلمش اولان محل وهيئت ايجون اداره ماليه نقطه نظرندن آيرى و يركو طرحى ممكن بولنديني تقسديرده مكلفدن اجرا ايلديكي هم صنعت وحرفت وتجارتك تابع اولديني و يركونك نسبته كوره هم محل وهرهيت مستخدمين ايجون آيرى آيرى ويركولو آله جقدر.

اون یدنجی ماده -- نقلبه شرکتارینك اجته لکلری آیری بربناده بولمسهار ویا اجتهاری اولان کیمسهار دیکر بر صنعتاده مشغول اولمق حسیله اساساً و برکویه تابع طواتش بولنسهار بیله بو اجتهالکلر آیری مؤسسه عد ایدیلور و بو تقدیرده اجتهاک منسوب اولدینی شرکتدن یالکز [ج] اشارالی جدولده مندرج مقطوع و برکو اخذ اولور .

اون سكمزنجي ماده — آتيده تعداد اولنانلر تمتع ويركوسندن مستنادر :

۱ --- مؤلف و محرولو ، رساملو ، هیکانراشلو ، بسته کاولو .

٧ — بشمى وآلنجي صف شهر وقصه ومحللردمكي طبيلر ، اجزاجلر ، بيطرلر .

٣ --- ايەلى .

٤ -- خسته باقىجىلى .

· حصوصي خانهار ده کي قادين خدمتجيار .

 ۲ -- دکان ومنازه احمقه برین محصولاتی چفتلکنده ویاخود شهر وقصیه لرده ویا پازاد برلزنده فروخت ایدن چفتلك اصحابی وبالعموم زراع وکندی حیواناتی بسمه ین ماندره صاحباری وجوبان وبانجیلر و بانجیال ر.

٧ -- بالق صادلري وقايقجار .

الم موادی می سیدوی ویسید و الکر فروخنی حکومتجه تحت انحصاره السان موادی مسانانلر [تجارتخانهلونده بیمیه رسمنه تابع موادن غیری شیلردن صانانلر درجهٔ تجارتنه کوره مکلفدر.]

بیعیه رسمنه تابع اولان مسکرات صاتیجیاری .

۱۰ -- مسکرات عاملّاری .

١١ -- بدل أيجارى سنوى اوج بيك غروشي تجاوز ايميان دكرمنلر .

۱۲ -- معدن وطاش اوجاقلری واورمان ایشلدنلر .

۱۳ ـــ منحصراً ال ابله خالى ومنســوجات ودانتلا نســـج واعمالى ايله اشــتغال ايليلن خصوصي قادين ايشحمار . دكرمن ، فابريقه ، اعمالاتخانه ويا دستكاهلوك اداره خانه ويازيخانه لونده مستخدم اولانلوله اوسته باشي وايش باشسلوينك وعمله نك وياخود اداره خانه ويازيخانه ومفاؤه لوده عادى ال ايسلونده چاليشسه يريلان اشخاصك عددينه كوده متحول ويركو طرحى ايجون محلك صفى نظر اعتباره النمز . صنعت اجراسي ايجون استعمال اولنان وسائط اعتباريله طرح ايدبله جك متحول ويركو ، سيار حالاده اجراى صنعت ايليانلوله واغونلوده ووابودلوده يمك ومسكرات صانانلو مستنا اوليق اوزره محلك صنفنه كوره تبدل ايلن .

اون برنجی ماده — متحول و برکولوك طرحی ایجون تكالیف جدوللریسك موقع تطبیقه وضع اولندینی سهدن اولکی سه ظرفنده استخدام اوانان کرسهلوك مقداد وسطیسی نظر اعتباره آلنور . یکی بر مؤسسه ایلك دفعه اولهرق و برکویه تابع طوتباه جنی زمان متحول و برکونك اثنای طرحنده موجود اولان مستخدمیك مقداری نظر اعتباره آلنور .

بو صورتله مؤسسه به طرح ایدیله جك و بركو ایجون اصحاب مؤسسات [ب] جدولنده كوستريلن هر نوع مستخدم ك مقدار بی مين بر بياننامه اعطا ايده جكدر .

اون ایکنجی ماده -- بانکرلر، طویدن اجرای معامله ایدن تجار، بورسه معاملهجیلری، قومیسیو مجیلر، طبیبلر، دیشہجیلر، فومیسیو مجیلر، طبیبلر، دیشہجیلر، مجوهرات تاجرلری، انتیقهجیلر، نسبی ومتحول ومقطوع ویرکولردن ماعدا ایربجه سکنالرینه مخصوص اولان خانه تك بدل ایجارینك یوزده اوننی تأدیه ایده چکلر وویرکولرینك صوائقسمی ایجون طقوز نجی ماده تك صوافقره می احکامی بونلر حقنده ده تطبیق ایدیله چکدر.

اون اوجنبی ماده — مقطوع ویرکولر، مربوط [ج] اشسارتلی جدوله توفیقاً تعین اولمیان مستحول ویرکولر، تابع اولمیان اداب تجیارت وصنعت وحرفت وشرکتاره منحصر اولوب اجرای تجارت وصنعت وحرفت ایدیلن شهر وقصه و محلك صنفنه كوره تبدل امدر .

اون دردنجی ماده – اشبو قانونك اون ـكـزنجی مادهسنده محرر مستثناتدن ماعدا سالفاند كر [آ][ب] جدولاری خارجنده ارباب تجارت وصنعت وحرفته تصادف اولنورسه مأمورین مالیجه مقایسه طریقیله ویرکو طرح اولنور.

اون بشنجی ماده - بر ویا مختلف جنسندن بر قاچ مؤسسه بر شسخصه عائد بولندینی تقدیرده مؤسسات مذکوره بشقه بشقه کیمسهاره عائد ایمش کمی آیری آیری ویرکویه تابع طونیله جقدر .

اون آلتنجی ماده — عین مؤسسه دروننده بشقه بشقه صنعت وحرفت وتجارتله اشتغال ایلیانلر بونلردن اك زیاده ویرکویه تابع اولان صنعت وحرفت ویا تجارت اساس اتخاذ

بشنجی ماده — حریق و تقلیبات سیفورطه اری ایله اشتنال ایدن شرکتار هرسینه استیفا اید حکاری پریمارك یوزده او چی و حسات سیفورطه سی ایله اشتغال ایدن شرکتارد. هر سسنه سیفورطه ایدیلن سرمایه ك بیكده ایكیسی نسبتنده تمتع و بركوسته تابعدرار .

آلنجی ماده — مقطوع معاش و اجرتارله استخدام اولنان هربوع مستخدمینك صورت عادیه ده آلدقلری اكرامیه لر دخی داخل اولدینی حالده معماش و اجرتلرینك مقدار سنویسی قاچ غروشه بالغ اولورسه بونك یوزده او چی تمتع ویركوسی اوله رق استیفا اولور .

یدنجی ماده — برخان کاملا استیجار ومؤخراً آیری آیری انجسار ایمکی صنعت انخاذ ایدوك یالکز بدل ایجار اردسنده کی فرقدن استفاده ایدنلر ذکر اولنان فرقك یوزده سکزینی تمتع ویرکوسی اولدرق تأدیه ایدهجکلردر .

سكزنجى ماده — دردنجى ، بشنجى ، يذنجى مادەلردە تعداد اولنان مكلفيندن ماعداسى ایچون تمتع ویركوسی نسبي ومتحول ومقطوع اولمق اوزره اوچ قسمدر .

طقور نجی ماده — نسی و برکو مربوط [آ] انسار الی جدوله توفیقاً تجارت و صنتك اجراسه تخصیص ابدبلن محلاك بدل ایجاریه کوره طرح ابدبلوب تجارتكاهك بولندینی شهر وقصه و یا دیکر محل ایجون ایکنجی ماده مرجبجه تمین اولنسان صنفه کوره تحول ایتمز بنسی و برکون طرحه اساس اتحاد ابدبلهجك بدل ایجار تجارتكاهك ۱۵ حزیران ۱۳۲۹ تاریخلی مسقفات قانوننك اون ایکنجی ماده سنده ذکر اولنان واردات غیرصافیه سندن عبارتدر. اشو واردات غیر صافیه دن برکونه تذیبلات اجرا اولیمز ، ابنیه بك یالکز بر قسمنده اجرای تجارت وصنمت و حرفت ایدبلوبده او قسمك بدل ایجاری آبریجه تمین اولیمامش ایسه اشبو بدل ایجار مأمورین مالیه طرفدن تعین اولیمون مذکور احکامی تطبیق اولیمونی برئرده واردات غیر صافیه مأمورین مالیه طرفدن تخین اولیود ، یو ایکی تقدیرده مخین اولنان بدل ایجاره مکلفینک اشبو قانون موجبنجه متشکل قومیسیونلر تردنده اعتراض ایتکه حتی واردر .

اونجی ماده سد متحول ویرکو ، اشبو قانونه مربوط [ب] اشارتلی جدوله نوفیقاً صنعت و حرفت ویاتجارتك اجراءی ایجون ادارخانه و یازیخانه و یاخود منازه امور و معاملاتنده استخدام اولنان مأمورلرله عمله نك عددینه ویا بیض صنایمك اجراءی ایجون استعمال ایدیلن وسائملك ماهیت ونوعنه کوده طرح وتعین قلنور

اداره خانه ویازیخانه ومفسازه امور و معاملات ده مستخدم اولانلرك عددیت کوره طرح ایدیله جك متحول ویرکو بونلوك یولندقلری محللرك صوفته کوره تبدل ایدر .

فالوبه موقت – تمنع وبركوس حقنده

تاریخ : ۲۶ محرم ۱۳۳۴ و ۳۰ تشرین تانی ۱۳۳۰

برنجی ماده - عالك عبانیه ده اجرای تجارت وصنعت وحرفت ایدن هرشرکت وشخص آشو قانون آیله تعین اولسان مقدارده تمتع ویرکوسی تأدیهسی ایله مکانمدر . مقدار مذکوره تجهیزات حصهسی دخی داخلدر .

ایکنجی ماده — اشبو قانونک تطبیق ضمننده شهر وقصهارله سائرمحللر احتوا ایتدکاری نفوس عمومیه وسناحل ویاخود شمندوفر کذرکاهی اولوب اولمدتارینه کوره بروجسه آتی آتی صفه تقسیم ایدلشدر .

برنجی صف ـــ استانبول [یعنی شهر اماشی اداره.ی داخلده کی محال] ؛

ایکنچ صنف - یوز بیکدن فضلهِ نفوسلی شهرلر ؛

اوچنجی صنف -- ساحل ویادمبر بولی موقنی اولمق اوزره اللی بیـك بردن بوز بیكه قدر نفوسلی شهرلر ؟

دردنجی صنف سساحل ویا ده پریولی موقفی اولان یکرمی بیك بردن اللی بیکه قدر نفوسلی شهرلراه ساحل ویا دمیریول موقفی اولمان اللی بیك بردن یوز بیکه قدر نفوسلی شهرلراه ساحل ویا دمیریول موقفی اولمق اوزده ایکی بیك بردن یکرمی بیکه قدر نفوسلی شهرلرله ساحل ویا دمیریول موقفی اولمسان یکرمی بیسك بردن اللی بیکه قدر نفوسلی شهرلر ؟

آلتنجی صنف ب ساحل ویا دمیر بول موقنی اولان ویاخود بر تراموای خطی ایله ساحل ویا دمیر یول موقفه و اخود دها آز نفوسلی علمرله باحل ویا دمیر یول موقنی اولمان ایکی بیك بردن یکرمی سک قدر نفوسلی علمر ؟

ساحل ویا دمیر یول موقفی اولمیان یاخود برتراموای خطیایه ساحل ویا دمیر یول موقفه ویاخود دها بیوك بر شهره مربوط اولمیوب نفوسیده ایکی بیك ویا آندن دون اولان برلرده تمتع ویركوسی آلنماز .

اوچنجی ماده -- شهر و قصبه رله سائر محالمر صوك تحریر نفوس نتابجنه كوره صفاره تفریق وهنوز تحریری اجرا قلبامش برلوك صنفاری دخی مجالس عمومیه نك رأیی آله دق مالیه نظارتندن ویرمله جك قراره استاداً تسین ایدیله چكدر

دردیجی ماده — تیمور یول وتراموای ونقلیه واپورلری ولیمان وریختیم وتلفون وتفجیر واستا وصو وتنویر واستا وصو وتنویر واستا وصو وتنویر وقوای محرکه توزیق وخدمات عمومیه عائد سائر بالجله امور نافهایجون با امتیاز محصوص تشکل ایدن شرکتار صول سنه تمتماندن اداره وایشلتمه مصرفاری حقدقدن مکره متاه ویرکویی اولورق استفا اوله جقدر .

قانوریر موفق - عدلیه نک ۱۳۳۰ بودجه سنگ فصولی بیننده مناقله اجراسیه دائر تاریخ : ۲۶محرم ۱۳۲۳ و ۳۰ تشرین تانی ۱۳۳۰

برنجی ماده — سنه حالیه عدلیه بودجه سنك بدنجی ولایات محاكمی لوازمی فسانك آیکنجی مفروشات ماده سندن ایکی یوز بیك غروشك سكزنجی مصارف متنوعه فسانك او چنجی مأمورین عدلیه خرج راه و یومیه لری ماده سنه فقل و علاوه سیله صرفه مالیه و عدله ناظ لری مأمور .

ایکسی ماده - انسو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

مجلس عمومينك كشادنده قانونيتي تكليف اولىمق اوزره اشبو لايحة قانونيه لك موقتاً موقع تطبيقه وضعني وقوانين دولته علاومسني اراده ايدرم . محمد رشاد

> مالیه ناظر وکیلی عدلیه ناظری صدراعظم طلعت ابراهیم محمدسعید

ارادهٔ سنیر ـــ داخله لک ۱۳۳۰ بودجهـــنك مصارف متحولهدن اولان یکری ایکنجی فصله ضم اولهجق مالغه دائر

ر تاریخ : ۲۶ محرم ۱۳۳۳ و ۳۰ تشرین تانی ۱۳۳۰

داخلیه نظارتنك بیك اوجیوز اوتوز سنهسی بودجهسنك مصارف متحولهدن معدود بولنان یکرمی ایکنجی اسکان مهاجرین فصلنه اوج یوز اون بیك غروشك ضمی مجلس وکلا قراریه تنسیب اولنمشدر .

اشيو ارادهٔ سنيه نك اجراسه داخليه وماليه ناظرلري مأموردر. محمد رشاد

شیخ الاسلام واوقاف هایون ناظری محدد اعظم وخارجیه ناظری ـ عدد سعد

خیری عدلیه ناظری و شورای دولت رئیس و کیلی داخلیه ناظری و حربیه و بحریه و مالیه ناظر اری و کیلی ایران می ایران

تجادت وزراعت ناظری معارف ناظری پوسته وتلغراف وتله فون ناظری وکیلی نافعه ناظری عباس احمد نسیمی عباس احمد نسیمی

اوچنجی ماده ـــ اشبو قانونك تطبیق واجراسه مالیه ومعارف ناظرلری مأموردر . مجلس عمومینك اجتماعنده قانونیتی تكلیف اولیمق اوزره اشبو لایحهٔ قانونیه لک موقتاً موقع مرعته وضعنی وقوانین دولته علاومسنی اراده ایلدم .

ضعنی وقوانین دولته علاومشی ازاده ایلام . ممارف ناظری مالیه ناظری وکلی صدر اعظم

احمد شکری ؛ طلعت محمد سعید

قانوریر موقت — طوسیه حریقزدکانی ایجون مالیه نك ۱۳۳۰ بودجهسه فصل مخصوص اولهرق علاوه اولنهجق مبالغه دائر

ناریخ : ۲۶ محرم ۱۳۳۳ و ۳۰ تشرین ثانی ۱۳۳۰

برنجی ماده - طوسیه حریقزدکاننگ ابنیه انشــآتنده استعمال ایمک اوزره طوسیه قصهسـنه مجاور اورمانلردن ایکی سـنه مدتله قطع واعمال ایده جکاری کراسـته بدلیله کرچ وکرممیت رســومنه مقابل اولمق اوزره درت یوز اوتوز بیك طقوز یوز یکرمی غروشــك مالیه بودجهسه فصل مخصوص اولهرق علاومسه وصرفه مالیه ناظری مأذوندر .

ایکنچی ماده – اشبو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

اوچنجی ماده — اشبو قانونك اجراسه مالیه وتجارت وزراعت ناظرلری مأموردن مجلس عمومینك اجماعنده قانونینی تكلیف اولیمق اوزره اشبیو لایحهٔ قانونیه یك هموقت ا م مرعته وضعی وقوانین دولته علاوسنی اراده ایلدم .

موقع مرعیته وضعتی وقوانین دولته علاومسنی اراده ایلدم . تجارت وزراعت ناظری — داخله ناظری ماله ناظریوکلی

کیلی صدر اعظم محمد سمند

احد نسيمي

قائرى موقت -- ماليەنك ١٣٣٠ بودجەسنە علاو، اولنەجق مبالغە دائر تاریخ : ۲۶ محرم ۱۳۳۸ و ۳۰ تشرین، تانی ۱۳۳۰

طلعت

برنجی ماده — سنهٔ حالیه مالیه بودجهسنك طقسان دردنجی مصارف غیر ملحوظه فصله ایکی میلیون غروشك علاومسله صرفه مالیه ناظری مأذوندر .

ایکنجی ماده ـــ اشبو فانون تاریخ نشرندن معتبردر .

مجلس عمومينك كشادند. قانونيتي تكليف اولهق اوزره اشبو لايحة قانونيه لك موقتاً موتع تطبيقه وضعى وقوانين دولته علاومسني اراده ايلدم . محمد رشاد

ماليه ناظرى وكيلى صدر اعظم

طلعت محمد سعيد

• ولايتلره عائد سائر اماكن ومؤسسات وبونلره مربوط عقاراتك سـند خاقابيلرى ولايت نامه تبديلاً تنظم اولهجق وبركونا رسم وخرج الهيجقدر .

ایکنچی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

اوچنجي ماده — اشيو قانولك اجراسه داخليه وماليه ناظرلري مأموردر .

مجلس عمومنك اجماعنده قانونيتي تكليف اوليمق اوزره اشبو لابحة قانونيه لك موقتاً موقع مرعته وضعني وقوانين دولته علاومسي اراده إيلام . محمد رشاد

> داخله ناظری وماله ناظری وکلی صدر اعظم طلعت محدسعد

قانوره موفث - تلغراف آزانسه وبریلان معفویتك حربك دوامنجه اوپریوز کلمه ابلاغه دائر تاریخ : ۲۶ محرم ۱۳۳۳ و ۳۰ تشرین نانی ۱۳۳۰

برنجی ماده - داخل ممالکده بعض حوادث مهمه نک انتشاری تأمین ایجون بر تلمراف آژانسته بخش اولنان یومی یوز اللی کلهلک معفویت حال حربک دوامی مدتجه اوج یوز کله به ابلاغ اولنمشدر

آیکنچی ماده – ائسبو قانونك احکامی تاریخ نشرندن اعتباراً مرعی الاجرادر .

اوچنجی ماده — اشبوقانونك اجراسه مالیهوپوسته وتلفراف وتلفون ناظرلری مأموردور.

مجلس عمومنك كشادنده قانونيتى تكليف اوليق اوزره اشبو لايحة قانونيه لك موقتاً موقع مرعيته وضعنى وقوابين دولته علاومسنى اداده ايلدم . محمد رشاد

> داخله ناظری وماله ناظری وکیل مسدر اعطم طلعت محمد سمید در نازار در در ترویان افر دواند نافا در ه

معارف ناظری وپوسته وتلفراف وتلفون ناظری وکیلی احمدشکری

فامريه مرقت ـــ مكاتب رسميه دن برنده متعدد اولادى اولاناردن النهجق اجوراته ذائر

تاریخ : ۲۶ عرم ۱۳۲۳ و ۳۰ تشرین ثانی ۱۳۳۰

برنجی ماده -- اجرالی مکاتب رسسمه دن برنده متعدد اولادی اولانلرك جوجفسلرسك پرنجیسندن نام وایکنجیسندن نلتان واوچنجیسیه دیکرلرندن نصف اجرت آلنه جقدر .

ایکنچی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرحی الاجرادر .

اوچنجی ماده - اشبو قانونك اجراسه ماله ناظری مأموردد .

مجلس عمومينك اجباعنده قاثوتيتى تكليف اولنمق اوزره اشبو لايحة قانونيهنك موقتاً موقع

مرعيته وضعني وقوانين دولته علاوهسني اراده المدم . محمد رشاد

مالیه ناظری وکیلی صدر اعظم طلعت محمد سعید

قامریه موقت— بالقان حربنده تکالف-دربیه صورتیله الناندخائر وسائره بدلاتنث املاك و تمتع ویركولریله اعشار دینه محسوبی حقیده

تاریخ : ۲۶ محرم ۱۳۲۳ و ۳۰ تشرین اُنی ۱۳۳۰ 🕆

برنجی ماده — تکالیف حرب قانونی موجیحه بالفان حربی اثناسینده وضع بد ایدیلان بالمموم ذخائر و اشیای سائره به مقابل اعطا ایدیلوب بدلایی هنوز تسیویه ایدلمامش اولان مصطهل محتویات اصحابت سین سابقه املاك و تمنع و بركوسیله سابقه و سنه حالیه اعشاردن اولان دینلرینه محسوبی اجرا اوله مجقدر.

ایکنچی ماده — سنهٔ حالیه و سنین سابقه ملتزملرندن تکالیف حربیه قانوننه توفیقاً بوسنه دخی جهت عسکریهجه وضع ید صورتبله و بدل تقدیریله مضابط مقابلنده اخذ اولنان ذخائر آمانی ایله بوسنه بدل تنایث مربوط قری اهالیسندن کذلك عیناً النان ذخائر بدلایی ملتزمین واهالی مرومه یک سنین سابقه وسنهٔ حالیهدن اولان ومنحصراً کندیلرینه عائد بولنان اعشار بورجلرینه محسوب ایدیله جکدر .

اوجنجي ماده — اشبو قانون ناريخ نشرندن معتبردر .

دردنجی ماده — اشبو قانونك اجراسته مالیه ناظری مأموردر .

يجلس عمومينك اجتماعنده قانونيتى تتكليف اولنمق اوزره اشبو لايحة قانونيه لك موقتاً موقع مرعيته وضعى وقوانين دولته علاومسنى اراده ايلام .

> مالیه ناظری وکیل صدر اعظم طلبت محدسمید

قانومه موفت - ولایتلره عائد مکاتب ابتدائیه و تالیه و سسائر اماکن وعقادان سدارینک بلارسم ولایت نامه تبدیله دائر

تاریخ : ۲۶ محرم ۱۳۳۳ و ۳۰ تشرین تانی ۱۳۴۰

برنجي ماده — مصارف موازنة خصوصيدن ويريلان مكانب ابتدائيــه وثاليه ينالريله

بشنعی ماده -- اشبو قانونک حکمی ۲۱ نموز ۱۳۳۰ تاریخندن اعتباراً مرعبدر .

النجي ماده -- اشو قانونك اجراي احكامه حربيه فيماليه ناظرلري مأموردر .

مجلس عمومينك اجماعنده فأنونيني نكليف اولنمق اوزره اشبو لايحة فأنونيه نك موقتاً موقع مرعته وضعني وقوانين دولته علاومسني اراده ايلدم .

محمد رشاد

ماليه ناظري وكيلي 💎 حربيه ناظري وكلي صدراعظم أسهاعيل حقى عمد سعىد

وْنُورْدُ مُوقْتْ -- صُورْ تَحْصَلُمْسَى مَعْيِنْ اولْمَانْ تَكَالِفُ وَرَسَّوْمَ حَقَنْدُهُ تَحْصِلُ المُوال فأنونى احكامنك تطسقنه دائر

تاریخ : ۲۶ محرم ۱۳۳۳ و ۳۰ تشرین انی ۱۳۳۰

برنجى ماده — صور تحصيليسي برقانون مخصوص ايله معين اولميسان تكاليف ورسسوم امرية لك عدم تأديه مي حالنده مديونلر حفده ٥ اغستوس ١٣٢٥ لاريخلي تحصيل اموال قانونی احکامی تطسق ایدمله جکدر .

ایکنجی ماده — اشو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

اوچنجى ماده ــ اشيو قانونك اجراسه ماله ناطرى مأموردر .

مجلس عمومنك اجباعنده قانونيتي تكلف اولهق اوزره اشو لابحة قانونيه لك موفتاً موقع عجد رشاد مهاعيته وضعني وقوانين دولته علاومسني اراده ايلدم .

> صدر اعظم ماله ناظري وكلي عجد سعبد طلعت

قانوردموقت ــ ادرنه ایله جنالجه لك استبلایه معروض محللرندمكي اعشار ملتزمين بقاياسنك عفويته دائر

ناریخ : ۲۶ محرم ۱۳۳۳ و ۳۰ تشرین تانی ۱۳۳۰

برنجي ماده سے ادرته ولايتيا، حِسَالجه سسنجاغتك استيلايه معروض محلارندمكي اوج يوز يكرمى يدى سسنهسيله دها اولكى سنهل بدلات التزاميهسسندن اعشسار ملتزمينى ذمتارنده فالوب اشبو قانونك تاريخ نشرينه قدر استيفا قلنهميان بقاياكاملاً عفو العلشهور.

ایکنچیماده -- اشبو قانون نشری تاریخندن معتبردر .

یدنجی ماده — سفر برلکدن طولایی حضری ژاندارمه قطماننده حاصل اوله جق قصائی اکمل ایجون اددودن و برباه جلت ضابطان وافراده دخی اردوده آلدقدی مخصصات و برباور .

سکرنجی ماده — حضری ژاندارمه خدمت فعله سنده بوانان ژاندارمه لوك معاشسات ومصارفی ژاندارمه بودجه شدن و سفر برلکه قل اولنان ژاندارمه امرا و ضابطان و افر ادینك معاشات ومصارفی ده حربیه نظارتی بودجه شدن تسومه ایدیلور .

طقوزنجی ماده — اشبو قانونك حكمی ۲۹ نموز ۳۳۰ تاریخندن اعتباراً جاریدر . اونجی ماده — اشبو قانونك اجرای احکامه حربیه ومالیه ناظراری مأموردر . .

مالِهِ ناظر وکیل صدر اعظم طلت طلت محد سید

قامریه موقت -- ژاندارمه ضابط مکتبندن مستنجلاً پشدیریه جک ضابطان حقنده تاریخ : ۱۹ محرم ۱۹۳۳ و ۲۵ تشرینانی ۱۳۳۰

برنجی ماده -- سفر رنك خالنده دولتجه حس اولسان لزوم اوزدیسته ژاندارمه صابط مكتبی ایكنجی واوچنجی قدیم طلبهسندن نظاماً مین مدن تحصیلك نصفی اكال ایدنلر ژاندارمه صابط وكیللکی رئیه سیله قطعانه سوق اوله پیلورلز . و پوسورته مطافم ضابطلکی وظه شده استخدام ایدیلورلز .

ایکنچی ماده — برنجی ماده حکمنه توفیقاً نمین ایدیگان متسابط وکیلاری مکتب دور: نحصیلهسنگ بقیهٔ مدتی قدر ضابط وکیلکنده فالدقدن سکره اخلاق واهلیت جهتیله شابطلک مستفته لیساقتاری طابور قومانداناری طرفتندن تصندیق ایدلدیکی حالده ملازم کانیلکه نصب اولتورار .

اوچنجی ماده — مکتب تحصیلی اکال ایمه دن بوصدورته ضابط نصب ایدیالله حال حضرینك عودشده اکال معلومات ایله مك اوزره ژاندارمه ضابط مکتبی بزنجی قسمه سوق ایدبلورلر . بالقان حربی مناسبتیه اکال تحصیل ایمکسزین ضابط نصب ایدنش اولانله دخی بوحکمه تابع اوله جفردر .

دردنجی ماده — ژاندارمهٔ شابط وکیلاریته اردو ضابط وکیلارینات الدقاری مماش قدر معاش وپریه جکدر دردنجی ماده -- حاملارك تابعتنك صورت تبنی ایه تحویلاته صورت تصرفاریی نهوجهه اثبات ایده چکلری مالیه نظاری طرفندن بر تعلیاتنامه ایله تعین ایدیله چکدر .

بشنعي ماده -- اشبو قانون ناويخ نشرندن اعتباراً مرمى الاجرادر .

التنجي ماده -- اشبو قانونك اجراسه ماليه وعدليه ناظرلري مأموردر .

يجلس عمومينك اجتماعند، فأنونيق تكليف اولتق اوزره اشبو لايمة فانونيه لك موقعاً موقع مرعيته وضعى وقوانين دولته علاومسى اداده ايلزم .

> عدلیه ناظری سالیه ناظری وکیل سدر اعظم ابراهیم طلعت محدسعد

قائره موقت – حال سفر بريده يولنان ۋاندارمەنك منسوبيت ومخصصاتي حقنده

تاریخ : ۱۹ محرم ۱۳۲۳ و ۲۰ تشرین کانی ۱۳۴۰

برنجی ماده -- حال سفر بریده بولنان ژانداومه اردویه منسوب اولوب ایک قسیمدر . بر قسمی سیار ژانداومه دیکر قسمی صحرا ژانداومهسدو .

ایکنجی ماده -- سیفر بر ژاندارمهار حضری ژاندارمه خدمت فعایدسنده ایکن سیفربرلیکه قبل ایدیلان امرا و خسابطان و افرادیه اردودن و بربلان خسابعان و افراددن تشکل اهدر .

اوچنجی ماده -- حضری ژاندازمه خدمت فعلیه سنده ایکن سنفربرلکه نقل ایدیلان ژاندازمه امرا و ضبایطان وافراد سنفربرات حالده دخی حضری ژاندازمه دوام ایده حکاردر حسفر بر ژاندازمه قطسالته اردودن ویریله جک ضبایطان وافراده اودوده آلدفاری مخصصات ویریله جکدر.

دردتجی ماده — حضری ژاندارمه خدمت فعلیه سندن سفر برلکه نقل اولمان ژاندارمه افرادی جهت عسکریه چه اعاشه ایدلدیکی تقدیرده لوازم ادارمارنجه تقدیر اوله چق تعیینات بدلی اشیو افرادك مخصصاتندن تفریل ایدیلود .

بشنجی ماده — خدمت فطیدن سفر برلکه نقل اولمان ژاندارمه افرادینگ حبواطری جهت عسکر بهدن اعاشته ایدیله جان و حال حضر پده ایکن کندیلریشه و برلمکده اولان بر بدلی قطع اولئه جقدر .

آلتنجی ماده سد خدمت فعلیدن مسفر برلکه نفل اولسان ژانداومه امرا و ضابطانک حیوانفری حیمت عسکریمچه اعاشیه ایدادیکی تقسدبرده اوازه ادارهارنجه تعیین ایدیه جات اعاشه مصارفی بونفرک محسمانندن نفرش اولتود . اوجنجی ماده -- ایکنچی ماده احکامته وعایت ایدیلوب ایدلدیکنك ندقیق ضمننده مالیه نظارتی طرفندن آنوایم شرکتار تزدیت کوندریلهجك مفتشانی شرهت مذکورهك دفار ومعاملاتی معاینه و تغیش ایله حکاردر .

دردتجي ماده سد النبو فاتون الوبخ اشترندن اعتباراً مرمى الاجرادو .

بشنعي ماده ... الذو فأتولك اجراسه ماله وعدله ناظرلري مأموردو .

يحلس حمومينك استباعده فاتونيق تتكليف أولئق أوزره أشبو لايحة فأنوني لمك موقة موقع مرعت وضيق وقوانين دولته علاومينق أواده أيلمه .

> عدلِه ناطری سالِه ناطری وکیل مسدر اعظم ایراهیم طلبت محدسید

قائورد موات سد دول محاصب و متعقاری ایه بیطرف دو تیز تبسیه بی پدارنده کی تحویلانک وهانش و آموزتیهاناری حقده

کاریخ : ۱۸ مح_ام ۱۳۳۳ و ۲۶ تشرین کان ۱۳۳۰

برنجی ماده سد دول هاصمه ومتعقری تبده سند بدنده بولتون دولت ویا طریق طرفدن اخراج ایدنش اولان استقراضیات و خربته تحویلاتی داشن دامورتیمیاتی حل صبلح الدده اولتحمیه قدر تأدیه اوله جفد . کدف عابل آلوام شرکتاری طرفدن احراج ایدنش اولان تحویلات فانش و آمورتیمیاتی ایه حصه سبنداتی دانش و تمملری تبده مذکوره حال صلح الماده اولتحمیه قدر تأدیه ایمکدن شرکتار عنوعدرلر . انحق ماله مطارتی طرفدن و برخاحك امر اوزریت مذکور شرکتار بوبارك مقالمی حکومتحم اداله اوله حق بر باض به تودیمه مجبور اوله حقاردر . حلاهده حرکت ایدن شرکتار ۱۸ عرم ۱۳۳۳ و ۲۵ تشرین تالی ۱۳۳۰ تاریخی هومیجه دوجار عارات اوله حقاردر.

ایکنچ ماده — پیطرف دولتار تبصه می پدنده بولسان و زیرده همرد اوچنجی مادمده مذکود استقراضارله خارجنده قلان استقراضیات و خزینه تحویلاتیك نافش و آموزتیسیانی استانبولده خزینهٔ مالیاحه تسویه اوله جندر .

اوچیمی ماده -- حکومت سنیدن آنانیا و اوستریده عقد افتی اولدینی استقرانسده بائد فائش و آموزیسیانگ بر سبانق فارشولتنری و مقاوله نامهاری موحیّجیت محاصم دولتار ممالکندن ماعدا واجب التأدیه اولدفتری محفرده تسویسته دواداوله جقدر . فقط دول مخاصمه تبعیسه هسیم و بوده تأدیات اجرا اواقع حقدو . اوچنجی معینلری سلاح النه النان افراد عائدلرینه معاونت تقدیه فصله اون میلیون غروشك علاومسی مجلس وكلا قراریله تنسیب اولتمشدر .

بو ارادهٔ سنیه نک اجراسه مالیه ناظری مأموردر . محمد رشاد

شیخ الاسلام واوقاف هایون ناظری صدر اعظم و خارجیه ناظری خیری محمدسعید

داخله ناظری و مالیه ناظر وکیلی حربیه ناظری وبحریه ناظر وکلی

طلعت .

نافعه ناظری عدلیه ناظری وشورای دولت رئیس وکیلی عباس با ایراهیم

تجارت وزراعت ناظری معارف ناظری ویوستهٔ وتلغراف وتلفون ناظر وکیلی احمد نسیمی احمد شکری

قانورید مرقت — تَبِعَهُ عَبَانِیه لك دول نخاصه ومتفقلری تبهه نه اولان دیون وتعهٰداتی حقنده تاریخ: ۱۸ محرم ۱۳۳۳ و ۲۶ تشرین ثانی ۱۳۳۰

برنجی ماده -- تبعه عثمانیه نك دول مخاصه و متفتلری تبعه نه قارشو اولوب وعده لری حلول ایدن دیون عادیه و تجاریه لری ایجون ۱۵ تشرین اول سنه ۱۳۳۰ تاریخندن و وعده لری حلول ایده جلک او لانلر ایجونده تاریخ وعده لرندن اعتباراً فائض ایشلمی هیکدد . و كذلك دول مخاصمه و متفقلری تبعه سندن اولان اشخاص عادیه و حكمیه به فارشسو عالم لمر طرفندن و قوعبولان تعهدات و دیوناتك حربك دوای مدتجه عدم ایفاسندن طولایی هیچ بر كونا نتایج و مسؤلت حقوقیه تولد اینیم جكدد .

ایکنجی ماده — ممالك عنمانیده بولنان اشخاص عادیه و حکمیه طرفندن دول مخاصمه ممالکنه و بوندل مستملکه رینه کرانشدا و کراد جل و بولیجه و نقل حساب صورتیله بالواسطه و با بلاواسطه تأدیات اجراری ممنوعد . بوممنوعت خلافنده حرکت ایدن کیسه ارائه مؤسسات دیرکتو راری آ نیزه بالذات و یا بالواسطه معاونت ایدنار بهر دفعیه می انجون بیك لیرایه قدر جزای نقدی و بر سنه یه قدر حبس جزاسیله و یاخود بوناردن بریله و مالیه نظارتناک اشعادینه مستندا مدعی عمومیلک طرفندن اقامهٔ دعوی اولیق صورتیله مجازاة اولته جقاردد .

شعبه می تعقیب مأمور سابق محمد عطا افندی یه خدمات وطنیه ترتیبندن التی یوز غروش معاش تحصیص اولیمشدر .

ایکنچی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً معتبردر .

أوَجِنِي ماده -- اشيو مادة قانونية لك اجراسه ماليه ناظري مأموردر .

مجلس عمومينك اجتماعنده فانونيتي تكليف اولنمق اوزره اشبو لايحة فانونيهنك موقتاً موقع مرعته وضعني وقوانين دولته علاومسني اراده ابدرم . محمد رشاد

> مالیه ناظری وکیلی صدو اعظم طلعت محمد سعد

قانورموقت -- داخليه نك ١٣٣٠ بودجه سنك قصولى بيننده مناقله اجراسه دائر

تاریخ: ۱٤ محرم ۱۳۳۳ و ۲۰ تشرین نانی ۱۳۳۰

برنجی ماده - بیك اوج یوز اوتوز سنه می داخلیه بودجه سنك یکرمی دردنجی ترك ایدیلان برلر مأمورنی معاشاتی فصلندن ایکن یوز یکرمی بیك غروش بالتذیل یکرمی بشنجی جزائر بحر سفد مأمورلری معاشاتی فصلنه نقلاً علاوه اولیمشدر .

ایکنچی ماده -- اشبو قانون نشری تاریخندن معتبردر .

اوچنجی ماده - اشبو قانونك اجراسه داخلیه ومالیه ناظرلری مأموردر .

مجلس عمومينك اجماعت ه قانونيتي تكليف اولنمق اوزره اشبو لايحة قانونيه لك موقت ا موقع اجرايه وضعني وقوانين دولته علاومسني اراده ايلدم . محمد رشاد

> مالیه ناظری وکیلی صدر اعظم طلعت محمد سعید

ارارهٔ منیر -- مالیه نك ۱۳۳۰ بودجه نت مصارف متحوله دن اولان طقسان او چنجی فصلنه علاوه اولنه جائز

تاریخ: ۱٤ محرم ۱۳۳۳ و ۲۰ تشرین نانی ۱۴۳۰

ماليه نظارتنك بيك اويجيوز اوتوز سنهسى بودجهسنك مصارف متحولهدن اولان طقسان

اوچنجی ماده -- انسو قانونك اجرای احکامنه مالیه ناظری ماموردر .

مجلس عمومينك كشادند. قانونيتي تكليف اوليمق اوزره انسو لايحة قانونيه لك موقع اجرايه وضعى وقوانين دولته علاومسي اراده ايلرم . محمد رشاد

مالیه ناطری وکیلی صدر اعظم طلعت محمد

قانومه موقت -- ادرنه وچنالجه داخلنده تأسيس اولتهجق باغلوك بش سنه مدتله عشر وويركودن معفويته دائر

تاریخ: ۱۶ محرم ۱۳۳۳ و ۲۰ تشرین نانی ۱۳۳۰

برنجی ماده -- ادرنه ولایتی ایله چتالجه سسنجاغی داخلنده اوچ یوز اوتوز بر سسنهسی مارتندن اعتبساراً بش سسنه مدنده یکیدن تأسیس اولئهجق اوزوم باغلری تاریخ تأسیسلرندن معتبر اولمق اوزره بش سنه مدنله عشر وویرکودن معفودو .

ایکنجی ماده -- اشــبو قانونك صورت تطبیق "نسطیم اولنهجق تعلیات مخصوصهـــنه توفیق اولنهجقدر .

اوچنجی ماده ـــ اشبو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

دردنجي ماده ـــ اشبو قانونك اجراسه ماله ناظري مأموردر .

موقع مرعيته وضعنى وقوانين دولته علاومننى اداده الله م عدد رشاد عدد رشاد عدد مرعيته وضعنى وقوانين دولته علاومسنى اداده ايلدم .

مالیه ناظری وکیلی صدر اعظم طلبت محمدسعید

قامويه موقت -- بالقان محاربه سندمملو اولان عطا افندى يه خدمات وطنيه معاش تخصيصنه داثر

تاریخ : ۱۶ محرم ۱۳۳۳ و ۲۰ تشرین نانی ۱۳۳۰

برنجی ماده — بالقان محادبهسنده کوکللی اولهرق وطنه ایفسای خدمت عسکریه ایلدیکی اثناده دشمن طرفندن آنیلان شراینل ایله ایکی کوزدن محروم اولان افسرای مالیه تحصیل

اراورُسنیے ۔۔ مالیہ نک ۱۳۳۰ بودجه سنگ مصارف متحوله دن اولان التمش سکزنجی فصلته ضم اولئه جق مبالغه دائر

تاریخ : ۱۱ محرم ۱۳۳۳ و ۱۷ تشرین تانی ۱۳۳۰

مالیه نظارتنك بیك اوچ یوز اوتوز سندی بودجهسنك مصارف متحولهدن معدود اولان . التمش سكزنجی فصلنك اوچنجی دفاتر و اوراق مصارف طبعیه و تجلیدیه وبندیهسیله قیمتلی اوراق مصارفی مادهسنه ایکی میلیون ایکی یوز بیك غروشك ضمی مجلس وكلا قراریله تنسیب اولنمشدر .

محمد رشاد	ی مأموردر .	بو ارادهٔ سنیهنگ اجراسنه مالیه ناظر:
اعظم و خارجیه ناظری	، صدر	شييخ الاسلام واوقاف حايون ناظرى
محمد سعید		خیری
ی وبحریه ناظری وکیلی	حربيه ناظر:	داخليه ناظرى وماليه ناظر وكيلى
انور		طلعت .
راىدولت رئيس وكيلى	عدليه ناظرىوشو	نافعه ناظرى
إهيم	ابر	عباس
وتلغراف وتلفون ناظر وکیلی شکری	مارف ناظری وپوسته و	تجارت و زراعت ناظری م
شکری	احد	احد نسیمی

قامریہ موقت — معارفك ۱۴۳۰ بودجه شك مختلف فصلارینه ضم او لنهجق مبالغه دائر تاریخ : ۱۲ محرم ۱۳۳۳ و ۱۸ تشرین ثانی ۱۳۳۰

برنجی ماده — صوك اوچ آبلق معاش و مصارفه قارشولق اولمق اوزره معارف نظارتنك برنجی ماده — صوك اوچ آبلق معاش و مصارفه قارشولق اولمخی دارا الملمین مصارفی ماده سنه بوز اوتوز سنه سی بودجه سنك اون ایکنجی فصلنگ برنجی فصلنگ آیکنجی ولایات مکاتب سلطانیه سی و اعدادیه سی معاشب فی ماده سنه بوز یکری سکز بیك یدی بوز و اون سکزنجی فصلنگ ایکنجی ولایات مکاتب سلطانیه و اعدادیه سی مصارفی ماده سنه اوچ یوز اوتوز اوچ بیك غروشك ضم وعلاوه سنه و درسمادت و بیروت دارالایتا ملوینگ كذلك صوك اوچ آبلق معاش و مصارفی ایجونده سکز یوز سکز بیك النی یوز قرق غروشك فصل عضوص اوله رق تخصیص و صرفه مأذو بیت و برلمشدر .

ایکنچی ماده ـــ اشبو قانون تاریخ تشرندن اعتباراً مرعی اولهجقدر .

قانوردموفت - خادجهاك ۱۳۳۰ سهسی بودجهسه تخصیصات منصمه اعطاسی حقده تاریخ : ۹ محرم ۱۳۳۳ و ۱۰ تشرین تانی ۱۳۳۰

برنجى ماده — خارجيه نظارتنك بيك اوچ پوز اوتوز سنمسي بودجهسنك التنجي فصلنك برنجى خرجراه مادمسنه تخصيصات منضمه اولهرق يوز اللي بيك غروش علاوه اولىمشدر .

ایکسنجی ماده -- اشبو قانونك اجراسه خارجیه ومالیه ناظرلری مأموردر .

اوچنجی ماده ـــ اشبو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

مجلس عمومینك كشادنده قانونیتی تصدیق ابتدیرلمك اوزرد اشبو لایحهٔ قانونیهنك موقتاً موقع اجرایه وضعنی وقوانین دولته علاومسنی اراده ایدرم . محمد رشاد

مالیه ناظر وکیلی صدر اعظم وخارجیه ناظری طلعت محمد سمد

قانویه موقت حرب مناسبتیه باش قوماندانلق وکالته تخصیص واعطا اوله جق مبالغه دار تاریخ : ۱۱ محرم ۱۳۳۳ و ۱۷ تشرین نانی ۱۳۳۰

برنجی ماده --- حال حرب مدنجه البوم مخصص معاش مقدارندن ماعداسی تخصیصات قبیلندن عد اولیمق اوزره باش قوماندانلق وکالتنه شهری اوثوز بیك غروش تخصیص و مبلغ مذكور حربیه بودجهستك مخصصات عمومیهسی مباننده تسویه اولهجقدر .

ایکنچی ماده ـــ اشبو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

اوچنجی ماده ــــ اشبو قانونك اجراسه مالیه ناظری مأموردر .

بجلس عمومينك اجتماعنده فانونيتي تكليف اوليمق اوزره اشبو لايحــة فانونيــه لك موقتا موقع مرعيته وضعني وقوانين دولته علاومسي اراده ايلام . عمد رشاد - ١٠ اعظ

مالیه تاظر وکیلی صدر اعظم طلعت محد سعید قانور رموقت ــ مأموريتده ايكن وفات ايدندك عائله نرينه ويريله جك مصارف سفريه حقنده تاريخ : ٥ محرم ١٣٣٣ و ١١ تشرين نابي ١٣٣٠

برنجی ماده سه مأمورین علمیه و ملکیه و عسکریه دن وفات ایدنلرك دائرهٔ مأموریتلری داخلنده ویا محل مأموریتلرین برابرجه کیته که اوزره رفاقتلرنده بولنسان افراد عائمهریتك تاریخ وفاتدن اعتبارا نهایت یوزسکسان کون ظرفنده علی الاصول باعرضحال طلب واستدعالری وقوع بولدینی ویول مصرفلری تسویه یه قدرتلری اولمدینی حالده مصارف سفریهٔ ضروریه لری دولیجه تسویه یک تولیدی مستحق اولانلرك مصارف ماشلرینك تسویه یک استدعا ایندکلری محله ودیکرلرینك مصارفی اختیار اقامت ایلیه جکلری تبین ایدن محله نظراً تقدیر اولنور مدن مذکوره منقضی اولدقدن صکره وقوع بوله جسق مراجعتاری قبول اولمه مجقدر.

ایکنچی ماده — بو بابده کی عرضخال عائمه نک بولندینی محلك الله بیوله ملکیه مأمورینه و بریه جلک و مجلس اداره به حواله ایدیاه جکدر . مجلس اداره جسه تحقیقات اجرا اولنه رق مستدعاره و بریاه جلک یول مصارفنک مقداری اهون مصرفی مستلزم اولان طریق اختیار ایدلمك اوزره تمیین اولئه جقدر . مجلس اداره نک قراری ولایاتده والیار و الویه مستقاه دم متصرفار طرفدن مالیه نظارت باتلغرافامه اشعار اولئه جقدر .

اوخِچى ماده -- ماليه نظارَنجه بو بابده آنخـاذ ابديلهجك قرار قطميدر . نظارَنجه قبول ايديلن مقدارك تسويدسي ايجون محلنه تلغرافله مأذونيت ويريلهجكدر .

دردنجي ماده - ماليه نظارتي بودجهسه بونك ايجون تخصيصات كافيه قونهجقدر .

بشنجی ماده — اشبو قانون تقویم وقایع ایله نشرینی تعقب ایدن سنه نک مارتی ابتداسندن معتبر اولهجفدر .

آلتنجي ماده -- اشبو قانونك اجراسه ماليه ناظري مأموردر .

يجلس عمومينك اجماعند. فانونيتى تكليف اولنمق اوزره اشبو لايحةقانونيهنك موقتاً موقع مرعيته وضعنى وقوانين دولته علاومسنى اراده ايلدم .

> مالیه ناظری وکیلی صدر اعظم طلعت یحدسمید

ه اوقرووا رسنك حد اعظىنى مين تعرفة عموميه «

	دانق دسم	تاپيم اوا		
مهومظات	واحدقيامي جنسي	ظروش	باره	اسامی انتیا
	کیلوسی و د د	*	* *	ستین کوراز کور مقاسمه مدعمل برگیات کوریت - کاو اسع چت - اداره طنیق
	کبلوسی د د	•	%	دردنجی فصل حیوانات اغدیدی ۱۱ مروانات اغدیدی ۱۱ مر توه باش اوت ویوایه میاند فاری داوت میاند فاری داوت میاند فاری داوت میاند
	يوزكيلوسي	٠		بشنجی فصل مواد منفرقه ۱۲
	بور پهوسی و د د مترومکمې	•		لاسالله مصولات ولیتولیوم ومشیطر طوغه مگرمید د چنتر با کردیج موکردی با لوامی چاموری چین مرم، صوماکی قرائیت با چام آینه تنگ چنقو، باقر،قورشون قرارفه کراسته

ه اوقزووا رسنك حد اعظمني مين تعرفة عموميه ،

. 10	لنديق رمم	تابع و		امای کشیا
مىومظات	واحدقیاس جنس	المداف	ياره	امامی اسیا
اوقترووا جدودي باخلتمه اعال/ولـانر مستثنادرار ،	کیلوسی د	۲,	•	چېقولاتا . ئاقائو د چېقولانانى شكرغاز دائه قهوه
اولتروا حدودی داخنده استحصال اولناظر مستتناهرتر	,	•	•	جای نشلامور ، خطس،پایات،هراوی، فوش لونماز،) مصر پوسکولی ، هندبا وابهوه قابوشی
				ایکنجی فصل — متدوبان
				-1-
اوقترووا هيودي داخلند اهالولتانز مستنادرتر اوقترووا حسدودي رداخلنده افسال اولتانل مستنادرتر	کلوسی د الله الله الله الله الله الله الله الل	***************************************	*** *** *** *** *** ***	م نوع شروینر زیتون بانی سرکه ، یکسز غازوزار کاردکه میدن سواری تبیشه ایل کالان مستحضر مسیقر توان وسایع حالته حرنوع عطویات توالت سابوادی عادی سابود وسایود توزی خانی باخی بانی پاخی اسیدیا ، بزر، قوازا پاغلی وساژ تبانی پاغل اسیدیا ، برد، قوازا پاغلی وساژ تبانی پاغل ویسکی وساژه براب ، دال
(۱) غازك هر سندوغندن ودبكر مواد متطابك يكرمي بش كيلوسندن شهرى ارضيه اولدق الثان بش ورغنده كيدنده يوءوده ودزير نخنده قاينه حماليه اولدق السان اون باره دن ماعدا هيچ برنام ايد ياره النجيجدرنام	کبلوسی د د ایک بوزاهی کبلوسی کبلوسی بوز کبلوسی		******	او چنجی فصل عروفات ۱۰ پذول وباکورا[۱] بازین، تخت ترمنش، نافتالین، تعترلین قطران، قطران خلاصصی ومعدنی یاغفر خطب اودود کوری

« اوقترووا رسمنك حد اعظمني مبين تعرفة عموميه »

	شذيفى زمم	تأيع بوا		انیامی گاشیا
معوصظات	واحدقياس جنسى	یاره غروش واحدقباسی جذ		4. 3.
اون عدددن تقصان اولورایسه رسم الخز ، اوفترووا حدودی داخلنسده استحصال اولتانار سستنادرلر	کیلوسی « « عددی کیلوسی		Y · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	برنی پینبیرنر بوغورت اسویجوه . هولاندا سائر اورویا پینبیرنری یمورطه ابل پنکنده وسوزلمش طوزنی: طوزسز تره یاغ وساده یاغ: ۱یځیانی .
	Þ		۲٠	قربروقیاغی: جرویش یاغی: قابل کلیالجله یاغلر اید وژه تالین ویاغ مومی ویال مومی — •
، اوقنرووا حدودی داخلنده ۱ استعمال اولنانل _ر مستثنادرلر	کیلوسی «		١.	یاش میوه ا هم نوع قوری یش ۲
	کیلوسی ۵ ۵ ۵		.,	قوری قصولیه ، قوری بقسله وبوکرولجه. او ز مهجات. بزلیه وزیتون ایاتاتس ، سوغان وصارمسان قوری بادیه ایرمیك. نشاسته. مقارنهو هرتوع شعریهاریشته.) ایرمیك. نشاسته. مقارنهو هرتوع شعریهاریشته.) الخایدوقا ، سانمودانه. آزاروت ، سجلب وامثالی ا
	کیلوسی n		٧.	قوقودوز ، يورچاق . سميك وسائر امشالي
ا وقترووا حدودی داخلنده اجال اولنائر مستتادرلر مسيّده ماهيتنده اولنار سبيّره وسسته نايمدرلر	و ۷ و و نوملیسی	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		خردال وبهارات وبوبر وسفران و آناسون، طاربین بردوشتی قونسروه (ی د قونی ویافوی، دروتنده) آزه اولمون عاطفه ایدشی بیش وسیزه شیشه ویا فوییده هرنوع ترمیار تنکه ویا مقوا وی ایجنسده نوز حالنده هر نوع حبوبات وسیزدار قابل اکل محوکار تخیار عدر حالنده وقومیچه و هب شکلنده ادویهٔ مستعضره
اوقترور) حدودی داخلنده اهمال ولنادار مسکلنادرار	کیلوسی ﴿			نگر میره شبکرلماری ، حور طاعلباری ، پاستهار پستیلار، جویز وفندق صوجقاری ، رجالر، بادم. فستقاردماری، بولامه، ماریات، قورابیط و سازه

ند فیم بند د اوقتروو! رسمنك حد اعظمنی مین تعرفهٔ عمومیه »

- 11	دیغی رسم	نابع بولن		(4)
ميومظات	واحدقيامورجنسي	غروش	ونأره	اسامی انتیا
				برنجی فصل مأکولان ۱
,				(ذبح اولئمق اوزره ادخال اولنان حيوانات)
j	عددی	4.		دوه ، جنوار ، کیلا ، جیلان صیفیر وماندا
ŀ	ע	١.		UL.
	, v	١ ١		قويون وقرهجه
	, p	•		يمن
اوقترووا حبدودى داخلنده	»	*		قوزی
يتشديريلان مستشادولر	»	۲		الانحلاق وطاوشان
(D	1	٧٠	ا قاز ، هندی ، سوکلون وککلك
	3	١,		طاووق ، خروس ، اورداد
	Ď	١,	'	. جوالق مار الادارات
	D		۲٠	المالجله بالازلر وبيلديرجين
,	*	٠.	۸٠	پيلينج واوفاق كوسار
				- Y)
				(مذبو حاولەرقادخال او لنان حبوانات اتلرى)
	کلوسی		٧٠	ا سادیر ، دوه ، وماندا اللری
	,	•	٧.	ا طانا ، جنوار . قویون ، کیمی ، و آو حیواتی اناری
				ا فوزي واوغلاق اللوياب قاز ،هندي طاووق اورداد
	v	٠	۲٠	ا و آو قوشاری اتاری
				- 4 -
۱ صید ماهی رسستدن معاف	کیلوسی	,		كازه پسى . قالقان. باربوئيه . غيا. مرجان. قرلانقيج ، م
ا اولنلر مستشادر	j	`		ا نوفر . نورك بانقارى اسقومرو ، سمقال ، پلاموط وسائر بانقار
	,		٧.	اسعوم و د الهان ، پارموط وساس بالعر میدیه ، ایستریدیه ، سالبالفوز
	يوز عددى عددى		`.'	استاقوز
	اعددي	`]		- 1 -
۱ "۱ ازمسی ، نونسولندی ، ۱ صوبتك دوندرسسی	^س یلوسی	,		ری و باری هر توع حیواناتك بسدرمه و سوجوغی فاورممسی طوزلانهی . اورودنشی (*) هراسی آنستی . قایمه تازه حفظ او تشین ساردالیه . ایکارده حیاه جاویل . بالتی پیرومامی
	,	1:	:	ا مینه جاویار ، بانی عورماسی ا قرمزی حاویار
}	*			ا برقی ساویار از برقی بیاض عاویار
ľ		.]	٧.	سود خلاصاس وقردم قاعات

طفوزنجی ماده . اوقترووایه تابسع بر شهرك كمركلرندن امراد ایدیلن اشسیایه عائد اونترووا رسسومی كمرك مأمورلری طرفندن جبسایت اولنهرق بلدیهیه ویریلور . و مربوط ترفهده محرد اشیا و مواددن دولتجه رسوم استهلاكیه تابع طوتیه جق اولانلرك اوقترووا رسمی رسوم مذكورهیه علاوه "كسورات منضمه شكلنده تحصیل ایدیله رك داخلیه نظار تنجمه تسین اوله جق نسبت دائره سنده بلدیه لره توزیع و تسلیم اولنور .

اونجی ماده — اوقترووا رسمی ویرلمب، رك قاجیریلان اشیادن رسم مذكور ایکی قات استمفا ایدیلور .

اون برنجى ماده -- بوقانونك صور تطبيقيه واجرائيه بي برنظامامه ايله تعبين اولنه جقدر.

اون ایکنچی ماده -- بر محلده اوقترووا رسمی وضع اولندینی تاریخدن اعتباراً او محلده موضوع دخولیه و اسکله رسومی کمی مداخلده آلسان رسلر ملنسادر . اشبو قانونک تاریخ نشرندن اعتباراً آلتی آی ظرفنده اشبو قانونه توفیقاً اوقترووا رسمی وضع اولیمان محلمر مداخلنده دخولیه واسکله رسومی کمی ناملر ایله آلیمقده اولان رسوم الفا اولهجقدد .

اون اوچنجی ماده — اشبو قانونك تاریخ مرعیتدن اعتبــاراً ایلروده جمیت بلدیهجــه دردنجی ماده به توفیقاً تنزیل ویا تعدیل ایدیه بیلمك اوزره مذیل تعرفــهٔ عمومیه داژمــــنده `` استانبولده اوقترووا رسمی استینا اولنهجـقدر ،

اون دردنجی ماده -- اشبو قانون ناریخ نشرندن معتبردر .

اون بشنعي ماده ــــ اشبو قانونك اجراسه داخليه وماليه ناظرارى مأموردر .

مجلس عمومینك اجماعند. قانونیتی تکلیف ایدلمك اوزره انسبو لایحهٔ قانونیسه نك موقتاً موقع مرعیته و شدنی وقوانین دولته علاومسنی اراده ایدرم . همحد رشاد

> داخلیه ناظری ومالیه ناظر وکیلی صدر اعظم طلعت محدصیه

مضبطه تنظيم ايديلهجك ومنسوب اولدينى ولايت مجلس عموميدى ومجلس منعقد دكاسه أنجمنى المجهدي ومجلس منعقد دكاسه أنجمنى ايله شوراى دولت طرفندن عيناً وبا تعديلاً قبول وتصديق ايدلدكدن صكره بااراده سنيه موقع تطبقه قونها وجله وتعدد .

اوچنجی ماده ـــ عمومی تمرفهده محرر اولمیان اشسالک مجدداً تعرفهیه ادخالی ومذکور تمرفهده رسم ایجون معین حدك تربید مقداری دخی قانون مخصوص وضعه متوقفدر .

دردنجی ماده سه عمومی وخصوصی تعرفهارده رسسه تابع طوتبلان مواد واشسیادن بر قسمنك رسمدن استنامی ویا مقدار رسومك تغیلی استانبولده جمیت بلدیه نك قراری وداخلیه نظارتنك تصویی وطنبرهارده جمیسات بلدیه نك قراری ووالبارك تصدیق ایله اجرا اولور .

بشنجی ماده — مادهٔ آنفده بحرر اولدینی وجهه بر شهر ویا قصیده ایجابات محلیه کوره بردفعه رسمدن استثنا ایدیلن اشانك تکرار رسمه تابع طوندی وتنزبل ایدیلن رسومك تعرفهٔ محومیده محرر رسسوم درجهسنه قدر تزییدی ایجون استانبولده جمیت بلدیه لك وطشره ارده جمیسات بلدیه ایله ولایات مجالس عمومیهسنگ ومتعقد اولمدینی اشداده ولایت انجمالرینک قراری اوزریته ارادهٔ سنیه شرفصادر اولمدی مقتصدر .

التنجى ماده - رسمه تابع طوتیلان مواد واشیانك اوقترووا حدودى داخلنده اعمال واستحصال اولتان نمانللرى دخى تعرفهده مندرج مستثنالردن ماعدا احوالده خارجدن ادخال ایدبلنلردن استیفا قلنان رسمه تابعدر . انجق بوصورتله اعمال واستحصال ایدبلن اشیانك مواد ابتدائیه مى تعرفه یه داخل ورسمه تابع ایسه مواد مذكوره ایجون ایفا اولتوب مستحصل وعامللر طرفندن و تافقه مستند اوله دق و بریله جك بیاننامه ایله تحصیل ایدلدیكی تابت اوله جق رسوم مقدارى بوقبیل معمولات ومستحصلاتدن الله جق رسمدن تعزیل ایدیلور .

اشبو مادهده محرر رسمك آبونمان اصوليه تحصيلي جائزدر .

یدنجی ماده — اوقترووا النان بر شسهردن بلا توقف امرار ویا مدت مینه ظرفسده خاوجه تقل ایدلمك اوزره ادخال ابدیلن اشیادن رسم النماز . اوقترووایه تابع بر شهرده اعمال واستحصال اولنوب خاوجه نقل ابدیلن اشیا اوشهرده رسمه تابع دکلدر .

سکرنجی ماده -- اوقترووا رسمی امانهٔ وباخود تمساماً وبا قسما اسالهٔ اداره و جبایت اولنور . اوچنجی ماده سد اویج یوز اوتوز سندسی غایدسنه قدر عمله تقاعد صندوقتك ظهور ابده جك اولان آچینی بحریه بودجهسندن تنقیص اولنه رق مالیه بودجهسه نقل ایدیه جکدر . بو حالده کرك اویج یوز اوتوز سندسنده وکرك آندن صکره کی سندل ظرفنده ویریه جك معاشات مالیه بودجهسندن تسویه ایدیه جکدر .

دردنجی ماده - اشبو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

بشنجي ماده — اشبو قانولك اجراســــه ماليه وبحريه ناظراري مأموردر .

مجلس عمومینك اجتماعنده فانونیتی تكلیف اولتمقاوزره اشبو لایحهٔ فانونیهنك موقعًا موقع مرعبته وضعنی وقوانین دولته علاومسنی اراده ایدرم . محمد رشاد

بحریه ناظری مالیه ناظری وکیلی وداخلیه ناظری صدر اعظم احمد حمال طلمت محمد سعید

فانورد موفت - اوفترووا رسى حقده

ثاریخ : ۲ محرم ۱۳۳۳ و ۸ تشرین ثانی ۱۳۳۰

برنجی ماده سه بلدیه می متشکل و نفوس عمومه می بش بیکدن فصله اولوب احتیاج و تحملی کوریلن شهر و قصه لرده استهلاکات محله به مخصوص ما کولات و مشروبات و محروفات و مالزمهٔ انشائیه و حیوان اغدیه می اوزریته محلای جمیات بلدیه سنك طلب و تکابنی و منسوب اولد قلری و لایت مجلس عمومیسنك و منقد دکلسه انجمن و لایتك و شودای دولتك تحسیب و قسدیق ایله با ادادهٔ سنیه او قدروه ارسی و ضع و استیفا اوله بیلود . رسمه تابع طوتیله جق مواد و اشیانك نوعیله استیفا اوله جق درسمك حد اعظمی مین تعرفهٔ عمومه السبو هاونه دیل اید اشدر .

ایکنجی ماده سد جمعیت بلدیه سنجه اوقترووا رسمی وضی تکلیف اولنان بر شسهر ویا قصبه دم مذیل تمرفهٔ عمومیه دم بحرر اشرادن ایجابات محلیه کوره هانکیلرینان رسمه قابع طوتیسله جفه و بوناردن نه مقدار رسم الهجفنه و وقوعی تخمین ایدیلان حاسلات و مصارف عمومیه سنك مقدارینه و شهرك رسمه تابع حدودی ایله مدخلارینه و رسمك صورت جایته و تفرعات سائره سنه دائر محلی جمیت بلدیه سنجه برتمرفهٔ خصوصیه و بر تعلیاتامه ایله برده

١٣٣٠ سنهسي تشرين الى ظرفنده جيفان قوانين ماليه

قانوره موقت -- داخله نك ۱۳۳۰ بودجه سنك فصولى بيننده مناقله اجراسه دائر تاريخ : ۲۷ ذى الحجه ۱۳۳۷ و ۳ تشرين ثانى ۱۳۳۰

برنجی ماده - داخله نظارتنك بیك اوچ یوز اونوز سنه سی بودجهسنك یکری النجی مفتش عمومیلر مصاش وخرج راه ومصرفی فعسلندن اوچ یوز یکرمی بیك غروش بالتزیل نظارت مشارالها بودجه سنك سكرنجی فصلنك برنجی مأمورین خرج راهی مادمسنه نقلاً علاوه اولمشدد .

ایکنجی ماده — اشبو قانون نشری تاریخندن معتبردر .

اوچنجی ماده -- اشبو قانونك اجراسه داخلیه ومالیه ناظرلری مأموردر .

مجلس عمومينك اجتماعنده قانونيتى تكليف اولئمق اوزره اشبو لايحة قانونيه نك موقتاً موقع مرعيته وضعنى وقوانين دولته علاومسنى اداده ايلام . محمد رشاد

> داخلبه ناظری ومالیه ناظری وکیل مدر اعظم طلعت محد سعد

قانویه موقت - توسانه عاص، عمله نقاعد صندوقتك خزینهٔ جلیله به دوری حقنده تاریخ : ۳۰ دی الحجه ۱۳۳۳ و ۲ تشرین تانی ۱۳۳۰

برنجی ماده -- ترسانهٔ عامره به منسوب صنوف عمله وسائره نك نقاعدلری حقنده ۱۹ نیسان سنه ۱۳۲۹ تاریخلی نظامنامه ایله تأسیس ایدلش اولان عمله تقاعد سندوی کافهٔ واردات ومصارفی ایله خزینهٔ جلیله دور اولنمشدر .

ایکنچی ماده - مذکور صندوقه اشتراك ایمش اولانلره شیمدی و قدر تخصیص ایدلمش وبوندن سکره قانون مخصوصته توفیقاً تخصیص ایدیلهجك اولان بالمموم تخساعد معاشلریله بونلرك اینام وارامله عائد معاشات متقاعدین سیائره مثلاو خزینهٔ جلیلدن تسسویه ایدیلهجك وواددائی دخی خزینهٔ مشارالهایه واردات قید اولهجقدر .

قوابه كبه

۱۳۳۰ تشرینانی ۱۳۳۰

میکوکات عمایه ضربیاتی . تشرین ثانی 🕒 ۱۳۳۰

طابلو – ۱۰

ی طفوز آیلق	تشرين انى غايەسنە قدركى طفوز آيا			فنده	تشرین نانی طر				
قیمتی ' خروش	ياره	عـددي	قیمتی یاره غروش		عـددی		نوعی		
Y Y00 .Y!		10 117			} • • •		∖یش اـیرالق		
1 OVA YOY	1.	7 100		٠			ایک بیق لسیدالق		
ווו לדו דלד	13	1 .77 .45	77 AAT T	•	77	•		آلتسون	
1 140 AA1	72	77 177	*11 7FA	7.	2 120		ا يادم ه	-3	
1 471 074	n	77 0.7	133 177	7.4	4714		أياريك ه		
174 YAL 411	17	1 194 978	44 444 AY.	m	77F A7F	يكسون	•		
1 171 117	$\overline{}$	7 4-1) بشيوز ات		
7 717 771		9.17		}			ایک برز البیات		
7 - YA 197	77	1974					بوزاك		
447 71Y	77	A V-3]		اليليك	زيفت آلئونى	
P44 4-1	42	77 729					یکرمی بشقان		
107 797	70	11 470		1	.		اون ایکی پهتلق		
7 WO 17.	14	Yo 170		-	·	يكسون	•		
	_			=			مجيديه		
W1 T-0		A1 19.]		ا يارم جيده		
T 107 -Y1	١.	777 090					م یارم بیست. ا جاریات مجیدیه	كوش	
4 477 AW		1 ME 192					ایکی غروشلق		
Y 111 Y11	<u> </u>					يكسون	2 . 7 . 0.		
7 (3) 734	<u>:</u>	7 774 979	خسسن	-		يعسون			
	•) .	{			قرق بارملق		
1. 14		4- 17		l	۸		ا یکری یاده نق	نيخل	
W 177		17 MA ···	1W	1	1 477		اون بارملق	J-	
1 4-7	-	11 117	111	_	417		ېش د		
10 0.1	\equiv	£A Y\£ · · ·	۰۰۰ ۲۸۰	⊑	Y YAY	يكسون		•	
104 Y.A. 1A.	44	43 - V/C 10	PT 114 TA	1.4	T 170 A7F	يكسون عومى			

مکوکات مغشوشه یک نداولدن رفعی حقنده کی ۲۰ تموز سنه ۱۳۳۰ تاریخلی قانون موجنجه لاجل المبادله مسکوکات شاهانه ادارمسنه ورود ایدن

 ملاحظات	تشرین گانی غایهسنده	تشرین گانی طرفنده	نوعي
	قىمتى يارە خروش	قیمتی باره طروش	
	9 479 771	1 1117-7 7-	سبم طروشلق ویکرمیات
	1 YOE 109 7.	191 MY T-	يباض آلتيلق واقساى
	V . 0. 0VV 10	A99 EE7 P+	قره بشك ' اسكي ويكي مثاك
	14 344 411	7 06 - 770 7-	ب <i>ک</i> ــون

ں . تشرین گانی -- ۱۳۳۰

ت غمومیه	ن بر آبلق حاصلا	ر اور	ن آنی عابه شه قد	فانون كالبدن تشر		•	عامسلات عو	
ا] سندي	1779] 1918	١٩١ [١٣٢٩] سندي						
بهر کیلومترویه اصابت ابدن	.,		بهر کلومترویه اصابت ابدن	بدار سامسلات مهابل آلسوی	.	بهر کیلومترویه اصابت ابدن	ار حاصلات نابو السواد	
141,45	721 7 21	4.	117,97	19A 747	7A	F+,4Y	** 14'	
1 -94,-4	fft dan	٧.	A£1,.Y	ተቀተ ንዒ	7A	119.4	0 - PAP	
777,17	11 794	-1	171,54	1- •A*	70	17,17	4 170	
•77.41	474 A+J	19	197.99	7AL -U	71	74.49	MAIT	
AYE,ET	A JEL (At	4.1.44	7 184	-1	·A. 2P	ATY	
717,73	107 017	47	711,17	VPA A-F	14	77,77	17 094	ļ
44.57	7A 9-9	47	¥8,4¥	TI GOT	AT	1+,74	t Ur	
¥15,05	70 1.4	٧.	F14,PT	· 70 • 34	٠,	77,47	174	ļ
1,17	7. 77.	77	570,4A	7+ +1+	44	9.45	*	
11,17	741	AT	172. IA	¥ 41¥		11,17	וער	-
•	.		10,77	T YOT	7.5			l
417,11	71 172	14	777,72	29 -74	u	1.7.45	¥ 11V	1
V-1,0-	177 AV4	74	747,47	(Y) WA. S	77	49,79	*F 574	ļ
101,70	40F 1FA	47	404,94	7-1 717		1.4.70	FF 477	
454,53	14.1.5	7.7	147.77	27 WA	73	77.47	1941	Ì
777,12	2. 2/0	41	TAT.TA	٧٠ ٠٤١				
**1.3*	T- ATY	A	٤٧١.٠٩	1974	77	71,47		
774,44	144 441	77	091,41	117 941	77	• 7,7 4	¥ 14.	-
227,20	124 717	77	121.79	157 574	14	*A, 75	10 1.4	
141,77	44 44V	12	7-1,12	31 141	•4	2+,99	14.041	1
7,17	67 172	72	1,00	71.70	**	77.11	7.49*	
				-, '4" }	"	••,•*	2 77.	
					"	••,•	; 11 .	

-					۹ -	طابلو -	
	ن ٹانی ظرفندہکی		_		خطك طولي		
	1976 [۱۳۳۰] ستەسى			خطوط			
4	بهركبلو مترويه	مقدار حاسلات				منزو	
-1	اصابت ایدن	عيائل أأتسوى			كيلومترو	مرو	
	4,44	10 14-	77	حباز بیور برلی [۱]	1 ou		
1	10,71	140	•	ِ شرق آبود ہوائری	47.	ATA	
	17.40	707	7.	بابا اسکی به قرق کلیسا التصاق خطی	٤٠	74.	
-	70,71	7 - 777	٧٢	حيدر باشا ــ ايزميت ــ أكره خطى	*YA	VIT	
71	11,4.	F74	۲,	عادقیه سه آمکه پازاری و	Α.	44.	
7	10,32	A 11.2	٠,	اسکیشیر ۔ ٹونی	110	117	
-	•,٧٩	1 474	10	قوئیه سـ اولوفشله سـ فره پینکار 👚 ه	751	451	
,	10,71	1 714	٠٩	دوراتی ــ معبوره .	112	444	
7	4,17	1 444	٠.	وانيو ب حلب به طرايلس و	7-7	Yaq	
	1.11	09 Y	44	طوپراق ظعه ــ اسکسندرون و	45		
-	70,08	1 177	Ao	يغداد _ سيگ	٦.	APT	
ų	47,20	7 4.3	94	مرسين ـ آملنـه •	78		
44	17, -7	7A 1-1	27	آيدين آچور بوائري ٠ [٧]	1.4	424	
44	7.44	A 171	94	اذمير ــ قصبه 🛚 🗈	m		
n [7, -1	*17	17	آلا شهر ــ آقيون قره حصبار ٥	70.	124	
4	71,19	• 794	40	باتدرمه _ مسومه و	IAT	791	
1 -	47,4.	441	٧٢	مغاتبه ـ پروسه ه	41	117	
- 1	۳,۷۰	4 +44	۰۸	پیروت ــ شام مزریب ه	TOY	٧	
	71,71	۸ ۰۷۱	٠,	ریاق ۔ حلب ہ	771	۵۰٦	
7	70,17	L 9A1	۰۷	طرابلس شسام ــ حص ه	1-7	197	
	19,92	1 444	40	ياله ـ قنص و	^\	701	
				·	• 444	•74	

[[]۱] حیاز تبور برلته عائد حاصلات مقداری سنهٔ مالیه اعتبارطهد . بوسیبه اون بر آیلنی ارائه ایمن ستونده عمیر مقدار مارتدن تشرین تای نیایسته قدر واقع اولان طفور آیلن حاصلامین عبارتدر .

^[7] آهـين أيور بوالرينك ايلول حاملان التعديندين اول بر ايلق حاملات ستونندكي مقادير اون أيلق حاملاندن عبارتدر .